



Support Coordination Agency, Inc.

is looking for **SOCIAL WORKERS**

215-942-6277

12 college credits in psychology, sociology, gerontology, etc. are required. High Salary

# РЕКЛАМА ЖИЗНЬ



реклама  
ABSOLUTE  
Smile  
см. стр. 58  
215-355-4007

# 16

215-354-0844 • 1-888-349-8877

читайте газету на

April 17, 2019

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com

## COMFORT Home Care

АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

**ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КЛИЕНТОВ РОДСТВЕННИКАМИ/ ДРУЗЬЯМИ.**

Квалифицированный уход медсестер, физиотерапевтические процедуры, персональный уход, уборка, покупка продуктов и приготовление пищи

**ВЫСОКАЯ ОПЛАТА САМАЯ ЛУЧШАЯ МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА**

**215-355-8350**

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

### Law Office of Lilian Perelshteyn, ESQ

Attorney at Law

Лицензии в штатах PA & NJ

1800 Byberry Rd. suite 820  
Huntingdon Valley, PA 19006

**215-305-8800**

lilian@lilianlaw.com



**ВСЕ ВИДЫ ЮРИДИЧЕСКИХ УСЛУГ**

## ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ ХИТЕРЫ КОНДИЦИОНЕРЫ ГЕНЕРАТОРЫ

### AAA Brothers

УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ:

- Отопительные системы
- Увлажнители и очистители воздуха
- Водонагреватели

**215-914-1080**

Любые формы оплаты и финансирование

**Алик**



### ДОКТОР – ДЕРМАТОЛОГ

ОЛЕГ АНТОНОВ

- ◆ ОБЩАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ
- ◆ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ

**267-788-1424**

11400 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

www.rightstepeducation.com



**215.355.4116**

Richboro

(площадь более 7,000 sq.f. оборудована по последнему слову техники)

BOUTIQUE PRESCHOOL & CHILDCARE CENTER

Всё то, о чём мы мечтали, сегодня реально для наших детей только

**в Right Steps**



24 ЧАСА НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ



САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ для получения улыбки ВАШЕЙ МечТЫ!

**В "Absolute Smile" ВОЗМОЖНО ВСЁ!**

Стоматологические клиники Absolute Smile предлагают

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ

по омоложению лица и комплекс разнообразных косметических процедур (См. страницу 58)

**215-355-4007 • 215-331-7585 • 215-774-5050**

ГАРАНТИЯ НА ВСЕ ВИДЫ РАБОТ

БЕЗБОЛЕЗНЕННО И ДОСТУПНО



DON'T PAY RETAIL

**BUY WHOLESALE**

www.aaadistributor.com

**FREE 3D KITCHEN DESIGN**

No purchase necessary. Must have your own kitchen measurements.

**NEW PRODUCTS**



Starting at

**\$588**



Starting at

**\$448**



Starting at

**\$478**



ALPINA WHITE CABINETRY

**\$1369**

**10'x10' ALL WOOD KITCHEN**

White painted exterior and interior

Full overlay solid wood frame

Shaker style door and drawer fronts

Soft close doors and drawers

**2501 Grant Avenue**  
Philadelphia • PA 19114

Пн - Пт: 8 am - 9 pm

Сб: 8 am - 5 pm

Вс: Выходной



**215.745.7900**



# ALLO CARE

MEDICAL EQUIPMENT  
ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

## ВНИМАНИЕ!

С 1-ГО ЯНВАРЯ 2019 Г ПРИНИМАЕМ

MEDICARE, а также KEYSTONE FIRST, COMMUNITY HEALTHCHOICES, PA HEALTH & WELLNESS, UPMC – COMMUNITY HEALTHCHOICES и другие страховки

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

- ♦ ГОСПИТАЛЬНЫЕ КРОВАТИ
- ♦ ИВАЛИДНЫЕ КОЛЯСКИ
- ♦ РАЗЛИЧНЫЕ ВОКЕРЫ
- ♦ ПРИКРОВАТНЫЕ КОМОДЫ
- ♦ СТУЛЬЧИКИ ДЛЯ ВАНН
- ♦ КИСЛОРОДНЫЕ АППАРАТЫ
- ♦ ДЫХАТЕЛЬНЫЕ СРАП ВРАП МАШИНЫ
- ♦ ПРИБОРЫ ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ САХАРА В КРОВИ.

Очень легкий складной скутер, легко перевозится в багажнике, незаменим для длительных прогулок, путешествий, посещений магазинов

Зарядки аккумулятора хватает на 15 миль

НОВИНКА!\*



\*не покрывается медицинскими страховками



COMMODES  
переносные  
стулья с  
выносным  
ведром



Пн., Вт., Ср. 9am – 6pm  
Чт. 9am – 7pm

Пт. 10am – 5pm  
Сб. 10am – 2pm

8348 Bustleton Ave.,  
Philadelphia, PA 19152

215-745-4010

www.independenthc.com

## Independent Home Care Agency

ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.  
МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.

Наши замечательные ПОМОЩНИКИ обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе,  
**ЗВОНИТЕ НАМ!**  
24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

**КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!**

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115 **215-821-3078**

Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer



**absolutetherapycare**  
personal, professional, experienced



**МЫ ПЕРЕЕХАЛИ**

НАШ НОВЫЙ АДРЕС -

10125 Verree Road, Suite 100, Philadelphia, PA 19116

**СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ**

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия болей и ускоренного восстановления

Наша цель - помочь вам избавиться от болей и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений

В ОФИСЕ РАБОТАЮТ **ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин,**  
**АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Марина Осыкина**

НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ.  
ПРИХОДИТЕ -  
МЫ ПОМОЖЕМ!

Tel 215-464-8900  
Fax 215-464-6046



www.absolutetherapycare.com

**ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ**

# ДАЧА

**СЕРДЕЧНО ПОЗДРАВЛЯЕТ**

**С ПАСХАЛЬНЫМИ ПРАЗДНИКАМИ!**

*Желаем нашим друзьям-Дачникам и всем филаделфийцам  
радостных, счастливых праздников!  
И пусть все отпущенные нам годы  
мы будем ощущать себя свободными людьми  
и достойно жить без нужды и страха!*



**215-677-7710**

250 Geiger Rd, Philadelphia, PA 19115

Ждем вас 7 дней в неделю

Пн.-Пт. 7ам-6рм, Сб.-Вс. 8ам-4рм

**ALLCARE**

**ОФИС МЕДИЦИНСКИХ  
ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ**

MEDICAL EQUIPMENT - ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

8348 Bustleton Ave  
(Bell's Plaza)  
**215-745-4010**

ЧАСЫ РАБОТЫ	Пн.- Ср.	10am - 6pm
	Чт.	10am - 7pm
	Пт.	10am - 5pm
	Сб.	10am - 2pm

*Сердечно поздравляем  
наших клиентов  
и всю общину  
Филадельфии  
СО СВЕТЛЫМ  
ПРАЗДНИКОМ*

# ПЕСАХ!

*Желаем всем здоровья,  
мира и благополучия!*





## Наталья Бердичевская

### ХИРОПРАКТОР

с 25-тилетним стажем работы в Филадельфии.



#### ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- Острых и хронических головных болей, мигрени
- Остеохондроза позвоночника
- Смещения дисков
- Острых и хронических болей в пояснице и шее
- Реабилитация после автомобильных аварий, травм на производстве и падений
- Онемения в руках и ногах

В офисе производятся  
хиропрактические манипуляции,  
физиотерапевтические процедуры, массаж.

Принимаем большинство  
страховок,  
Медикер

10162 Bustleton Ave,  
Philadelphia, PA 19116

215-698-8171  
215-833-3897

#1  
CHOICE

## ФИЗИОТЕРАПИЯ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

**В ОФИСЕ И НА ДОМУ**

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК  
ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ



### Infinity of Care, Inc.

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

Phone: 215-953-9944

Fax: 215-953-9943



## HealthSmart Medical Center

### Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ  
ПРАКТИКИ

### Леонид Магиденко, MD

Board Certified in Internal Medicine  
Высшая врачебная квалификация в области  
«Терапия — Внутренние Болезни»

### Юлия Магиденко, PA Physician Assistant

#### Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

#### Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство  
страховок, а также пациентов  
без страхового покрытия.

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115  
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

215-464-6040

НАШ НОВЫЙ АДРЕС  
518 BUSTLETON PIKE,  
FEASTERVILLE - TREVOSSE, PA 19053

(соседний блок от ФОРД dealership и прямо рядом с цветочным магазином BLOOM DE FLEUR)



# БОЛЕЗНИ НОГ



**ДОКТОР  
ГЕННАДИЙ  
ЛИНЕЦКИЙ**

ВЫПУСКНИК  
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены
- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли

в голеностопных суставах

**ДОКТОР ДЕЛАЕТ  
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ**

**ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ  
ОБУВЬ**



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,  
МЕДИКЕЙД (ACCESS),  
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ  
**215-333-9941**



**ADVANCED FAMILY MEDICINE P.C.**

**Alexander Tarnopolsky M.D., D.O.**

## ОФИС СЕМЕЙНОЙ МЕДИЦИНЫ -

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ТЕРАПИИ

- Лечение болезней внутренних органов и опорно-двигательного аппарата
- Заболевания сердца, почек, печени, легких, желудочно-кишечного тракта, мышечной скелетной системы
- Оформление медицинских документов

## ЛЕЧЕНИЕ ПОСЛЕДСТВИЙ

- Производственных травм
- Бытовых травм
- Травм после автомобильных аварий

**Лицензированный физиотерапевт  
Лицензированный хиропрактор  
Лицензированные массажисты**

Принимаются все виды основных  
медицинских страховок,  
включая Medicare и Medicaid

При необходимости  
предоставляем транспорт

14200 Bustleton Avenue, Suite 4, **215-671-0900**  
Philadelphia, PA 19116 Fax 215-671-8114

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

**РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ**  
www.adandlife.com  
ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА  
PUBLISHER -VITAL CONNECTIONS INC.

**Издатель  
Виталий Рахман  
Менеджер  
Ирина Вольская  
Редактор  
Владимир Крастошевский  
Дизайнеры  
Зорина Кункина  
Екатерина Кириченко  
Эмма Рабиза**

1051 County Line Rd., Unit 112  
Huntingdon Valley, PA 19006  
215-354-0844 \* 215-354-0842  
215-240-4396 \* 1-888-349-8877  
Fax: 215-354-1323  
e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несёт. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются. Редакция не несёт ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

## Новости Филадельфии

### ◆ Закрывается один из крупнейших книжных магазинов

В мае текущего года, после 57 лет успешного бизнеса, закроется один из крупных книжных магазинов Филадельфии – Penn Book Center. Об этом решении объявили на прошлой неделе владельцы магазина Эшли Монтегю (Ashley Montague) и Майкл Роу (Michael Row). Причиной прекращения деятельности Центра книги они назвали массовое стремление покупателей приобретать книги по интернету, при этом по сниженным ценам. Расположенный в университетском городке (University City), Центр книги был образован в 1962 году Ольгой и Никлесом Ахиллес (Olga and Nickles Achilles) на базе книжного киоска при Университете Пенсильвании. Он приобрел популярность благодаря тому, что на его полках всегда находились редкие, но нужные студентам книги. В 2005 году магазин был продан нынешним владельцам. Продолжает успешно функционировать другой крупнейший книжный магазин – University of Pennsylvania Bookstore, входящий в сеть известной фирмы Barnes & Noble.

### ◆ Увольнения в Историческом обществе Пенсильвании

На прошлой неделе руководство Историческим обществом Пенсильвании (Historical Society of Pennsylvania) объявило о предстоящем сокращении 30 процентов сотрудников, вызванном недостатком финансирования. Для упрочнения своего финансового положения Историческое общество пыталось установить партнерские отношения с Университетом Пенсильвании, однако длившиеся несколько лет переговоры не увенчались успехом. В последующее время Историческое общество начало

переговоры о партнерстве с Университетом Дрексел. Переговоры идут, но медленно, и пока ни к какому решению еще не привели. При сложившихся обстоятельствах Историческое общество вынуждено сократить исследовательские программы и оказание услуг, продолжая при этом свою деятельность, как библиотека и архив.

### ◆ Ферма, производящая грибы, совершенствует производство

В южной части графства Честер (Chester County), в районе Marlborough, уже более века действует старейшая в стране ферма Marlboro Mushrooms, производящая грибы. Образованная в 1901 году она специализируется на выращивании шампиньонов. В 2011 году ферма решила модернизировать производство. Она инвестировала 5 миллионов долларов в создание собственного источника электроэнергии на основе солнечных батарей. Теперь ферма, занимающая площадь в 250 акров, полностью обеспечивает теплицы энергией для кондиционирования и непрерывной работы рефрижератора. Среди национальных производителей грибов ферма Marlboro Mushrooms стала пионером в использовании возобновляемой «зеленой» электроэнергии.

### ◆ Компания Wawa расширяется

Для жителей Филадельфии круглосуточные магазины Wawa хорошо известны и очень популярны. Учитывая потребности и изменения вкусов своих клиентов, компания Wawa стремится не только к расширению сети своих магазинов, но и к разнообразию предоставляемых услуг. В районе Филадельфии и далеко за его пределами компания открыла 63 новых магазина, а в 69 существующих провела реконструкцию. Компания повышает стандарты качества на-

питков и продуктов и готова осуществлять обслуживание на дому (catering). Сегодня в компании действует сеть из 840 магазинов Wawa.

### ◆ Трудности публичной библиотеки Филадельфии

Как и все культурные институты, возникшие в прошлые века, Публичная библиотека Филадельфии, величественное здание которой стоит на Бульваре Франклина, стремится следовать изменяющимся по времени технологиям и культурным потребностям читателей. Библиотека ищет новые пути культурного взаимодействия с людьми, которые связаны с их личным присутствием в здании библиотеки. Для этого Публичная библиотека организует встречи с известными писателями, художниками, актерами, политическими деятелями, устраивает выставки, лекции. Огромный научный и культурный фонд библиотеки делает возможным реализацию новых программ.

### ◆ Филадельфия вводит муниципальные удостоверения личности

Следуя примеру Нью-Йорка, Чикаго, Сан-Франциско и других городов, администрация Филадельфии с начала апреля вводит в действие программу муниципальной идентификации, предусматривающая выдачу удостоверения личности с фотографией – PHL City ID, бездомным и нелегальным иммигрантам. Удостоверение личности позволит их обладателям входить в городские здания, музеи, рекреационные центры и облегчит общение с органами правопорядка. Стоимость муниципального удостоверения составит 65 долларов для подростков и 10 долларов для взрослых. Лица в возрасте 65 лет и выше получают его бесплатно.



## После пожара

В результате пожара в соборе Парижской Богоматери пострадали четырехсотлетние полотна, однако многие реликвии и бесценные произведения искусства удалось вынести из здания. Судя по всему, уцелели и знаменитые витражные окна-розы. Пока неизвестна судьба главного органа собора. Золотой крест над алтарем уцелел. Шестнадцать бронзовых статуй, украшавших шпиль собора, были вывезены в связи с ремонтными работами за несколько дней до пожара. По словам министра культуры Франции Франка Ристера, на восстановление собора уйдет «много лет и сотни миллионов евро». В рамках объявленной благотворительной акции на реконструкцию уже собрали в общей сложности 460 миллионов евро.

## Все отнять и поделить

Сенатор Элизабет Уоррен, претендующая на пост президента, предложила ввести новый семипроцентный налог на корпоративную прибыль, превышающую 100 миллионов долларов. В настоящее время налогом облагается только прибыль, отраженная в декларации, которые подаются в Налоговую службу. Реальная прибыль, как считает Уоррен, превышает эту цифру. Трамп снизил корпоративные налоги, стремясь вернуть компании в Америку. Уоррен предлагает действовать ровно наоборот, не понимая, что новые налоги опять заставят компании искать более либеральные для бизнеса места.

## Грядет расследование «шалостей» демпартии

Минюст США выдвинул обвинения против бывшего советника президента Барака

Обамы – известного юриста Грегори Крейга. Обстоятельства очень похожи на дело Пола Манафорта. Крейга обвиняют в том, что он не зарегистрировался в качестве иностранного агента, когда представлял в Вашингтоне в 2012 году интересы Виктора Януковича – в тот момент президента Украины. Генеральный прокурор Барр на слушаниях в Конгрессе заявил, что министерство юстиции займется также выяснением оснований для шпионажа за предвыборным штабом Трампа.

## Американцы, арестованные в России

Посол США в России Джон Хантсман призвал Москву представить доказательства вины американца Пола Уилана или освободить его. Хантсман подчеркнул, что американская сторона пока не видела никаких доказательств причастности Уилана к вменяемым ему преступлениям (обвиняется в шпионаже). Комментируя дело главы инвестиционного фонда Varing Vostok Майкла Калви, посол США выразил надежду, что дело Калви будет разрешено как можно быстрее. Американский посол считает очень тревожными оба случая содержания американских граждан под стражей в России.

## Перестановки в КНДР

В Северной Корее сменили номинального главу государства: теперь пост главы президиума займет Цой Рён Хэ. Ему предстоит представлять Пхеньян на международной арене. Цой технически будет считаться главой государства, хотя реальная власть в Северной Корее принадлежит Ким Чен Ыну и его ближайшим родственникам. Тем временем сам Ким Чен Ын был переизбран председателем Государственного совета и получил новый титул – «высший представитель всего корейского народа».

## SpaceX лидирует

Компания SpaceX осуществила первый коммерческий запуск: тяжелая ракета-носитель Falcon Heavy вывела на орбиту саудовский коммуникационный спутник. Ракета вывела на орбиту спутник компании Arabsat спустя год после тестового запуска, когда в космос отправился красный электромобиль Tesla Илона Маска, до сих пор блуждающий где-то между Землей и Марсом. Арабский спутник создан для предоставления услуг телевидения, интернета и телефонии на Ближнем Востоке. После успешного тестового запуска контракты на запуск Falcon Heavy заключили ряд американских военных и частных клиентов, а НАСА допускает возможность использования ракеты в запланированных миссиях на Марс.

## Эквадору надоед Ассанж

Основатель Wikileaks Джулиан Ассанж с 2012 года находился на территории посольства Эквадора в Лондоне, однако на прошлой неделе власти южноамериканской страны отказали Ассанжу в предоставлении убежища и передали его британской полиции. Власти Эквадора заявили, что Ассанж нарушил конвенцию о предоставлении убежища, продолжая вмешиваться в дела других стран и публикуя засекреченную информацию. В Вашингтоне Ассанжа обвиняют в сговоре с военным служащим Мэннингом (сменившим пол после выхода из тюрьмы) для доступа к секретной военной информации, и просят Лондон экстрадировать его в США. Окончательное решение о возможной выдаче Ассанжа должен принять британский суд.

## Антисемицизм – это антисемицизм

В Госдепартаменте состоялась церемония приведения к присяге нового

специального посланника по мониторингу антисемицизма и борьбе с ним. Им стал Илан Карр, назначенный на этот пост госсекретарем Майком Помпео.

Выступая перед журналистами, он, в частности, остановился на идеологии движения BDS («Бойкот, отказ от инвестиций и санкции»), призывающее к бойкоту товаров из Израиля. Карр заявил, что движение, выступающее «за экономическое удушение» Израиля, однозначно является антисемитским. Он привел слова госсекретаря Помпео о том, что «антисемицизм есть антисемитизм».

## Стихийное бедствие на юге страны

Мощные штормы пронесли в воскресенье через юг США, обрушив на регион торнадо и наводнения, в результате которых по меньшей мере восемь человек погибли, десятки получили травмы, а значительная часть города Франклина в Техасе – разрушена. Среди погибших есть трое детей. Стихия оставила за собой полосу разрушений, около 90 тысяч потребителей остались без электричества в Техасе, Миссисипи, Луизиане, Арканзасе и Джорджии.

## Успех израильской медицины

Появилось сообщение о глобальном прорыве в мировой медицине. Израильским ученым удалось напечатать на принтере живое сердце. Сотрудники Тель-Авивского университета сделали это, взяв клетки от пациента, и, фактически, вырастив родной ему орган. Стоит ли говорить, что этот прорыв решает все проблемы трансплантологии в случае его внедрения в широкую медицинскую практику. Принтер создавал сердце по изображениям МРТ человеческого сердца. В течение года технология будет протестирована на животных.

# ЛУГАЛИ И ПРЕЗИДЕНТЫ

Диктаторы или политические клоуны побеждают что в странах бывшего СССР, что в странах западной демократии: почему? Правитель Казахстана Нурсултан Назарбаев покинул пост президента, не покинув, однако, другого, куда более важного поста – поста владыки Казахстана. Вообще, само слово «президент» в отношении руководителей республик бывшего СССР выглядит так же двусмысленно, как словечко «лугаль» применительно к правителям древних шумерских городов. «Лугаль» вообще-то означал изначально выборного правителя. Но в большинстве переводов с шумерского «лугаль» переводят как «царь», потому что лугали очень быстро превратились в царей. Так что вернее всего будет назвать Назарбаева лугалем Казахстана, так же, как Лукашенко – лугаль Белоруссии и т. д.

Сразу после краха СССР Френсис Фукуяма написал известную статью «Конец истории», смысл которой заключался в том, что демократии западного образца восторжествовали по всей планете, никакой альтернативы им нет, и никаких пертурбаций в человеческой истории больше не предвидится. Редко когда дипломированный культуролог с большим апломбом писал большую чушь.

Для начала: нигде на постсоветском пространстве, за исключением стран Балтии и не без сложностей Украины, демократии не выжили. Причем вовсе нельзя сказать, что не выжили они из-за каких-то зловонных махинаций элит, пережившихся партсекретарей, оставшихся у власти, – вовсе нет. Когда бело-

русы избирали себе диктатора Лукашенко, было совершенно ясно, что они избирают диктатора Лукашенко. Когда в Украине на выборах 2010 года победил Янукович, трудно было сомневаться в том, что большинство избирателей проголосовало за бывшего мелкого уголовника и будущего мелкого диктатора. И уж совсем позорная история произошла в Грузии, где «революция роз» вынесла в 2003 г. на политический олимп Михаила Саакашвили, человека, который полностью реформировал грузинскую государственность, установил равные правила игры для всех и сделал из Грузии на несколько лет образцовое прозрачное государство. На выборах 2012 г. оказалось, что демократическое прозрачное государство не нужно ни грузинской элите, ни грузинскому избирателю. Элите – потому что она привыкла к гешефту и коррупции, а государство другого вида считает ущемлением своих прав. А избирателю – потому что он хочет молочных рек и кисельных берегов.

О России я уже не говорю. Наша ведь проблема не только в том, что в 1999 г. страна проголосовала за Путина. Не помните, кто был ему альтернативой? Лужков. И что бы тогда изменилось, если бы выбрали Лужкова? Разве что Сечина сейчас бы звали Батуриной. Кроме того, как быстро выяснилось, страны бывшего СССР составляли не исключение, а правило. По всему миру, и особенно в Африке и в Латинской Америке, без малейшей поддержки советских товарищей и даже зачастую в результате выборов к власти стали приходиться лугали вроде Эво Моралеса в Боливии или Николаса Мадуро в Венесуэле.

Обстоятельство это требовалось

срочно объяснить, и объяснение нашлось. Известный польско-американский политолог Адам Пржеворский разъяснил, что демократии не выживают в бедных странах. Это объяснение не выдерживает критики. Разница между евреями в Палестине в 1948 году и между арабами в той же Палестине в том же году совершенно точно заключалась не в уровне доходов. Однако евреи построили демократический Израиль, а палестинцы построили тоталитарную организованную преступную группировку, он же – ХАМАС.

Но выяснилось, что даже в богатых демократиях большинство избирателей, – точно так же, как и в бедной Грузии, – жаждет халявы и господдержки. Выяснилось, что богатые демократии в отсутствии геополитической угрозы предпочитают очевидные преимущества тем политикам, которые под различными предлогами умножают число людей, зависящих от подачек со стороны государства. Выяснилось, что в Британии лидером лейбористов становится Джереми Корбин, в США на выборах в конгресс побеждает социалистка Окасио-Кортес, а на выборах президента США побеждает Барак Обама, который говорит: «Если у вас есть бизнес – это не вы его создали».

Не надо быть дипломированным политологом, чтобы видеть, что даже США отстают от Венесуэлы Мадуро всего лишь на несколько электоральных циклов. Для этого достаточно открыть границу, завести еще несколько миллионов мигрантов и заменить колледж избирателей прямыми выборами, – и все, победа товарища Окасио-Кортес на выборах обеспечена. Со всеми вытекающими...

Демократия, то есть всеобщее избирательное право, вовсе не является следствием рыночной экономики. Наоборот. Она несовместима с ней, и это знали прекрасно классики. Чистая демократия, – писал Джеймс Медисон, – «несовместима с личной безопасностью и правами собственности». Ее уничтожит «болезнь под названием социализм», – писал лорд Эктон. Есть единственная система, которая способна противостоять выборам Назарбаевых, Лукашенко, Мадуро, и Окасио-Кортесов.

Это выборы, но выборы с цензом. Это могут быть разные виды ценза. Например, это могут быть выборы, при которых право голоса имеют только те, кто получает хотя бы на цент меньше субсидий, чем платит налогов. Это могут быть выборы, при которых избиратель, пришедший голосовать, может иметь право, вместо того чтобы проголосовать, просто обменять свой голос на деньги или на бутылку водки. Мысль, что избирательное право – это неотъемлемое право любого человека, – коммунистическая пропаганда и огромная ложь. Почему же мы забираем родительские права у наркоманки, не способной воспитать своего ребенка, но продолжаем упорно утверждать, что судьбы нации она имеет право решать?

Выборы не должны быть всеобщими. Не всякий гражданин должен быть избирателем. Именно слепая уверенность в справедливости всеобщего избирательного права приводит к победе диктаторов в бедных странах и левых политиков – в странах богатых. Именно она приводит к тому, что президенты превращаются в лугали.

Юлия Латынина



# INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A  
PHILADELPHIA PA 19116

## ПОСТРАДАЛИ? МЫ ПОМОЖЕМ!

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ  
WORKER'S COMPENSATION INJURY SPECIALISTS

Клинику возглавляет врач высшей американской категории, специализирующийся в области лечения **ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ И ЗАБОЛЕВАНИЙ**

Контроль болей. Гомеопатические инъекции для снятия болей и мышечных спазмов, реабилитационная медицина, терапевтический бассейн и многое другое



Рекомендации ведущих адвокатов Филадельфии в области производственной компенсации/workers compensation.

ПОЗДРАВЛЯЕМ ОБЩИНУ С ВЕСЕННИМИ ПРАЗДНИКАМИ!

ЖЕЛАЕМ ВСЕМ ЗДОРОВЬЯ И СЧАСТЬЯ!



Борис Бабинер, DMD,  
Periodontist - Implant specialist

## СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА

**BABINER and ASSOCIATES**  
DMD

Feasterville  
332 Bustleton Pike, Rear Suite  
Feasterville PA 19053

**267-627-0451**  
[www.PhilaDentist.com](http://www.PhilaDentist.com)

### ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ



Максим Бабинер, DMD,  
General Dentist

### ТРЕТИЙ ЭТАП: ПОЛНОЕ ВОССТАНОВЛЕНИЕ

После двухнедельного ожидания постоянная коронка была доставлена в офис дантиста из зуботехнической лаборатории. Во время запланированного визита врач осторожно снимает временную коронку и заменяет ее отполированной, идеально совпадающей со всеми зубными параметрами, долговечной постоянной коронкой.

Теперь пациент может вернуться к привычному образу жизни - есть любимые блюда, широко улыбаться - все вернется к тому времени, когда у него были собственные крепкие зубы.

Несмотря на то, что коронки являются постоянными, они посажены на крепкий, но временный цемент - это делается в расчете на то, что если понадобится сменить коронку - это будет легко сделать.

Тут показано, что коронка держится на цементе. Довольно часто импланты и коронки ставят на, так называемый, «временный» цемент. Это позволит в будущем, в случае необходимости, починить коронку. Если коронка будет часто отделяться от зуба, она будет заменена.

В отличие от коронки, которая держится на цементе, эта коронка держится с помощью специального шурупа. После укрепления шурупа пустое пространство наверху коронки обычно пломбируется.



Предназначение имплантов разнообразно: они могут служить для замещения отдельной коронки, для небольшого моста или удлиненного моста.

Публикуемая статья является фрагментом из книги Максима Бабинера "Ваша улыбка - наша профессия"

В нашем офисе работает детский стоматолог. Ведем прием детей, начиная с возраста 12 мес.



# АБСОЛЮТНОЕ ОРУЖИЕ

Расовый вопрос — альфа и омега американской политики. Для того, чтобы проиллюстрировать это утверждение, давайте поставим мысленный эксперимент и представим себе, что Республиканская партия выдвинула своим кандидатом на одном из предыдущих президентских выборов не Митта Ромни, а афроамериканца Германа Кейна, и что Кейн на выборах победил Барака Обаму. Смогло бы это изменить ситуацию и положить конец неблагоприятной расовой возне? Боюсь, что нет. До тех пор, пока жива «прогрессивная» идеология (а она, увы, не проявляет никаких признаков одряхления), расовому оружию суждено занимать почетное место в арсенале американских «сил мира и прогресса». Поясню свою мысль.

Когда президент Никсон упразднил обязательную воинскую повинность, движение против войны во Вьетнаме незамедлительно скоукалось и испустило дух, а вместе с ним рухнули и надежды радикальных лидеров, оседлавших антивоенное движение. Они рассчитывали по ленинскому рецепту «превратить империалистическую войну в гражданскую», произвести революцию и на плечах пацифистов прорваться к власти. Но «прогрессивная» молодежь, которая, как выяснилось, лишь прикрывала радикальными лозунгами шкурные интересы самосохранения, оказалась недоброкачественным революционным материалом. Worse того, трудящиеся массы продемонстрировали еще меньшую готовность к восприятию «передовой» идеологии. Пришлось вождям несостоявшейся американской революции заново переосмыслить свою стратегию.

Решение, к которому они пришли, было подсказано еще в 1930-е годы известным итальянским коммунистом Антонио Грамши. Получив время и место для интенсивной умственной работы в фашистской тюрьме, Грамши после долгих раздумий подверг коренному пересмотру постулаты марксистской теории и пришел к выводу, что основоположник ошибался: рабочий класс не есть могильщик капитализма, наоборот — он только и мечтает о том, чтобы выбиться в буржуазию, и в лучшем случае может послужить слепым орудием в революционной борьбе, но отнюдь не ее знаменосцем и главной движущей силой. Это было особенно очевидно в Америке с ее паразитическим экономическим динамизмом и социальной мобильностью, где известная формулировка «Мой сын будет владельцем завода, на котором я работаю» отражает заветные чаяния трудящихся.

Согласно учению Грамши, необходимой и достаточной предпосылкой решительных преобразований общества может быть только гегемония революционного движения в сфере культуры. Из этого следовало, что интеллигенция — единственному подлинно революционному классу общества — необходимо установить контроль

над школами, университетами, органами массовой культуры и СМИ. Если радикальным силам удастся подчинить своему влиянию общество и повести его за собой по «правильному» пути, если они смогут разложить общество до такой степени, что оно насквозь прогниет и, словно перезрелый плод, само упадет им в руки, революционеры достигнут своей цели, без единого выстрела захватив власть. Усвоив рецепты итальянского коммуниста, американские левые двинулись на завоевание командных высот американской культуры. По аналогии с известным этапом развития китайского коммунистического движения они окрестили свое грандиозное предприятие «Великим походом по институтам».

Но если рабочему классу не суждено стать «могильщиком капитализма», кому поручить эту великую задачу? Если не классовая борьба, какая идея может быть положена в основу революционного движения в качестве его главного мобилизующего начала? Специфика американской истории не замедлила подсказать решение. Поскольку американское общество считает рабство «великим грехом» своей страны, несмываемым пятном на совести Америки, искупление расовой вины будет начертано на знамени революции: обвинения в расизме станут тараном, с помощью которого революционные силы сокрушат бастионы капитализма.

Могущественный агитационный аппарат левого движения заработал на полных оборотах. На американцев обрушилась лавина пропаганды. Расизм был объявлен высшим злом и самым ужасным преступлением против человечества, а искупление греха расизма и дискриминации — единственной достойной целью любого человека, прислушивающегося к голосу совести. Все социальные и экономические проблемы процеживались через расовый фильтр, все невзгоды общества выпаривались до расового ингредиента. Под знамена левого движения были призваны его естественные союзники — черные националисты, которым было поручено нагнетать расовую напряженность, расковыривать расовые раны, не давая им зарубцеваться. На протяжении десятилетий американский народ приучали видеть в расовом начале суть всех вещей и главное содержание политики. Тактика увенчалась полным успехом и в конечном итоге принесла левым высший приз — Белый дом.

Так что же произошло бы в том маловероятном случае, если бы Герман Кейн был номинирован Республиканской партией в качестве ее кандидата в президенты, а затем одержал победу над Бараком Обамой на всеобщих выборах? Погасло бы пламя расового антагонизма, столь старательно раздуваемое прогрессистами? Никогда в жизни! Неужели левые отказались бы от своего самого эффективного оружия только потому, что вместо их ставленника на посту президента оказался другой афроамериканец, но консервативных убеждений? Капитуляция в расовом вопросе означала бы полный крах «прогрессивного» дела, адеп-

ты которого в последние десятилетия возлагали все свои надежды на расовую карту. При этом они даже нередко прибегают к нехитрому приему, приписывая оппонентам свои собственные замыслы и отражая несуществующую агрессию.

Отличным примером может послужить история, в центре которой стоял некий Гэри Сик, член Совета национальной безопасности при президенте Картере. Он объявил, что во время предвыборной кампании 1980 года доверенные лица кандидата в президенты от Республиканской партии Рональда Рейгана на тайных встречах в Европе с иранскими представителями уговорили тех не отпускать американских заложников до выборов в Америке, чтобы подорвать шансы на переизбрание президента Джимми Картера. На самом деле, как выяснилось, Картер безуспешно пытался установить связь с Тегераном, чтобы путем уступок склонить иранских правителей отпустить заложников до выборов и тем самым повысить свои шансы. Не может быть, чтобы Рейган не попытался сделать то же самое, решились люди Картера. Не имея никаких доказательств вины оппонентов, они приписали им свои собственные тайные помыслы.

В расовой политике завязано слишком много интересов, чтобы можно было надеяться на какое-то улучшение. Неужели политики, чья карьера целиком базируется на расовых претензиях, вдруг возьмут и признают, что Америка достигла поразительного прогресса в области расовых отношений и их политическая позиция утратила основание? Неужто левые покорно признают, что истек срок годности их самой эффективной тактики, и заключат мир с консервативными оппонентами? Неужто расовые аферисты вроде Джесси Джексона и Эла Шарптона, чье материальное благополучие зависит от раздувания пламени расового антагонизма, добровольно слезут с подмостков и отправятся на поиски более честного способа пропитания? Неужто расовые сутенеры, и в первую очередь громадный корпус бюрократов, занимающихся распределением льгот в рамках политики «позитивного действия», объявят, что считают свою задачу выполненной, и удалятся на покой? Рассчитывать на это, по меньшей мере, наивно. Все они будут сражаться до последнего за свои привилегии.

Бойцам «прогрессивной» армии, естественно, была бы поручена роль авангарда в отражении угрозы. Они объявили бы, что Кейн — не «настоящий» представитель черной расы, что он предал свой народ, что он — «орео» (печенье, черное снаружи, но с белой начинкой — символ расового предательства в глазах черных националистов), что он продался «расистской Партии чаепития» и стал орудием реакции...

Но может быть, афроамериканцы, зачарованные перспективой еще одного соплеменника в Белом доме, отказались бы следовать в кильватере своих самозванных «лидеров»? История не дает оснований для такого оптимизма. Даже самые удачливые республиканские кандидаты из числа афроа-

мериканцев, Кен Блэкуолл из Огайо и Майкл Стилл из Мэриленда, в своих кампаниях смогли набрать лишь по 20% голосов. Так что можно сказать, не особенно опасаясь ошибиться, что и в данном случае афроамериканский электорат прислушался бы к голосу своих самозванных представителей. Большая пресса с энтузиазмом подхватила бы обвинения «истинных представителей афроамериканской общины» и стала бы настоятельно предупреждать, что избрание на пост президента консервативного афроамериканца ни в коем случае не означает победы над расистским злом. Наоборот, трубила бы «Нью-Йорк таймс», а за своим флагманом — и все другие либеральные СМИ, война продолжается, коварный враг лишь изменил тактику и, подобно хамелеону, перекрасился в другой цвет, чтобы обмануть доверчивых обывателей. Ситуация слишком опасна, чтобы можно было успокоиться, необходимо сохранять бдительность и стоять на страже прогрессивных завоеваний. Утрата бдительности смерти подобна! К оружию, граждане!

В основании всех крупных «прогрессивных» движений лежит рациональное начало. Профсоюзное, феминистское движение, движение геев — все поначалу преследовали разумную и оправданную цель. Но по мере того, как эти движения крепились, мужали и шли от победы к победе, они постепенно перерождались в свою противоположность. Профсоюзы превратились в косную тоталитарную силу, в удавку на горле американской экономики. Феминистские лидеры добиваются лишь привилегий для себя и пренебрегают интересами женщин. Движение геев, добившись полного равноправия, ныне ратует за признание гомосексуализма предпочтительной сексуальной ориентацией. И все три движения стали носителями леволиберальной идеологии и верными оплотами радикального крыла Демократической партии.

Это в полной мере относится и к «движению в защиту гражданских прав». Сегодня это движение, изначально ставившее себе цели расового равенства, провозглашенные Мартином Лютером Кингом-младшим, выродилось в идеолого-коммерческое предприятие, предназначенное криками о невзгодах бедноты трущоб держать общество в состоянии перманентного покаяния, а на самом деле призванное лишь преследовать радикальные цели и поддерживать сибаритское благополучие его самозванных лидеров.

Короче говоря, если бы Герман Кейн был выбран президентом Соединенных Штатов, расовая составляющая политической жизни Америки не только не отмерла бы, но наоборот — ее острота лишь возросла бы. Как, между прочим, и произошло после избрания Барака Обамы. Что бы ни случилось, крепкому и поразительно живучему сорняку расового антагонизма ничто не грозит. Левые старатели не настолько глупы, чтобы перестать разрабатывать эту золотую жилу, которая на протяжении стольких лет давала такую богатую руду.

**В. Вольский (1938–2015)**



# All Town PHARMACY АПТЕКА

**НАТУРАЛЬНЫЕ  
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ  
ПРЕПАРАТЫ**

**РУССКИЕ И  
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,  
ТРАВЫ, КРЕМЫ**

Western Union:

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

ОТКРЫТКИ И  
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ



**215-354-9440**

**Fax: 215-354-9118**

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



## HIAS PENNSYLVANIA СООБЩАЕТ

Государственный Департамент США **возобновил** прием заявлений на статус беженца (по Поправке Лаутенберга) для граждан, проживающих на территории бывшего Советского Союза с июня по сентябрь 2018 года.

Заявления принимаются от всех желающих граждан бывшего Советского Союза. Однако, по действующим правилам, предпочтение при назначении на собеседование о предоставлении статуса беженца отдается определенным категориям заявителей. Эти категории включают граждан бывшего Советского Союза, в настоящее время проживающих на территории бывшего Советского Союза, которые были определены Конгрессом США как наиболее вероятные объекты преследования в советское время, а именно: евреи, евангельские христиане (баптисты, пятидесятники, адвентисты седьмого дня), свидетели Иеговы украинские греко-католики и члены Украинской автокефальной православной церкви, имеющие прямых родственников в Соединен-

ных Штатах. В отличие от предыдущих лет в правила внесены следующие изменения: чтобы иметь право участвовать в программе, члены Украинской автокефальной православной церкви и члены Украинской греко-католической церкви должны быть рождены до 1989 года (либо хотя бы один член семьи должен быть старше 29 лет) и быть активными членами церкви.

**Прямыми родственниками считаются супруги, родители и дети, братья и сестры, дедушки и бабушки, а также внуки законных жителей США. Тети, дяди, племянники и двоюродные братья и сестры прямыми родственниками не являются.**

Назначение на собеседование о предоставлении статуса беженца проходит в соответствии с приоритетами, определенными Государственным Департаментом США и Иммиграционной Службой США (USCIS). Интервью с сотрудниками Иммиграционной службы будет назначено только тем заявителям, которые входят в одну из вышеуказанных категорий.

**Работник ХИАСа Marina Merlin**  
mmerlin@hiaspa.org - предпочтительно  
215-832-0900  
215-832-0903 - прямой

Attorney At Law

# ALEXANDER RATNER

23 ГОДА ПРАКТИКИ

**ВНИМАНИЕ - СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ!**

Простой развод при обоюдном согласии (плюс судебные издержки) .....	\$299
Составление завещания .....	от \$99
Living will .....	\$50

**ВСЕ ВИДЫ ЛЕГАЛЬНЫХ УСЛУГ**

**TRAFFIC  
TICKET:**  
если мы не  
снимем Ваши  
points, то мы  
возвратим  
Ваши деньги



10162 BUSTLETON AVE.,  
PHILADELPHIA, PA 19116

Говорим  
по-русски

(215) 969-4520

После 6 вечера (215) 603-3724

## Prestige NHCM, Inc. Home Care Agency

**АГЕНТСТВО ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ**

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.



**ТОЛЬКО У НАС:**

- Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

**Принимаем основные виды страховок!**

**ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ.**

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы. Немедленно обеспечиваем работой.

Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Дентал план». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

**ПОЗВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ**

**215 • 677 • 3299**



## В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

Доктор Влад советует

### Что такое бруксизм, или как не скрипеть зубами во сне

Читаем премудрую Википедию: «Бруксизм — скрежет зубами. Часто проявляется во время сна. Регулярные проявления (ежедневные приступы по несколько минут) могут отрицательно сказываться на здоровье эмали зубов и челюстных суставов. По различным данным, наблюдается у 1–3% населения. Причины до конца не выяснены, хотя часто сводятся к душевному дисбалансу, нервозности и стрессу. Ошибочно мнение, что бруксизм является следствием наличия в организме глистов. Есть мнение, что скрежет зубами во сне это своего рода рудимент оставшийся нам от далёких предков. Таким образом они подтачивали зубы».

Вот как раз тот самый случай, что я с Википедией не совсем согласен. Во-первых, когда я работал участковым в детской поликлинике, скрип зубами часто сочетался с глистами. Так что при скрипе зубов лучше сходить и сдать анализы на энтеробиоз. Ну, про подтачивание зубов я и вовсе промолчу. Это что же такое ядерное надо курить, чтобы додуматься до подобной идеи?

Ладно, что такое бруксизм понятно, Теперь, вредно это или нет? — Вредно, конечно, поскольку стирается эмаль



и даже можно сломать или обломать, если сильно сжать челюсти во сне. Отчего это бывает? Поскольку заболевание несмертельное, встречается где-то у 2–3% населения, поэтому никем оно не исследовано. Не то что «не очень глубоко исследовано», а по правде сказать, бруксизм вообще никому не нужен.

И что же нам, простым смертным делать с этим бруксизмом? Ну, во-первых, как я уже писал выше, сдайте анализы на глисты. И если обнаружите, то пролечитесь всей семьей, с обязательной дезинфекцией белья, хотя бы горячим утюгом под паром.

Есть, вроде бы, мнение, что бруксизм возникает от стрессов, от нервозности. Ну, это огромная тема — как избавиться от стресса. Но попытаться можно. Хоть травки попейте, типа валерианы, мяты, мелиссы, пустырника. Можно попринимать ближе к ночи, на сон грядущий успокаивающие ванны с хвоей, лавандой и пр. Можете на массаж походить. Кстати, иногда помогает просто теплый компресс ближе к ночи на обе стороны лица, там где скулы. Компресс расслабит челюстные мышцы и скрипа

не будет. Иногда даже применяют капу. Видели, у хоккеистов такие во рту. Можете купить себе и засовывать в рот на ночь. Но лично я бы с такой не заснул, конечно. Но я и не скриплю зубами, вообще-то. Так что попробовать спать с капой вполне можно. По крайней мере, зубы будут целыми.

Знакомый стоматолог советует: чтобы зубами не скрипеть — на ночь съесть хлеб с чесноком и запить молоком. Не знаю, не уверен. Чеснок на ночь, это одному или одной спать придется. А молоко у многих вызывает расстройство желудка, а уж с чесноком и подавно. Ну, попробуйте. Вдруг и правда помогает!

Хоть бруксизм, как я уже сказал, заболевание совершенно не смертельное, однако нервы зубной скрип может попортить. Так что стоит попытаться от этого самого бруксизма освободиться.

### Стоит ли принимать аспирин для профилактики инфаркта

Мне иногда задают этот вопрос. Собственно, чаще всего люди уже принимают аспирин от инфаркта и спрашивают в письме, правильно ли, что они это делают.

Сперва я вас ознакомлю с теорией этого вопроса, а потом окончательно проясню для себя — стоит ли принимать аспирин для профилактики инфаркта. Дело все в том, что с одной стороны, существует много исследований, доказывающих, что ежедневный прием аспирина в небольших дозах на 30% сокращает риск развития инфаркта и ишемического инсульта.

Аспирин относится к препаратам, препятствующим слипанию клеток крови, и позволяет таким образом предупредить закупорку сосудов. В обиходе этот механизм действия известен как «лекарство для разжижения крови». С другой стороны, существует статистика, показывающая некоторое увеличение шансов на кровоизлияние в мозг и, особенно, на желудочное кровотечение у людей, получающих этот препарат.

На основании достоверных статистических данных ученые обнаружили, что у тех, кто регулярно принимал аспирин, случаев болезней сердца было на 10%, а смертельных инфарктов миокарда на 20% меньше, чем у тех, кто его не принимал. Это, вроде бы, хорошие новости.

Однако одновременно исследования показали, что отрицательное действие аспирина явно перевешивало его пользу. Принимающие аспирин имели на 30% больше серьезных желудочно-кишечных осложнений — кровотечений, как проявлений побочного действия аспирина.

Также выяснили, что регулярный прием аспирина не снижал риск развития рака, как предполагали ранее. Данные о количестве инсультов, к сожалению, не приводились.

Вывод. Прием аспирина для профилактики инфаркта назначается врачом строго индивидуально! Обычно это делается в группе риска. Например, у больного уже имеется стенокардия или перенесенный инфаркт миокарда. Самому, без консультации и назначения врача, принимать аспирин для профилактики инфаркта НЕЛЬЗЯ КАТЕГОРИЧЕСКИ!

## УЗИ ЭФФЕКТИВНЕЕ МАММОГРАФИИ

Маммография — является одним из самых распространенных методов скрининга рака. Несмотря на её глобальную популярность, чем дальше, тем больше фактов придаёт ей печальную известность. Ионизирующее излучение и ложные диагнозы заставляют учёных всё настойчивей искать альтернативу. Похоже, что с каждым днём маммография теряет свою легитимность, как инструмент скрининга рака.

На протяжении долгого времени потенциальный вред облучения и ложных диагнозов маммографии игнорировался. Эта гипердиагностика привела

к тому, что женщины получали лечение от несуществующего рака, который, возможно, никогда бы не привёл к таким симптомам. Американские критики маммографии утверждают: «На каждую жизнь, спасённую благодаря маммографии, приходится около двух из десяти женщин, которым поставили ложный диагноз рака, заставив их пройти курсы ненужной химиотерапии, лучевой терапии или хирургической операции».

Новое исследование добавило масла в огонь противоречий. Как сообщает NaturalNews, исследователи из Cancer Care Alliance (SCCA) в Сизлет недавно обнаружили, что простое УЗИ-сканирование, использующее безвредные звуковые волны, а не ионизирующее излучение, оказались гораздо эффективнее, чем

маммография при обнаружении злокачественных опухолей молочной железы.

В целом УЗИ показало 95,7 процентную чувствительность при обнаружении злокачественных опухолей, а маммография только 60,9%. У более чем 1200 пациенток с помощью ультразвука диагностировано на 57% больше случаев рака молочной железы по сравнению с маммографией.

Доктор медицинских наук Констанс Леман, директор отделения лучевой диагностики в SCCA отметил, что для женщин в возрасте от 30 до 39 лет ультразвук является более безопасным и эффективным методом диагностики рака молочной железы. Благодаря этому и ряду других исследований, маммография попала под шквал дискредитации. А кампания за от-



каз от маммографии всё больше набирает обороты. Возможно, в ближайшем будущем нас ждут перемены.

## ОТКАЗАТЬСЯ ОТ ФТОРИРОВАНИЯ ВОДЫ

Вы не слышали об ужасной трагедии, произошедшей в 1974 году? Трёхлетнему ребёнку из Бруклина, в первый раз посетившему зубного врача, нанесли на зубы пасту, содержащую фтор. Затем ему дали стакан воды, но гигиенист не объяснил мальчику, что нужно было прополоскать рот, а воду выплюнуть. Не зная этого, ребёнок выпил воду и спустя несколько часов умер от отравления фтором. Фтор — сильнодействующее токсическое вещество, опаснее свинца.

Когда пять лет назад я предупредил о вреде фтора, то подвергся резкой критике со стороны зубных врачей. И вот в отчёте Гарвардской школы общественного здоровья (HSPH) говорится, что использование фтора вызывает ухудшение умственных способностей у детей. В отчёте HSPH говорится, что 23 исследова-

ния, в которых участвовали люди, и 100 исследований над подопытными животными связывают ухудшение мозговой деятельности с использованием фторированной воды. Данные исследований показывали увеличение содержания в мозгу алюминия и бета-амилоидных бляшек, характерных для болезни Альцгеймера.

Единственным аргументом в пользу фторирования является то, что фтор уменьшает разрушение зубов. Но исследования, охватившие 480 000 детей, не обнаружили свидетельств в пользу фтора. Наоборот, одно из исследований показало, что разрушение зубов сильнее именно в местности с повышенным содержанием фтора. Более того, в Европе состояние зубов улучшилось с 1970 года после отказа от фтора.

Трудно понять, почему в США и Канаде продолжают добавлять токсичный элемент в питьевую воду. 98% европейских стран отказались от фторирования воды. Швеция, Германия, Норвегия, Голландия, Дания и Франция прекратили использовать фторирование 30 лет назад. А эти страны вряд ли относятся к отсталым.

В 1980 году один новозеландский дантист, ярый сторонник использования фтора при лечении зубов, был отправлен правительством в командировку с целью изучить вопросы по фторированию воды. Он вернулся решительным противником этого лечения. В 1999 году д-р Харди Лаймбек, профессор стоматологии в Университете Торонто и бывший сторонник фторирования, сообщил, что фтор, возможно, разрушает наши кости, зубы и ухудшает общее состояние здоровья. Он реко-

мендовал не давать детям до трёх лет зубную пасту с добавлением фтора и следить, чтобы они не пили фторированную воду, а мам предостерег не пользоваться водой из-под крана, когда готовят еду малышам.

Я считаю, что руководство здравоохранения не должно игнорировать гарвардское исследование. Так называемые эксперты не всегда правы. Как заметил Карл Саган, известный астроном, обсуждая авторитетные мнения: «Аргументы авторитетных лиц не идут в счёт. Слишком многие авторитеты слишком часто ошибались». Это моё мнение относительно фторирования воды, а я могу ошибаться. Однако, похоже, что и после смерти трёхлетнего ребёнка эксперты продолжают игнорировать опасность.

Д-р Джифорд-Джоунз





**В нашем офисе мы лечим:**

- Боли, связанные с межпозвоночными грыжами, смещенными дисками;
- Боли от разных видов артрита;
- Ортопедические травмы;
- Травмы от автомобильных аварий и полученных на работе.

*Ваше здоровье - это наш успех.*

Все сотрудники с большим стажем работы, имеют лицензию на физиотерапию и массаж.

Добро пожаловать в новый офис физиотерапии

**“Better Health PT”**

your only limit is **YOU.**



## ПРОЦЕДУРЫ В ОФИСЕ:

- мануальная терапия;
- нервно-мышечное восстановление;
- терапевтические упражнения для укрепления мышц;
- профессиональный массаж.

**(215) 607-7400**

**11685-D Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116**

Офис открыт 6 дней в неделю

Принимаем все виды страховок

Предоставляем транспорт



## АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ

**Dr. Alla Fishman, D.O., F.A.C.O.O.G.**

BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS  
AND GYNECOLOGY

[www.CompleteOBGYN.com](http://www.CompleteOBGYN.com)

**1904 County Line Rd.,  
Huntingdon Valley, PA 19006**

**215-322-3022** Мы говорим по-русски  
и по-английски.



В нашем центре акушерства и гинекологии проводится комплексное лечение гинекологических заболеваний, нарушений эндокринной системы и остеопороза.

Особое внимание уделяется программе по ведению беременности и подготовке к родам.

Офис оснащен новейшим медицинским оборудованием.

### АКУШЕРСТВО

- Ведение беременности и роды (from prenatal care to birth)
- Кесарево сечение
- Планирование беременности
- Патологии и осложнения
- Беременности (high risk obstetric care)
- УЗИ-диагностика
- Разработка системы правильного питания во время беременности (nutrition during pregnancy)
- Роды принимаются в одном из лучших госпиталей: St. Mary Medical Center.

### ГИНЕКОЛОГИЯ

- Гинекологические осмотры (annual exam, breast exam, pap smear test, HPV-test)
- Контрацепция (вкл. IUDs/спирали)
- Современное лечение менопаузы
- Лечение эндометриоза
- Лечение миомы матки
- Гинекологические операции (Hysterectomy, Hysteroscopy, Myomectomy, Laparoscopy)
- Лечение меноррагии (осложнения менструальных циклов) (Endometrial ablation, NovaSure®)
- Лечение проблем мочеиспускания

### ULTRASOUND

- Диагностика беременности на ранних сроках
- Ультразвуковое обследование во время беременности
- Гинекологическое ультразвуковое обследование

Помогаем в получении  
страховки  
для беременных женщин.

Дополнительные часы приема  
ранним утром  
и поздним вечером.



# СПАСИБО ДОКТОРУ ОН ИЗБАВИЛ МЕНЯ ОТ БОЛИ

В редакцию нашей газеты позвонила Зоя Давлианидзе и попросила через свою любимую газету выразить глубокую благодарность доктору Зоншайну и всему коллективу офиса за возвращённую радость полноценной жизни, за возможность забыть, как страшный сон, незатишающие боли в спине и ногах.

Наш корреспондент побывал в Клинике лечения болей доктора Зоншайна и делится с вами полученной там информацией.

Доктор Зоншайн - профессор анестезиологии и Pain Management медицинской школы

Drexel University. Он является одним из немногих специалистов в Филадельфии, который занимается устранением болей, вызванных заболеваниями позвоночника. Доктор использует новейшие методы минимально инвазивных (т. е. минимально вторгающихся внутрь тела) процедур. Все процедуры проводятся под рентгеновским контролем, что обеспечивает точное попадание лекарства в болевую зону и безопасность пациента. Используемый доктором метод является самым эффективным на сегодняшний день лечением.

Доктор Зоншайн связан с лучшими ортопедами и нейрохирургами города и при необхо-

димости оказывает консультации своим пациентам в кратчайшие сроки. Его знания и колоссальный опыт работы в крупном университетском госпитале помогли тысячам пациентов избавиться от болей в шее, спине, пояснице, бёдрах, коленных суставах.

В офисе доктора А. Зоншайна наш корреспондент увидел доску, на которой размещено огромное количество отзывов пациентов, выражающих свою бесконечную благодарность Врачу с большой буквы, великолепному специалисту и чуткому, отзывчивому человеку.

Некоторые из этих отзывов мы публикуем ниже.

## Доктор Александр Зоншайн



Я очень благодарна доктору Александру Зоншайну за его чуткое внимание и хорошее лечение.

Я пришла к доктору со слезами на глазах от боли, не могла держать в руках ручку и зубную щетку. За несколько сеансов лечения я почувствовала большое облегчение, а внимание ко мне со стороны доктора, который интересовался моим самочувствием, поддерживало меня морально. Я уже 8 месяцев не обращаюсь к нему за помощью, т.к. нет в этом необходимости.

Клара Коган

Дорогой Доктор! Огромное спасибо за Ваше понимание и помощь. Очень редко встречаю такого заботливого и внимательного доктора со знанием своего дела. Здоровья Вам и счастья!  
Марина П.

8 августа 2018 г.  
Дорогой Доктор Сааша!  
Спасибо Богу за то, что Вы есть! За то, столько много людей могут быть в мире без боли! Пусть же то количество боли, которую Вы забрали у людей и возвратится Вам благословением, здоровьем, миром, счастьем, любовью. Пусть Бог хранит Ваши золотые руки и Вашу семью!  
Марина

To anyone concerned about seeing Dr. Zonshayn. He is terrific! My mom has been in excruciating pain for over two years. She has seen several doctors. Dr. Zonshayn is the 1st person to give her hope and relieve the pain. He is the best.  
Regina Carbone

Доктору от Бога, человеку большого души и доброго сердца Александру Зоншайну от тех, кто уже потерял надежду и не имеет возможности сводного движения.  
Всех Вам земных благ,  
Дорогой доктор!  
Фамилия Кирилова,  
722. Bensalem,  
ноябрь 2017г.

To anyone concerned about seeing Dr. Zonshayn. He is terrific! My mom has been in excruciating pain for over two years. She has seen several doctors. Dr. Zonshayn is the first person to give her hope and to relieve the pain. He is the best.

Regina Carbone

Oct. 11, 2017

Я, Раиса Федченко, хочу с удовольствием присоединиться к этим многочисленным благодарностям, которые висят у вас на стенде и украшают ваш офис.

Хочу поблагодарить д-ра Зоншайна Александра за то, что Вы есть!

Ваша фамилия сама говорит о Вас. Вы солнечное сияние. Вы - то, что нужно людям - «жизнь полноценная без болей»! Не знаю, как долго продлится мое такое состояние (без боли), но за это большое Вам спасибо. Меня одолевал большой страх перед процедурой, но когда я увидела эту милую спокойную и доброжелательную женщину на front desk - Аллу - у меня пропал страх.

Спасибо Вам большое, дорогие медики, здоровье вам и полное благополучие.

С уважением Р.Ф.

Дорогой доктор!  
Хочу выразить вам слова благодарности и сказать огромное "спасибо" за вашу помощь, теплое отношение и доброту! А главное за эффективное лечение! От своего мужа и от лица всей моей семьи, которая легится в ваш офис примите нашу благодарность за Ваш труд, особенно за поддержку в трудную минуту болезни моей бабушки.  
Хочу пожелать вам крепкого здоровья и бесконечного удовлетворения от труда, который вы делаете помогая своим пациентам.  
С уважением,  
ваша пациентка и сотрудник офиса  
Мария Шраммидзе

January 19, 2011

Alexander Zonshayn, M.D.  
12000 Bustleton Ave. Suite 208  
Philadelphia, PA 19116

Dear Alex:

As an anesthesiologist myself I always knew that with my back problems I would want to seek help from a physician of your caliber. No wonder, when my back pain became intolerable it took just one call to your office and you immediately offered help.

A few minutes after an epidural injection, my pain was gone and I was able to go back to work to attend to my patients.

Thank you very much. I will never hesitate to recommend you, as a pain management physician, to my patients, friends, and family.

Sincerely

*[Signature]*  
M.D.

ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ КОНСУЛЬТАЦИИ  
У ДОКТОРА А. ЗОНШАЙНА ЗВОНИТЕ ПО ТЕЛ. **215-969-2331**  
[www.philapainclinic.com](http://www.philapainclinic.com)

Somerton Medical Building  
(Bustleton & Byderry)  
12000 Bustleton Ave., Suite 208



# МЫ ПЕРЕЕЗЖАЕМ!

TEMPLE PHYSICIANS AT RED LION PLAZA

С 16 АПРЕЛЯ ЖДЕМ ВАС В НАШЕМ НОВОМ ОФИСЕ.

**Temple Internal Medicine Northeast**  
9892 Bustleton Ave, Suite 101 | Philadelphia, PA 19115  
215-676-2741



Mikhail Azrilevich, MD



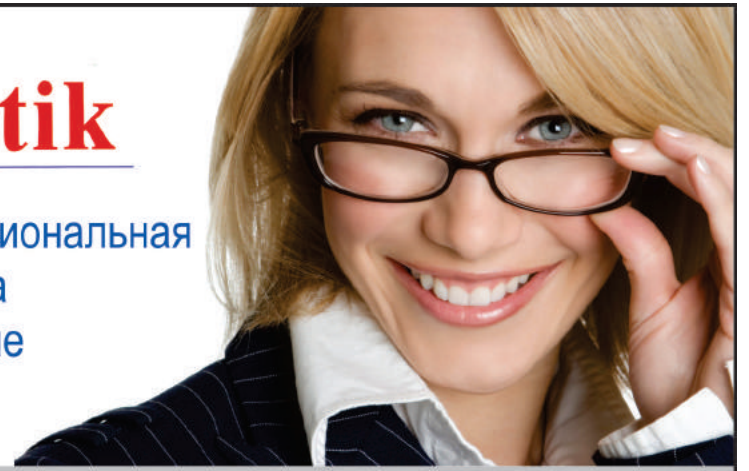
Radmila Gaisinsky, CRNP

- Всего в одной миле от нынешнего местоположения!
- Бесплатная парковка
- Легко добраться на общественном транспорте
- Новое, красивое и современное здание



# iOptik

профессиональная  
проверка  
и лечение  
глаз



- Проверка глаз и одна пара очков . . . . . \$59
- Проверка глаз и 2 пары очков . . . . . \$79
- Проверка глаз и одна пара очков с бифокальными линзами . . . . . \$79
- Проверка глаз на контактные линзы + пара линз . . . \$59

Большой выбор оправ за \$29, а также оправ европейских компаний:  
**Gucci, Prada, Armani, Dolce & Gabbana, Ray-Ban, Tura, LAMB, Ted Baker, Burberry, Silhouette, Givenchy** и другие.

**ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ:**

Medicare, Medicaid, Davis Vision, VBA, NVA, VSP, Superior Vision, Keystone, Independence Blue Cross и многие другие.



Открыты  
7 дней в неделю.



8354 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19152  
(at Bell's Corner Plaza)

215-745-2020  
[www.iOptik.net](http://www.iOptik.net)

# INSURANCE Exchange

Агентство, которому можно доверять...



одно агентство для всех страховых нужд  
**215.764.3200**

[www.insurancexchg.com](http://www.insurancexchg.com)  
13032 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116  
corner of Bustleton Av. & Byberry Rd.

**ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, КАКОЙ ТИП СТРАХОВКИ ВАМ НУЖЕН? ИМЕЕТ ЛИ ВАШ СУЩЕСТВУЮЩИЙ ПОЛИС НЕОБХОДИМЫЕ УСЛОВИЯ? ДОВЕРЬТЕСЬ НАШИМ СПЕЦИАЛИСТАМ ПРИ ВЫБОРЕ СТРАХОВОГО ПОЛИСА**

**MEDICARE**

SUPPLEMENT PLANS & MEDICARE ADVANTAGE

\$0 premium plans available



**OBAMACARE health insurance**

no underwriting

No pre-existing conditions

low premiums

ask us for a quote

**ОБРАТИТЕСЬ К НАШИМ АГЕНТАМ ЧТОБЫ ВЫБРАТЬ ПРАВИЛЬНУЮ СТРАХОВКУ**

- TRUCKING
- GARAGE / DEALERS
- AUTO HAULERS
- COMMERCIAL PROPERTIES
- APARTMENTS
- CONSTRUCTION / BUILDERS RISK
- BEAUTY SALONS
- HOME
- AUTO / MOTORCYCLE / TRAILER
- RENTERS
- HEALTH / GROUP HEALTH
- DENTAL
- LIFE
- MEDICARE (over 65)



**НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ЖИЗНЬЮ, ЗНАЯ, ЧТО ВЫ ЗАЩИЩЕНЫ**





## Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C.

Licensed in PA, NY, NJ and US Patent and Trademark Office

Офис в Филадельфии  
275 E. Street Rd, Suite 4, Feasterville, PA 19053  
**215-357-1400**

Офис в Нью-Йорке  
1517 Voorhies Avenue, Brooklyn, NY 11235  
**718-256-3210**

[www.LMattorney.com](http://www.LMattorney.com)

Многолетний опыт работы в судах. Профессионализм и репутация.

### ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА

- Предпенсионное планирование и правильное оформление передачи имущества и наследства
- Сохранение недвижимости и имущества при планировании Medicaid для получения услуг PCA (home care), nursing home
- Трасты – трастовые декларации и соглашения – Защита имущества от кредиторов и разводящихся супругов
  - Revocable / Irrevocable Trusts, передача недвижимости
  - Special Needs Trusts для людей на Disability – сохраняют SSI и Medicaid и позволяют получать компенсации
- Трасты для недвижимости во Флориде
- Доверенности, завещания и назначение опекунов для несовершеннолетних детей
- Оформление опекуна (Guardianship) в суде
- Уменьшение налогов на наследство (Estate Taxes), подоходных налогов (Income Taxes) и налогов с продажи имущества (Capital Gains Taxes)
- Проверки/аудит Medicaid и Social Security

### СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы по согласию и без
- Ведение сложных судебных разводов
- Брачные контракты – Separation Agreements, Prenuptial / Postnuptial Agreements
- Раздел имущества, custody, посещение детей, алименты

### ДЕЛОВОЕ И КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- Составление и проверка контрактов
- Разногласия между партнерами
- Покупка и продажа бизнесов
- Landlord/Tenant – выселение, неуплата аренды
- Оформление корпораций и договоров между акционерами

### ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

- Патенты – американские и международные
- Торговые марки и создание брендов
- Авторские права

Я, адвокат Леонид Микитянский, специализируюсь в области пенсионного и наследственного планирования и защиты имущества. Многие клиенты приходят ко мне с вопросами о том, как защитить имущество, дом и деньги, которые они зарабатывали на протяжении многих лет, или как передать их своим детям.



#### Что такое завещание?

Завещание (Will) это документ для распределения имущества, которое переходит вашим наследникам. В завещании вы можете подробно указать, какую долю наследства должен получить каждый наследник.

До того, как наследники смогут получить наследство, завещание должно быть принято в суде (процесс называется probate), а это занимает минимум 9-12 месяцев. Пока кредиторы выдвигают свои иски и процесс не закончен, имущество не может быть передано. Нередко наследники тратят больше денег на процесс probate (адвокаты и судебные издержки), чем стоило бы оформить правильный траст, который помог бы избежать затрат и времени на probate и быстро и безболезненно передать наследство.

Также завещание очень легко опротестовать в суде, например, когда некоторые родственники считают, что им тоже полагается часть наследства. Поэтому завещание может повлечь за собой долгую и дорогостоящую судебную тяжбу.

Вот несколько примеров из моей судебной практики, когда наследство было оставлено через завещание:

- Брат и сестра, оба обеспеченные люди, судились несколько лет за

## В ЧЁМ РАЗНИЦА МЕЖДУ ЗАВЕЩАНИЕМ И ТРАСТОМ?

небольшое наследство отца, из-за того, что большая часть была завещана сыну, который заболел в старости.

- Родители оставили свой дом и деньги сыну через завещание. При разводе жена сына получила половину наследства, которую родители оставили ему. Если бы имущество было правильно оформлено через Trust (траст), тогда все имущество осталось бы сыну. Половина имущества, переданного по завещанию вашему ребёнку или внуку, это практически подарок их супругу или супруге. Если наследство сразу не становится толчком к разводу, что бывает, то половина наследства теряется, если супруги разводятся позже.

- Пожилой человек оформил завещание и думал, что обеспечил передачу наследства детям, но у него случился инсульт и срочно понадобился Медикейд для покрытия госпиталю и дома престарелых. Большая часть его имущества пропала. Долгосрочное медицинское обслуживание (long-term care) может понадобиться из-за болезни Паркинсона или Альцгеймера.

- Пожилой человек оформил завещание, чтобы обеспечить женщину, с которой он прожил много лет, но не был женат. Незадолго до его смерти, его сын заставил его подписать новое завещание в больнице, и эта женщина ничего не получила.

#### Что такое траст?

Вместе с завещаниями часто используются “трасты” (trusts). Трасты, аналогичны корпорациям, для защиты и передачи недвижимости и имущества, которые помогают сохранить имущество в семье, защитить собственность от кредиторов и разводов, получить налоговые послабления и застраховать имущество от непредвиденных ситуаций. В то же время, вы можете оставить за собой полный контроль над имуществом в трасте. Есть много видов трастов и, в зависимости от ваших целей, я могу помочь вам защитить ваше имущество и запланировать его передачу по наследству.

Траст поможет вам сохранить имущество в вашей семье, если что-то случается с родными людьми. Например, без траста супруга вашего сына, в случае его смерти, может присвоить всё унаследованное вашим сыном имущество, или отобрать половину наследства и, даже больше, при разводе. Если вы оформили правильный траст, то наследство будет оставаться в семье и переходить к вашим внукам и правнукам. В этом случае никто не сможет присвоить ваше семейное имущество.

А что будет, если вы женились во второй раз на женщине с детьми и у вас есть дети от первого брака? При вступлении в повторный брак нужно пересмотреть все виды имущественного планирования, потому что обе стороны могут иметь отдельное имущество, приобретенное до второго брака, и детей, о

которых должны позаботиться. Наверняка вы хотите, чтобы ваши родные дети были максимально защищены после вашей смерти. Если вы не обеспечите передачу наследства своим детям и внукам, они потеряют имущество, которое должно принадлежать им по праву. Даже приобретенное до второго брака имущество достанется вашим новым супругам или их детям, которые вообще не имеют никакого отношения к вам и вашим детям. Есть специальный траст, который позволяет финансовое обеспечение ваших супругов во время их жизни, но гарантирует, что только ваши дети получат наследство.

Ни один человек не в силах предугадать, что с ним произойдет завтра, но с хорошим планированием вы можете быть уверены в завтрашнем дне. Поэтому не затягивайте с планированием и оформлением документов на наследство. Мы поможем вам составить и оформить правильный план, который избавит вас от головной боли, а вашу семью и ваших близких от неизвестности, проблем и ненужных издержек.

Для того, чтобы защитить свое имущество на индивидуальном уровне и запланировать передачу имущества по наследству, вы должны обсудить эти варианты со знающим адвокатом. Звоните в адвокатский офис Леонида Микитянского по телефону: (215) 357-1400.

Мы расположены по адресу:  
275 East Street Road, Suite 4,  
Feasterville PA 19053.



# Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 43 года успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность



**Адвокат, которому доверяют!**

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

## СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**  
Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:  
**8510 Bustleton Avenue**

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам  
**215-564-1866** в дневное время  
или **215-322-0235** в выходные дни и вечернее время, чтобы назначить встречу. Оставьте сообщение

# МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ

# ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

## МАРИНА КАЦ

The Law Offices of  
**Kats Jamison & Associates**

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:  
Социальное обеспечение  
Иммиграционное право  
Корпоративное право  
Семейные конфликты  
Криминальное право  
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES  
FREE CONSULTATION  
NO RECOVERY-NO FEE

**1-800-LAW-1917**  
**215-396-9001**

**1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053**

# ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

## GENEVIEVE GROSS

& ASSOCIATES, P.C.



- Автомобильные аварии
- Травмы при падениях и других несчастных случаях
- Укусы животных
- Traffic Tickets & DUIs

- Оформление пенсий (SSI) по инвалидности
- Разводы по обоюдному согласию
- Разрешения конфликтов между хозяевами и жильцами



2655 Philmont Avenue, Suite 206,  
Huntingdon Valley, PA 19006

**215-938-9131**



[www.phillylawcenter.com](http://www.phillylawcenter.com)

## Robert Bond, PA-C, ESQUIRE

Licensed to practice law in PA and NJ



Говорю по-русски

**ЕДИНСТВЕННЫЙ РУССКОГОВОРЯЩИЙ адвокат-медик с лицензиями штатов PA и NJ**

Автор научных статей по медицине и юриспруденции

Первая консультация - **БЕСПЛАТНО**

- ❖ Автомобильные аварии
- ❖ Workers compensation
  - Юридические проблемы, связанные с работой (увольнения, unemployment)
  - Возвращение долгов
  - Банкротство
  - Травмы на работе, при падении на улице или в помещении
  - Разводы
  - Иммиграционное законодательство
- ❖ Медицинские/стоматологические ошибки
- ❖ Оформление SSI & Disability на русском языке - мы знаем, как добиться благоприятного результата.
- ❖ Уголовные дела

**ПРОСТЫЕ ЗАВЕЩАНИЯ - \$100**

11880 Bustleton Ave., Suite 206, 2<sup>nd</sup> floor,  
Philadelphia, PA 19116  
e-mail: [rbond@phillylawcenter.com](mailto:rbond@phillylawcenter.com)

**215-240-7565**





## Independent Home Care Agency

9892 Bustleton Ave, Suite 203  
Philadelphia PA 19115

215-821-3078  
ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

*Дорогие друзья!  
Поздравляем с праздником Песах!  
Отметьте, как надо, День Исхода!  
Пусть будет счастлив каждый род.  
Творцом нам всем дарована свобода!*



### Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе, звоните нам 24 часа 7 дней в неделю.

Мы поможем получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).

Благодаря программе штата Пенсильвания

### PAS (Personal Assistant Service),

вы сможете ухаживать за своими родственниками и при этом получать высокую заработную плату, оплачиваемый отпуск, медицинскую страховку.

[www.independenthc.com](http://www.independenthc.com)



## Elena Alexeeva

ATTORNEY AT LAW • LICENSED IN NY



Temkin &  
Associates

## ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО

### Бесплатная первая консультация

- > Воссоединение семьи
- > Брак с гражданкой/гражданином США
- > Петиции о прощении
- > Получение убежища
- > Защита от депортации
- > Освобождение из иммиграционной тюрьмы
- > Натурализация
- > Рабочая виза
- > Студенческая виза

ПРЕДСТАВЛЯЕТ ИНТЕРЕСЫ  
КЛИЕНТОВ ПО ВСЕЙ  
ТЕРРИТОРИИ США

275 E Street Rd., Ste. 9  
Feasterville, PA 19053

Second Floor of the  
Post Office building

215-494-9289

[elena@temkinlegal.com](mailto:elena@temkinlegal.com)  
[www.temkinlegal.com](http://www.temkinlegal.com)

VitaCare агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного и заботливого человека, который бы смог ездить в North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

**Выпускники медицинских колледжей приветствуются!**

**Полный рабочий день, гибкие часы работы, прекрасная оплата и бенефиты.**

**Желающим работать в субботу, воскресенье-welcome!**

**Вы сами устанавливаете свой график!**

Звоните Ирине или e-mail resume to  
Equal Opportunity Employer



VitaCare Home Health Agency is looking for a **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Pennsylvania RN license required. We are looking for an organized and self-disciplined individual with pleasant and caring personality who will be travelling to North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

**New graduates are welcomed!**

**Full-time, flexible hours, great pay and benefits.**

**Willing to work on Saturday, Sunday welcome**

**You will be your own boss!!!**

215-953-9225  
[vitaicare2003@comcast.net](mailto:vitaicare2003@comcast.net)

Call Irina or e-mail your Resume  
EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053





**Valentin Kozlov**



267.408.9889

valentinkozlov@comcast.net



**НЕТ СВОЕГО ДОМА?**  
ЭТО МОЖЕТ ВАМ ПОДОЙТИ!

**НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО**

**Hatboro. Townhouse.** Площадь 2000 sq.ft. Бейсмент, 2 гаража. Расположен в 15 минутах езды на машине от NetCost. **\$339.000**

**SALE**

- **Lower Moreland.** Новое строительство в Huntingdon Valley. 3-4 bdrs., luxurious houses с современным дизайном. Площадь домов 2900-4200 sq.ft. Цена **\$690,000**
- **NE Phila.** Два этажа кондо. 2 bdr., 1/1 bath. Расположено в удобном месте. Новая кухня. Цена **\$137,000**
- **Bucks. Southampton.** 2 bdr., 2 bath. Современное кондо в Steamboat Station. Паркетное покрытие. Балкон. Низкие fee. Цена **\$195,000**
- **NE Phila. Townhouse.** 3 bdr., 2 1/2 bath. Тихое место. Современная планировка. Новые appliances. Олы. Гараж. Цена **\$257,000**

**RENT**

- **Brooklyn NY. Midwood.** Сдаётся 1 bdr. квартира с мебелью ежемесячно. Всё включено. Цена от **\$2100.00**

Банковские дома под ремонт от \$25-35 тысяч

**CDL TRAINING!**

**ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ CDL LICENSE CLASS "A"**

- ✓ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАКИ ДЛЯ ТРЕНИНГА
- ✓ ПОМОГАЕМ НАЗНАЧИТЬ ТЕСТ В КРАТЧАЙШИЕ СРОКИ
- ✓ СОПРОВОЖДАЕМ НА ЭКЗАМЕН
- ✓ ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ С ПОСЛЕДУЮЩИМ ТРУДОУСТРОЙСТВОМ



**267-441-6600**



**Boris Volynsky**  
Broker/Owner  
215-837-0405



**Richard Primak**  
267-467-2987



**Jean Bubba**  
215-601-1409



**Oleg Bondarenko**  
215-771-6346

**215-953-9500**

1051 County Line Rd., Suite 107  
Huntingdon Valley, PA 19006



**АБСОЛЮТНЫЕ**

ПОРЯДОЧНОСТЬ      ПРОФЕССИОНАЛИЗМ      КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Большой выбор различных домов в Филадельфии, Bucks County, Montgomery County. New construction.

Гибкие комиссионные для продавцов. Максимальное снижение цены покупаемого дома для покупателей.

**SALE**

- **Bucks County.** Поступил в продажу twin. 4 спальни, 2,5 ванные. Гараж. Backyard. Тихая улица. Всё в очень хорошем состоянии. Школа Council Rock School. Просят **\$347,000**
- **NE. (Somerton area).** Одиночный **twin ranch (SOLD)** (single). 3 спальни, 2,5 ванные. Очень большой и уютный участок. Хорошее состояние. Гараж, бейсмент. Недалеко от NetCost market. Тихая улица. Просят **\$267,000**
- **NE. Condominium.** 3-й этаж. 2 спальни, 2,5 ванные плюс красивый loft. Большая ванная. Очень хорошее состояние, Паркет, новая кухня, кондиционер и др. Просят **\$200,000**
- **NE. Condominium. Doral.** 2 спальни, 2 ванные. **SOLD** 3-й этаж. Балкон. Деревянные полы. Хорошее состояние. **\$167,900**
- **Bucks County.** Поступил в продажу Single house в р-не County Line Rd. Дому 11 лет. 4 спальни, 3,5 ванные. Паркет по всему дому. 2 гаража. Бейсмент с выходом на участок. Новый дэк. Очень хорошее состояние. Площадь дома 3534 sq.ft. Просят **\$599,000**

**RENT**

- **NE (Scotchbrook), Unit B с бейсментом.** 2 спальни, 2,5 ванные. Идеальное состояние, гараж, участок, близко к транспорту. **\$1,500.** Звонить Бондаренко
- **Holland. Townhouse.** 3 спальни, 2,5 ванные. **RENTED** полностью выкрашен. Хорошее состояние. Гараж. На территории бассейн. Counsel Rock School. Просят **\$2,100**
- **Bucks County.** Угловой townhouse. 3 спальни, 2 ванные. Гараж. Бейсмент. Хорошее состояние. Просят **\$2,100**

**SHORT SALE:** для продавцов, у которых сумма мортгиджа превышает стоимость дома, ведём переговоры с банком о продаже и снижении долгов

**ПОМОГАЕМ**

в получении мортгиджа по различным программам.

**ПРЕДЛАГАЕМ**

программы для людей, покупающих дома впервые.

**ПРИГЛАШАЕМ**

на работу Real Estate агентов на выгодных условиях

Любые **БЕСПЛАТНЫЕ** конфиденциальные консультации по вопросам Real Estate в любое время







## СТРАХОВАЯ КОМПАНИЯ STATE FARM

**В ОЧЕРЕДНОЙ РАЗ В ЭТОМ ГОДУ СНИЖАЕТ СТОИМОСТЬ СТРАХОВАНИЯ ДЛЯ СВОИХ КЛИЕНТОВ ИЗ ШТАТОВ ПЕНСИЛЬВАНИЯ И НЬЮ-ДЖЕРСИ.**

В последние время мы все неоднократно слышали от наших друзей или знакомых о неприятной тенденции на рынке страховых услуг, в результате которой страховые компании поднимают стоимость услуг для своих клиентов без отсутствия каких либо существенных причин для этого, и просто обосновывая это общей тенденцией на рынке, и как результат, каждый из нас вынужден платить больше.

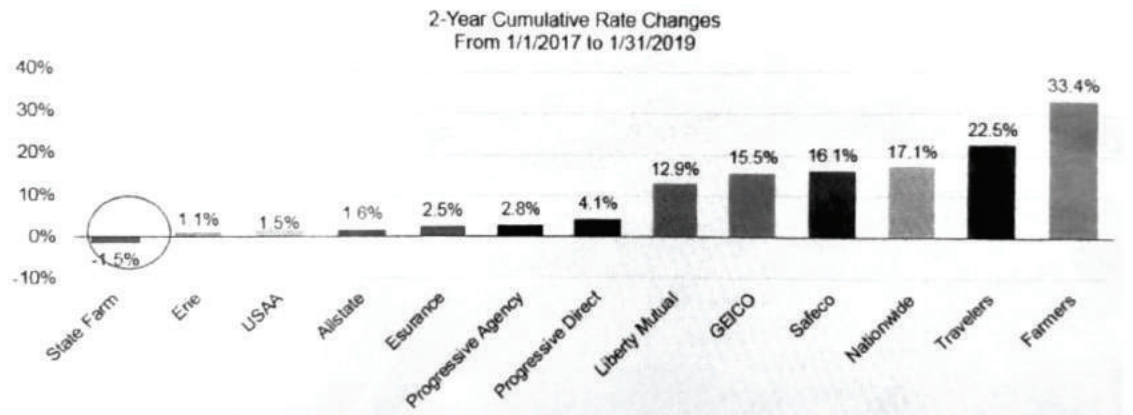
Дорогие друзья, мы рады Вам сообщить, что есть исключение из этого

“правила”, так как страховая компания State Farm в общей тенденции изменения цен на страховые услуги за последних 2 года единственная в нашем штате, кто имеет отрицательную динамику повышения цен для своих клиентов (внизу этой статьи вы можете увидеть график, отображающий данную тенденцию).

**State Farm Mutual Insurance Company** - крупнейшая страховая компания на территории Америки, которая уже дважды в течении года снижала стоимость автострахования для клиентов из штата Пенсильвания.

Несмотря на это компания объявила об очередном снижении цен.

С 1 Мая 2019 года на страхование недвижимости для домовладельцев на 7% для штата Пенсильвания и на 2% для штата Нью-Джерси, а также о сни-



жении с 6 Мая 2019 года на 11% своих услуг для автовладельцев из штата Нью-Джерси.

В целом изменение в стоимости страхования для автовладельцев будет варьировать в зависимости от конкретных деталей каждого индивидуального страхового полиса и выбранных покрытий.

Дополнительно к данному снижению стоимости, агенты нашего офиса постоянно используют индивидуальный

подход к каждому клиенту для возможности предоставления дополнительных скидок. Если вы готовы к следующему шагу и желаете бесплатно получить информацию о стоимости услуг страхования в нашем агентстве, мы ждем Вас в одном из наших офисов для выбора наиболее комфортного для Вас плана.

Submitted by State Farm agent  
Marat Ioshpa

Rank	Personal Auto	%
1	State Farm	20.4
2	Erie Insurance Group	13.2
3	Allstate Corp.	11.4
4	Progressive Corp.	10.0
5	Nationwide Mutual Group	9.0
6	Berkshire Hathaway Inc.	8.1
7	Liberty Mutual	4.8
8	Travelers Companies Inc.	3.8
9	USAA Insurance Group	3.4
10	Farmers Insurance Group of Cos	2.2

Marat Ioshpa  
215 305 55 55

8420 Bustleton ave, Philadelphia, PA, 19152

Marat Ioshpa  
215 709 5555

2651 Huntingdon pike, Huntingdon Valley, PA, 19006



Eric Berezin  
(267) 391-7419



Jacob Brilon  
(267) 312-0610



Edward Pronay  
(215) 870-5595



Leonard Mogil  
(267) 632-8205

# ANCHOR REALTY NORTHEAST

2200 Michener Str., Unit 9, Philadelphia, PA 19115

Office: 215-333-1116

### ОКАЗЫВАЕМ ШИРОКИЙ СПЕКТР УСЛУГ:

- ▶ ПРОДАЖА И ПОКУПКА НЕДВИЖИМОСТИ  
Помощь в финансировании на самых выгодных условиях.
- ▶ ВЫСОКОПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МЕНЕДЖМЕНТ  
Подбор квалифицированных tenants  
Производство необходимых ремонтных работ.  
Обеспечиваем владельцев домов ежемесячной отчетностью.  
Профессиональная помощь в реализации short sale

### ВНИМАНИЕ ПРОДАВЦОВ И ПОКУПАТЕЛЕЙ!

При продаже дома оплачивается Home Protection Plan  
При покупке-компенсируем затраты на оценку дома (appraisal) или на инспекцию.

Компания проводит бесплатные семинары с участием представителей Mortgage Co., Title Co., Inspection Co.

Для записи на семинар, звоните Леонарду (резервируйте места заранее).

Приглашаем агентов на договорных началах. Для интервью звоните Эрику

## НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

Huntingdon Valley. Singles, 2900-4500 sq.ft от \$600,000.  
AR 803

### SALE

- Bucks County, Upper Southampton. Single. 4 спальни, 2,5 ванные. Идеальное состояние. После ремонта. \$590,000. AR 9115
- Philadelphia. Single. Split level. Деревянные полы. Новая кухня. Гараж. \$360,000. AR 9113
- Bucks County, Holland. Single. 4 спальни, 3,5 ванные. Деревянные полы. Законченный бейсмент. Сауна. Больше акра земли. \$575,000. AR 803
- NE. Twin. 3 спальни, 2 ванные. После ремонта. Stainless Still appliances. Законченный бейсмент. Гараж. Участок. \$268,500 AR 3012
- Bucks County, Feasterville. Single. 3 спальни, 2 ванные. Деревянные полы. Отличное состояние. \$260,000 AR 3022
- NE. Single. 4 спальни, 3,5 ванные. Прекрасное состояние. AR 732
- Bucks County, Jamison. Townhouse. 3 спальни, 2,5 ванные. Новая кухня и покрытие полов. Законченный бейсмент. AR 728

### RENT

- P-н Bell's Market. 1-й этаж дуплекса. 2 спальни, деревянные полы, Ц/К. Гараж. \$1,200 + utilities. AR 801
- P-н Academy Rd. Дуплекс. 1-й этаж. 2 спальни, деревянные полы. Ц/К. Гараж. \$1,200 + utilities. AR 8022



# Pilgrim Travel Group

9630 Bustleton Ave., Phila 19115

подробности на сайте [www.pilgrim-group.org](http://www.pilgrim-group.org)

215-464-4565

Возможно присоединение к группе из любых городов США, Канады, России, Украины и Израиля.

## ЛУЧШИЕ ГИДЫ. ЛУЧШИЕ ГОСТИНИЦЫ.

График туров по состоянию на 15 апреля 2019г.

Туры 2019 года			
апрель-май	30-09	Отдых в МЕКСИКЕ Все включено 10 дней	\$1250 перелет включен
май-июнь	24-4	ВСЯ ГЕРМАНИЯ. Гранд тур 12 дней	\$1650+air
июнь	4-15	СЛОВЕНИЯ-ХОРВАТИЯ-ЧЕРНОГОРИЯ. 12 дней	\$1400+air
июнь		КОЛОРАДО-ЮТА-ВАЙОМИНГ . 9 дней. Yellowstone	\$1200+air
июнь	15-24	ИРЛАНДИЯ-ШОТЛАНДИЯ-УЭЛЬС-СЕВЕРНАЯ АНГЛИЯ. 10 дней special air	\$1700+air
июль	21-29	ЯПОНИЯ 9 дней	\$2220+air
сентябрь	04-14	ЧЕХИЯ - АВСТРИЯ- ВЕНГРИЯ 11 дней	\$1400+air
сентябрь	5-14	БАРСЕЛОНА-НИЦЦА-МОНТЕ КАРЛО 10 дней (с отдыхом на Коста Брава и Лазурном берегу)	\$1525+air
сентябрь	14-23	ВСЯ ИТАЛИЯ 10 дней	\$1500+air
сентябрь	23-02	ПОРТУГАЛИЯ-ИСПАНИЯ 11 дней	\$1400+air при оформлении до 1 мая
декабрь	2-12	Отдых в Доминиканской Республике Hilton Dreams LaRomana	\$1400 всё, включая перелет при оформлении до 1 мая

Группы от 6 человек могут заказать свой тур по любому маршруту

## ОТКРЫВАЕМ ШЕНГЕНСКИЕ ВИЗЫ

Для жителей и гостей города-экскурсии

по Филадельфии, Арт Музею и Музею Родена, в страну Эмишей

СКИДКИ НА ВСЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ТУРЫ (скидки суммируются)

\$50 при оплате 50% от путевки за 6 месяцев

\$100 при покупке второго тура на тот же год

\$25 рекомендация (referral) новым туристам . 525 и рекомендуящему и новому туристу.

## Путешествия

Рио-де-Жанейро — украшение континента. Копакабана — украшение Рио-де-Жанейро. Таково непререкаемое мнение бразильцев. Это город в городе, живущий своей собственной, отличной от остальных районов жизнью.

Сегодня невозможно себе представить Рио-де-Жанейро без Копакабаны. Еще труднее себе представить, что этот район, где землю нынче выкраивают с точностью до сантиметра, относительно недавно вообще не входил в черту города и представлял собой бросовую, незаселенную сушу, точнее — песчаные отмели, заросшие пальмовыми деревьями. Где-то в районе нынешнего переулка Магальяэс стоял домишко врача, признававшего лишь одно лекарство — свежий воздух и покой. Район Копакабаны — относительно близкий к городу и совершенно безлюдный — являлся идеальным местом для лечения недугов именно этим методом. Было это в 80-х годах прошлого века. Врача звали Фигейредо Магальяэс.

На Копакабана давно нет ни пальмовых рощ, ни просто пальм. Сначала здесь стали появляться легкие особняки, утопающие в зелени. Особняки разрастались, вытесняя рощи и сады; когда уже нечего было вытеснять, дома прижались друг к другу и потянулись вверх. Одноэтажные сносились, чтобы дать место многоэтажным, потом пришли бетонные небоскребы и упразднили архитектуру.

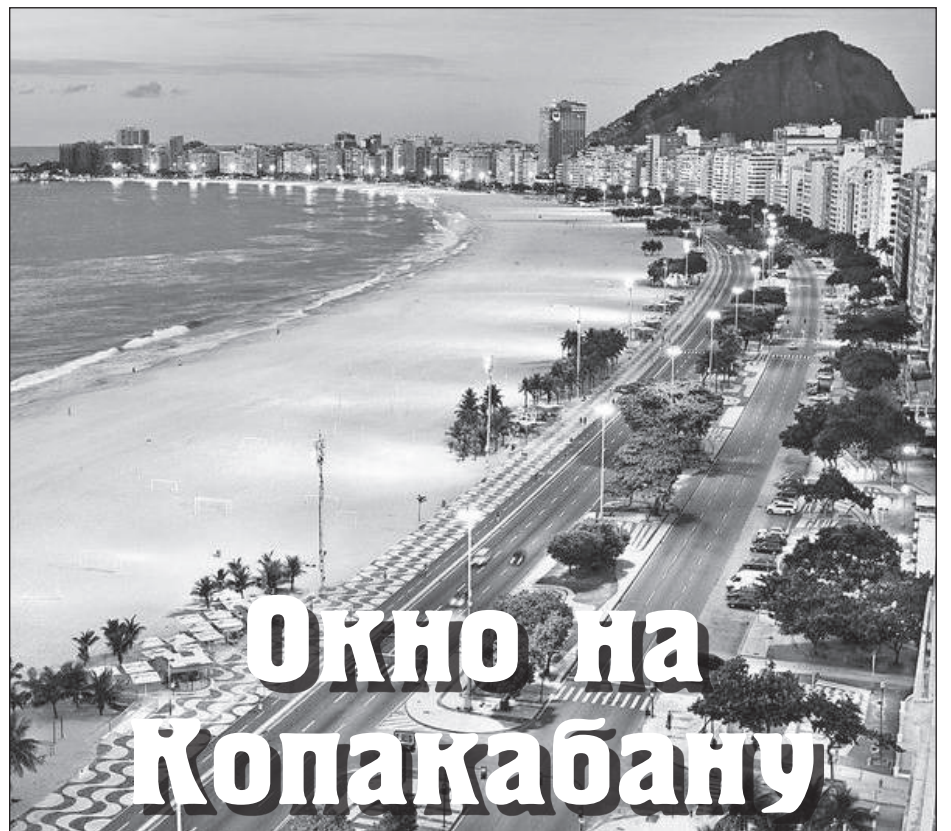
Когда-то город был окружен горами. Теперь горы окружены городом. Улицы вгрызаются в горы и проходят сквозь них. Туннели открывают новые районы для строительства, повышают стоимость земли, а заодно служат местом ночлега для тех, у кого нет крыши. Без двух своих туннелей Копакабана была бы полностью изолирована от города горами.

Сейчас на Копакабана проживает 250 тысяч жителей. Еще 500 тысяч — это постоянное число приезжих. Сотни людей ежедневно пересекают океан, чтобы полюбоваться тем же океаном именно с этой набережной. Знаменитый пляж представляет собой узкую полоску песка длиной 6 километров и ограниченную с одной стороны грохочущим прибоем, за который заплывают лишь спасатели, когда вылавливают самонадеянных приезжих купальщиков, а с другой — асфальтом, по которому идет бампер в бампер смердящий и ревущий поток автомашин. Узкая полоска песка, затоптанного и заплыванного. И если бы не океан, время от времени смывающий грязь, и не тропическое солнце, хваленый пляж давным-давно превратился бы в помойку.

Иногда океан бунтует. Валы, громоздясь один на другой, упорно надвигаются на асфальт. Пляж пустеет, пустеет улица. Волны, откатываясь, оставляют на асфальте клочья дрожащей пены... А потом вода бросается в наступление. Вот уже первые языки докатываются до домов, вползают в подъезды, врываются в подвальные гаражи и топят стоящие там «мерседесы» и «мустанги». С витрин ювелирных магазинов быстро убирают бриллианты и золото.

Но такое бывает редко. Очень редко. Обычно же тысячи более чем полуголых бездельников и бездельниц слоняются по авениде Атлантик или устилают собою всемирно известную песчаную полоску длиной в шесть километров.

В Рио около пяти миллионов жителей. Стариков при этом очень мало. Бразильцы в своей основной массе — молодой народ. (Если можно было бы не думать о причинах этой молодости: средняя продолжительность жизни — 40 лет!) Жара гонит людей к воде. В праздничные и воскресные дни прибрежные пески превращаются в своеобразные цветники от бесчисленных ярких зонтов и купальных ко-



стюмов. Купальник для бразильца то же самое, что и платье. И не простое, а выходовое. И стоит он дороже иного платья. Мода и здесь диктует свои законы. А законам необходимо повиноваться. Чем меньше материала, тем изощреннее фантазия модельеров. Создать из двух лоскутков произведение портняжного искусства — дело нелегкое. Но когда это удается — эффект потрясающий.

Каждое воскресенье повторяется драматическая, но, увы, стереотипная сценка. Океан почти неподвижен. Лишь время от времени метрах в пятидесяти от кромки песка вдруг поднимется и тут же рухнет стеклянная стена прибоя. Люди стоят по пояс в воде и ждут волну. Она разбивается совсем рядом, обдавая соленой пылью и пеной. Это выглядит совершенно безобидно. И хочется, чтобы волна была немного повыше, помощнее. И такая волна подходит, но разбивается она не так близко от берега, и, чтобы принять соленый душ, часть купальщиков уходит вперед. Теперь вода доходит им уже до шеи. Ноги отрываются от песка. Сейчас волна схлынет, и все будет в порядке. Волна действительно уходит назад, в море. Но ноги уже не достают дна. Ну что же, это не страшно. Надо проплыть несколько метров к берегу, и все будет в порядке. Человек старательно машет руками и через минуту-другую ищет ногой опору. И не находит. Вместо твердого грунта под ногою вода, и эта вода движется и движется в сторону, противоположную берегу. И тут прямо над головой нависает белая стена прибоя. Нырять! Нырять как можно глубже! На дно. Прижмись грудью к песку, а потом вынырни и плыви в океан, подальше от прибоя. Океан сам пригонит тебя к берегу. Это же общеизвестно!

Но знать еще не значит выполнять... Ошалевшего от страха и хлебнувшего несколько литров воды пловца подхватывает течение и крутит на одном месте среди разбивающихся волн. Борьба с течением — дело совершенно бесполезное. Человек выбивается из сил, человек задыхается, теряет самообладание, начинает кричать, умолять о помощи. Только бы выскочить из воды! Новый гребень прибоя рушится вниз, образуя рулет из воды, пены и воздуха. Где-то в середине этого рулета затерялся несчастный пловец. Все это происходит в считанные минуты. В иные воскресенья можно наблюдать до десятка таких сцен. К счастью, дело редко оканчивается трагедией. Спасатели лихо бросаются в воду. Через минуту на золотом песке в окружении пестрой толпы зевак они откачивают посиневшего бедолагу.

Пляжи живут своей устоявшейся жиз-

нью, которая не прерывается никогда. С первыми лучами здесь появляются грифы — большие, размером с хорошую индюшку, птицы, неуклюжие на земле и удивительно красивые в полете. Грифы выполняют работу мусорщиков, очищая пляж от остатков гниющей пищи. За грифами на пляж тянутся спортсмены и пенсионеры. За ними — сотни иностранных туристов, проживающих в расположенных на берегу отелях. Потом приходят все, у кого есть время. К вечеру пляж превращается в футбольное поле. Точнее — в десятки полей. Игра ведется по всем правилам. С судьями, болельщиками, азартом и мастерством. Играют до изнеможения. При 40° в тени. А когда садится солнце и начинает темнеть, пляж становится пристанищем влюбленных и бездомных.

Для многих пляж — место отдыха, для многих — место работы. В первую очередь это относится к бесчисленным торговцам-разносчикам. Торгуют фруктами, циночками, очками, мороженым, напитками, воздушными змеями... Значительная часть торговцев — ребяташки дошкольного возраста, согнувшиеся под тяжестью короба, наполненного бутылками воды или брикетиками мороженого. На пляже столько соблазнов! Можно покататься на большом деревянном круге, бросив его перед собой на мокрый, утрамбованный только что схлынувшей волной песок. Можно показать свое умение обращаться с футбольным мячом, или запустить воздушного змея, или упав на пенопластовую доску, нести к берегу вместе с остатками разбитой волны... Но работа есть работа. Надо продать товар. Рука трясет трещотку — чтобы привлечь внимание. Надо по выражению глаз или легкому движению руки уметь угадать покупателя и бегом, увязая в песке, спешить к нему.

Каждый видит то, что хочет видеть. Белая ослепительная полоса песка убегает за горизонт. Волны зеленые, бирюзовые, лиловые, серые, изумрудные, любых цветов и оттенков. То огромные, как горные хребты, то пологие и нежные, как холмы в степи. Океан — вода от полюса до полюса. Но это абстракция. Полюсов не видно. Видна лишь довольно узкая полоска воды. Точно такая же, как на Черном море, на Каспии... Но это лишь так кажется. Разница огромная! Разница в дыхании. Океан дышит не так, как дышат моря. Если хотите, это живой организм. И я разделяю мнение многих наблюдателей о том, что океан влияет на характер людей. Характер прибрежных бразильцев настоян на океане. Конечно же.

Владимир Бобров



**Jen Travel** 215-725-3962  
www.jentravelus.com 267-250-6020

lzytravel@gmail.com



## Групповая поездка в Венгрию

с лечением  
опорно - двигательной системы

**с 7 по 21 мая**  
**\$ 1.250 + перелет**

Подробности по тел.:  
215-725-3962 267-250-6020

**ТУРЫ**  
**АВИАБИЛЕТЫ**  
**КУРОРТЫ**  
**САНАТОРИИ**  
**КРУИЗЫ**

- ОФОРМЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ
- ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ
- ПАСПОРТА. ВИЗЫ
- ПРИГЛАШЕНИЯ
- НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ
- АПОСТИЛИ

понедельник - пятница с 10 до 6 pm, 11880 Bustleton Ave.  
суббота - с 10 до 2pm. Phila, PA 19116

## АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ

989 Avenue of Americas,  
Floor 21, New York, New York 10018



Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк.....от \$369/299  
Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк.....от \$399/320  
Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк в оба конца....от \$650



(212) 239-8000 ( Алла) | (718) 743-1119 taxes not included

## Экскурсии с Любовью

ПОСЕЩЕНИЕ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ И МУЗЕЕВ С ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ГИДОМ

Нью-Йорк, Вашингтон, Балтимор, Бостон, Ниагарские водопады,  
Горная Вирджиния, Коннектикут, дворцы и парки Дюпонов и Рокфеллеров  
в любой день недели

Горная Вирджиния .....27-29 апреля  
Вашингтон с посещением Малого Эрмитажа .....11-12 мая  
Пальчиковые Озера .....18-20 мая  
Великие озера Чикаго .....1-6 июня  
Двухдневное посещение Бостона и замков Нью-Порта

www.usatravelru.com • e-mail: eihtravel@gmail.com

267-265-6552 - Алекс

267-317-6212 - Люба



## ТЕАТРАЛЬНАЯ АФИША 2019

27 апреля  
8 pm

Александр Ревва и Михаил Галустьян  
Новый концерт " Смешной и еще смешнее"

G.Washington  
High School

1 мая (среда)  
8 pm

«Мишка-Япончик»  
Владимир Шурлеск Шоу.

G.Washington  
High School

10 мая (пятн)  
7:30pm

"Не бойся быть счастливым"  
спектакль

JCC KlienLife

30 мая(четв)  
8 pm

Группа Кватро  
Новая программа "Нам 15 лет»

JCC KlienLife

5 июня(среда)  
8 pm

поэт Тамара Гвердцители  
Вечная музыка "Лучшее и любимое"

JCC KlienLife

25 июня (вт)  
8 pm

комед.сп. "Любовь по понедельникам"

JCC KlienLife

справки и билеты по тел (215) 407-2239 Лена

genetravel@gmail.com

**GENE TRAVEL**

СТРАХОВАНИЕ  
ПУТЕШЕСТВИЙ

- КРУИЗЫ
- ПАНСИОНАТЫ
- ТУРЫ ПО 5  
КОНТИНЕНТАМ



410-610-2036

Геннадий и Клара

877-980-6262



# Человек с тысячами имен

«Бывший югославский диктатор Иосип Броз Тито, вероятно, был не тем человеком, за которого себя выдавал. Об этом говорится в рассекреченных документах американского Агентства национальной безопасности. По мнению аналитиков этой разведывательной службы, вероятно, югославский президент присвоил себе имя Иосипа Броз Тито, рожденного в 1892 году, а на самом деле был младше, и, вероятно, вовсе не был рожден на Балканах. На основе фонетического анализа речи вождя американские специалисты пришли к выводу, что он, хоть и разговаривал всегда на сербскохорватском языке, но с иностранным акцентом».

О том, что Тито был вовсе не тем, за кого себя выдавал, говорили уже при его жизни, а после смерти его личный врач даже посвятил этому целую книгу. Однако, стоит начать по порядку. Путаница начинается уже с даты рождения. Сам Тито утверждал, что родился 25 мая 1892 года, тогда как в книге о рождениях католической церкви из его округа указано, что он родился 7 мая. Считается, что этого человека звали Иосип Броз, а Тито — это кличка, которую он придумал себе. Впрочем, насчет имени надо тоже разбираться. Вот приблизительный список прозвищ, которыми он пользовался насчитывает всего около 30 имен.

По официальной легенде он родился в семье хорватского крестьянина. Многие отказывались в это верить, ведь Тито был знатоком этикета, одевался со вкусом, носил дорогие перстни, знал около десяти языков, играл на рояле и блестяще фехтовал. Официальная биография Тито звучит так. Закончив пять классов, он уехал в город, где стал работать слесарем. Затем его забрали в армию, а через год началась война. В отличие от российских большевиков, Тито, который к тому моменту был совершенно равнодушен к политике, воевал по-честному и дослужился до старшего унтер-офицера. В 1915 году он получил ранение и попал в русский плен. Около года он пролежал в лазаретах, а потом был отправлен в трудовой лагерь, где его и застала Февральская революция. Тогда же Тито впервые познакомился с большевиками.

Лагерь распустили, и он уехал в Питер, где даже поучаствовал в июльских демонстрациях большевиков, после чего его стало мотать по всей стране. Начало Гражданской войны застало его в Омске, где он вступил в интернациональный отряд Красной гвардии. Там же он впервые женился (всего у него было, как минимум, 5 жен) на 14-летней русской крестьянке. Причем женился на ней под именем Иосифа Брозовича. В боевых действиях в России, по его словам, он не участвовал. А в 1920 году уехал в Югославию, где присоединился к компартии, вскоре запрещенной. Партия подвергалась преследованиям, и Тито успел даже некоторое время посидеть в тюрьме, прежде чем пойти по коминтерновской линии и «выйти в люди». В 1935 году он уехал в Москву — в Россию он прибыл с паспортом Йозефа Гоммахера, однако во всех документах расписывался как Фридрих Вальтер. Также под именем Фридриха Вальтера он женился во второй раз.

В 1937 году лидер югославских коммунистов Милан Горкич был расстрелян, и после возвращения в Югос-



лавию новым лидером партии стал Тито. Начавшаяся в 1941 году война превратилась в звездный час будущего лидера. С самого начала войны югославы разделились на два лагеря: коммунисты во главе с Тито и четники-националисты/монархисты во главе с Драголюбом Михайловичем. Из-за этого война в Югославии довольно быстро переросла в гражданскую. Первое время четники и красные договорились совместно воевать с немцами, и Тито даже признал Михайловича главнокомандующим сил сопротивления. Но уже через два месяца союз распался, а мелкие стычки постепенно переросли в полноценную гражданскую войну. Надо сказать, что со временем титовские партизаны перестали быть партизанами и превратились в настоящую частную армию. Они имели в своем составе ВВС, правда, первое время состоявшие из нескольких самолетов, а также самый настоящий флот — в распоряжении партизан со временем оказалось более 200 кораблей. Кроме того, англичане снабжали партизан по высшему разряду. Они отправили 61 тысячу тонн одного только оружия, не считая продовольствия и медикаментов. А с 1944 года царские подарки стали приходить из СССР, который до зубов вооружил несколько партизанских дивизий, после чего у них появились даже танки. В таких условиях плохо вооруженные четники, от которых отвернулось даже югославское правительство в изгнании, под давлением англичан признавшие Тито главой сопротивления, не могли оказать серьезного сопротивления. После войны почти все четники были расстреляны или посажены в лагерь.

Англичане не только снабжали Тито оружием, но и посылали к нему своих представителей. Прислали не абы кого, а сэра Фицроя Маклина, считающегося одним из прототипов Джеймса Бонда. Маклин был специалистом по России и СССР и до войны выполнял там некое «задание». В Югославию он прибыл как личный представитель Черчилля. В первый же вечер англичанин за рюмкой сливовицы покорила сердце Тито, что положило начало их крепкой дружбе. После войны Маклин стал депутатом парламента, а Тито подарил ему шикарную виллу в Югославии.

Тогда же Тито присвоил сам себе звание маршала. К концу войны относится и создание культа личности Тито. Первые годы после войны Тито пользовался поддержкой Британии и СССР. США относились к нему ско-

рее отрицательно. Американский посол в Югославии писал, что по сравнению с югославскими спецслужбами, даже Гестапо было более благопристойной организацией. Со временем он решил переориентироваться с СССР на евроатлантические страны. Тито не побоялся послушать Сталина, когда тот находился на пике послеповоенного могущества, откровенно саботировал идею о Балканской федерации. Вероятнее всего, сделал он это, пользуясь заступничеством больших людей, которым еще одна великая Совдепия размером с половину Европы была не нужна. Так или иначе, отношения с СССР были разорваны. Тито называли фашистом, сам он в ответ посадил в лагерь всех просоветских югославских коммунистов.

В самом начале 1953 года Тито еще при живом Сталине совершил визит в Великобританию. Он стал первым коммунистическим лидером, принятым королевой. Визит Вот как описывает его визит в своей книге исследователь Тито Евгений Матонин: «Когда «Гaleb» проходил Гибралтарский пролив, англичане устроили Тито торжественную встречу. В воздухе его приветствовали военные самолеты, пронесшиеся над ним, а корабли британского Королевского флота встречали его артиллерийским салютом нации в 21 залп. В устье Темзы на «Гaleb» поднялся Филипп, герцог Эдинбургский, супруг королевы Елизаветы II. Это был знак самого высокого уважения к гостю Британии. На причале Вестминстерского дворца президента Югославии встречали премьер-министр Черчилль и глава МИДа Иден. Британские газеты на первых полосах печатали сообщения о визите Тито и его большие фотографии. Интерес к визиту был огромен.

Тито сумел расположить к себе англичан. В том числе, и королевскую чету. На приеме в Букингемском дворце он вел непринужденную беседу обо всем с королевой Елизаветой и ее мужем герцогом Филиппом Эдинбургским. Он даже сел за рояль и сыграл Шопена, чем привел присутствующих в полный восторг. Тито произвел такое сильное впечатление на королеву, что она якобы сказала: «Если этот человек — слесарь, то тогда я не английская королева».

О том, что Тито не тот, за кого себя выдает, начали догадываться уже при его жизни. Личный врач Тито Александр Матунович через несколько лет после смерти подопечного написал целую книгу, в которой свел воедино все, что ему казалось подозрительным. Он

отмечал, что Тито хорошо говорил примерно на 10 языках, включая киргизский, но при этом часто забывал некоторые сербскохорватские слова и просил у своего окружения подсказать их — и всем, кто слышал Тито, казалось, что он говорит не то с польским, не то с немецким, не то с русским акцентом. Кроме того, врача смущало, что Тито отлично знал английских, немецких и русских классиков, причем в подлиннике, но при этом совершенно не разбирался в югославской литературе. Похожие свидетельства приводит и Матонин, который пишет, что на встрече Тито и Брежнев югослав полчаса по памяти цитировал произведения Пушкина на русском языке, чем поразил Брежнев. Матунович также утверждает, что Тито получил как минимум университетское образование, поскольку блестяще разбирался в античной культуре, истории и философии, опять же, очень сильно путаясь в истории югославской. Врачу также казалось странным, что несмотря на абсолютную власть, Тито никогда не разыскивал своих родственников и старался избегать всех, кто знал его в юном возрасте.

В свое время про Тито даже ходили две полуанекдотических истории. Согласно одной, венгры решили сделать ему сюрприз, и во время визита Тито в их страну привели к нему на встречу родного брата. Однако тот, увидев Тито, заявил, что это не Иосип Броз, поскольку у Иосипа не хватало одного пальца на руке. Согласно второй истории, после войны Тито единственный раз приехал в родной Кумровац, но его там никто не узнал. Местные жители открыто говорили, что это не Иосип, и ему пришлось довольно быстро уехать.

Так кем же был Тито? Его бывший врач Матунович считает, что во время сотрудничества с Коминтерном настоящий Тито был заменен НКВД. А тот, кто выдавал себя за Тито, был выходцем из аристократической семьи русских немцев. Отсюда и его познания в литературе и истории, умение отлично фехтовать и играть на рояле, разбираться в живописи и элегантно одеваться, а также аристократические манеры, невозможные для сына крестьянина. Есть и еще одна версия, ее доказывает сербский журналист и коммунист Момчило Йокич. Он утверждает, что Тито родился в Венгрии, его матерью была польская графиня, а отцом — управляющий ее имения, еврей по фамилии Амброз. Йокич утверждает, что Амброз в 1913 году учился в австро-венгерской разведывательной школе. Там же учился и настоящий Иосип Броз, который не то умер, не то погиб во время обучения. Тогда начальник школы решил поменять их местами, тем более, что фамилии звучали почти одинаково. Так Амброз стал Брозом. Именно этим Йокич объясняет тот факт, что Тито никогда не встречался с родственниками и даже не приезжал на их похороны. Он также считает, что Тито был высокопоставленным масоном.

Трудно сказать, кем из вышеперечисленных Тито был на самом деле. Очевидно только то, что никто не верит, что он был сыном крестьян, который закончил несколько классов сельской школы и работал слесарем. Таким образом, мы не можем даже приблизительно сказать, кем был абсолютный лидер одной из крупнейших европейских стран, правивший ей целых 27 лет во второй половине XX века.

Евгений Замашко





# ABRAMS HEBREW ACADEMY

www.abramsonline.org

ПОЗВОЛЬТЕ ВАШЕМУ РЕБЕНКУ  
ПОЛУЧИТЬ ЛУЧШЕЕ  
И ДОСТУПНОЕ  
ОБРАЗОВАНИЕ В ABRAMS



31 W College Ave., Yardley, PA 19067 • 215-493-1800



## ПОЧЕМУ ИМЕННО В ABRAMS?

- ★ Наше обучение готовит студентов к поступлению в лучшие школы и университеты США и других стран
- ★ Маленькие классы, современно оборудованные учебные помещения, лаборатории, спорт- и игровые площадки
- ★ У нас работают квалифицированные педагоги, используются новейшие обучающие технологии, Smart Boards и классы виртуального обучения



# Abrams Hebrew Academy

предлагает Вашему ребёнку лучшее и доступное образование в Jewish Day School.

Каждый родитель мечтает дать своему ребёнку лучшее образование, серьёзно подготовить его к вступлению в большую жизнь. Пока ребёнок ещё маленький, родители думают о материальной стороне этого вопроса, многие даже берут займы, влезая в долги. Но что может быть дороже, чем будущее Ваших детей? В Abrams Hebrew Academy каждый ребёнок может посещать школу, независимо от материального положения семьи, т. к. обучение там может быть предоставлено абсолютно бесплатно, если ваше положение соответствует определенным условиям школы.

В Abrams Hebrew Academy высокий уровень качества образования. Это выдающееся учебное заведение проводит обучение на базе передовой двуязычной программы, которая готовит студентов к обучению в лучших школах и университетах, как в США, так и за рубежом. Большим преимуществом для студентов являются маленькие классы на всех уровнях обучения, что создаёт возможность для индивидуального подхода к каждому студенту. Раннее выявление способностей и предрасположенностей Вашего ребёнка

ка к тем или иным наукам, искусству, спорту может многое решить в дальнейшей его судьбе.

Abrams Hebrew Academy - школа, в которую приглашаются дети из не обязательно религиозных семей. Атмосфера школы создаёт особую, благоприятную среду, способствующую позитивному воспитанию и утверждению лучших традиций еврейского народа. Это и безграничное уважение к родителям и старшему поколению, воспитание умения соперничать, пробуждение интереса к традициям и истории еврейского народа. Academy воспитывает студентов в духе сохранения их еврейской идентичности. Вы же хотите, чтобы Ваши дети имели возможность активного общения с лучшими представителями нашей еврейской общины, чтобы их друзья были их единомышленниками.

И по сложившейся традиции в 8 классе, уже сдружившиеся

дети с командой учителей во главе с Rabbi Budow поедут на 2 недели в Израиль, где в торжественной обстановке им будут вручены дипломы об окончании нашей школы. Эта поездка, как правило, оставляет неизгладимое впечатление в жизни ребенка. Дети влюбляются в Израиль и уже по-другому воспринимают мир и строят свою дальнейшую жизнь.

Abrams Hebrew Academy стремится к тому, чтобы потребности каждого ребёнка учитывались на индивидуальном уровне. В школе с богатым опытом обучения царит дружеская атмосфера, работают преподаватели, которые специализируются в преподавании продвинутых курсов обучения, используются многообразные обучающие ре-

сурсы.

Налаженный учебный процесс, внимание и любовь, с которыми сотрудники Академии относятся к детям, делают свое дело. Не случайно наши студенты:

- Получают высшие оценки на олимпиадах по математике, естественным наукам, STEM и чтению
- Принимаются в лучшие средние школы (high schools), колледжи и университеты
- Участвуют в соревнованиях местной спортивной лиги, а также в мероприятиях по искусству, науке и продвинутым математическим программам за рамками школьного обучения

В школе также работает психолог. Имеется удобный транспорт.





## ВЕСЕННЯЯ ИГРА В КЛУБЕ ЧГК - МОРЕ ПРИЗОВ!

В субботу 13 апреля состоялась ВЕСЕННЯЯ ИГРА Филадельфийского Клуба "Что? Где? Когда?"

В играх нашего Клуба могут принять участие все желающие. Приходите попробовать и вы! Каких-то специальных знаний не требуется, но нужно уметь думать оперативно, использовать логику и слышать товарищей по столу. Когда не имеешь понятия о задаваемом вопросе, но за минуту коллективно рождается ответ — вот тогда испытываешь настоящую эйфорию!



### Чем эта игра лучше других и почему на нее стоит прийти?

- ➔ Мы проверены временем. Мы одна из старейших массовых интеллектуальных игр Филадельфии на русском языке.
- ➔ Все наши вопросы проходят специальное тестирование, в котором участвует порядка 5-10 специалистов. Тестирование проводится перед каждой игрой.
- ➔ У нас для вас чай, кофе, пицца и печенье! И главное — это входит в стоимость игры.
- ➔ У нас суперпризы. Столько призов нет ни на одной игре в Филадельфии.
- ➔ В случае возникновения спорных ситуаций, у нас есть специальное жюри, которое справедливо разрешит любые игровые вопросы.
- ➔ У нас весело, интеллектуально, интересно! Приходите, чтобы пообщаться и найти новых друзей! Приходите, чтобы размять мозги! Приходите, чтобы выиграть! Или просто хорошо провести время.

### ЛУЧШИЙ ВОПРОС ИГРЫ от команды «Deja Vu»

В «Уложении о наказаниях» 1845 года все места ссылок разделены были на ТАКИЕ и НЕ ТАКИЕ. К ТАКИМ относили Сахалин и сибирские губернии, а к НЕ ТАКИМ — Карелию, Вологодскую, Архангельскую области и некоторые другие места, расположенные всего в нескольких днях пути от Петербурга.

Внимание, вопрос.

Точно назовите устойчивое выражение из четырёх слов, которое появилось в результате такого разделения.

Ответ (задом наперёд): вынёладто Ылотс ен атсем

### Отзывы игроков

Миша, спасибо за прекрасную игру. Спасибо что пытаетесь сделать её интересней.

Elik Lurie

Я приходила на игру с подругой, которая никогда в такие игры не играла. Несмотря на сложность вопросов, желание прийти ещё раз не пропало. Захотелось прийти еще раз. Ну или сходить еще куда-то с соседями по столу поиграть в другие игры. Поэтому я считаю, что сложные вопросы имеют право на жизнь.

Мария Кутьева

Вопросы третьего тура и дополнительные были отличные, берущиеся (за двумя, тремя исключениями). Надо развиваться, учиться играть, а для этого нужны сложные вопросы и побольше!

Илья Ульянов

Но вернемся к прошедшей субботе. Команда «РУМБА» стала командой №1 по результатам прошедших игр и занимает первое место в рейтинге клуба (см. наш сайт <https://chtogdekogda.org/results.aspx>). Команде был торжественно вручен переходящий приз клуба - «Большая Филадельфийская Сова», которая "перелетела" от прошлого лидера - команды «Лён».

На протяжении всей игры кипела упорная борьба. В конце игры разрыв между первым и седьмым местом составил всего 4 очка. Команда «OneГогги» играла на голову сильнее остальных команд и лидировала всю игру. В

результате «перестрелки» за 3-е место, их неожиданно догнала команда «РУМБА». Ведущие приняли "Соломоново решение" и присудили первое место обеим командам. Эти две команды получили комплект призовых сов.

Третье место заняла команда «Рога и Копыта», а четвертое разделили «Киев+1» (одна из старейших команд клуба) и «Белоснежка и 5 фарисеев». Стоит упомянуть, что «Белоснежка» - команда, полностью состоящая из гостей, приехавших специально к нам на игру из города Нью-Йорк.

В весенней игре было необычайное разнообразие призов. И это были не только традиционные призовые Совы, сделанные по уникальному дизайну художника и архитектора Виталия Рахмана, а также и многое другое: бутылки с вином, пивом и шампанским, денежный приз (\$200) победителю, сертификаты на суммы от \$50 до \$500, бесплатные билеты на другие интеллектуальные игры (Brain Ring и Brain Storm), а также билеты в Escape Room. Суммарная стоимость всех призов превышает \$1000.

Призы вручались не только за первые три места, но и за последнее (утешительный приз), а также за лучший вопрос от команд. Победителя определили голосованием среди игроков команд во время игры и сразу же вручили приз. В этой номинации победила команда «Deja Vu» с вопросом от Елены Карпенко. В этих двух номинациях кроме сертификатов победители получили по баночке мёда.

Мы благодарим наших спонсоров. В этот раз ими стали: Стив Уманский - поможет вам с покупкой и продажей недвижимости; Марат Йошпа - агент компании «State Farm», поможет вам с любыми страховками; «Locked Up» - новая увлекательная Escape Room в нашем районе ([www.lockedupphilly.com](http://www.lockedupphilly.com)), «Italian Shoes Warehouse» (9808 Bustleton Ave., Philadelphia, PA, 19115, рядом с "Петровский Маркет") - обувь на любой вкус; газета «Реклама и Жизнь»; и KleinLife.

Клуб отдельно благодарит членов жюри (Елену Хлыстову, Марию Кутьеву и Михаила Минковского), всех членов тестовой комиссии и авторов вопросов. Отдельное спасибо Елене Хлыстовой, которая помимо участия в жюри, проделала огромную редакторскую работу.

Даже после игры не прекращаются обсуждения в нашей группе на Facebook. Присоединяйтесь к группе, и вы! Там, помимо обсуждений, вы найдете фото с игры, вопросы и ответы команд, а также сможете подписаться на следующую игру. Виртуально сыграть в нашу игру поможет вам наш сайт - [chtogdekogda.org](http://chtogdekogda.org).

Дата следующей игры будет опубликована позднее. Следите за анонсом в нашем блоке на 18 странице этой газеты в ближайших выпусках. Не пропустите нашу следующую игру! Играйте в ЧГК — это интересно, весело и познавательно.



### Результаты ВЕСЕННЕЙ игры 2019

(в скобках - количество набранных очков)

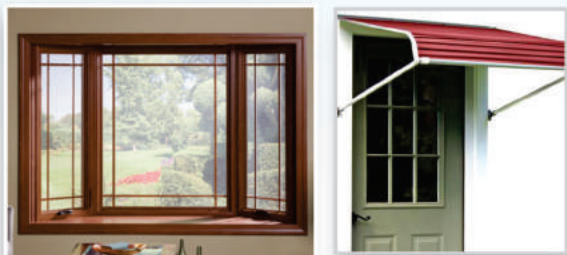
- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. РУМБА, OneГогги (15)                              | 7. ВА-Банк (11)   |
| 3. Рога и Копыта (14)                                | 8. X-Promt (6)    |
| 3.4. Киев+1, Белоснежка и 5 фарисеев (New York) (13) | 9. Питер+Баку (5) |
| 6. Deja Vu (12)                                      |                   |





# ОКНА И ДВЕРИ

- Double Hungs
- Sliders
- Casements
- Bay and Bow
- Security door
- Entry door
- Aluminum Awnings
- Garage door
- Glass Block



**SUPERSALE 25% Off**

WE SPECIALIZED IN INSTALLATION

Изготавливаем окна с энергосберегающим стеклом

ФИНАНСИРОВАНИЕ  
Contractors welcome



Double Hung



Sliders



Casements



Bay and Bow

## SHOWROOM

7952 Bustleton Avenue  
Philadelphia, PA 19152

215-338-4126

windowdoorsunlimited.com



## LMS GROUP LOCKSMITH SERVICES

215-596-9565

www.bestlocksmithpa.com  
lmslocks@gmail.com

Available Now

Fast Response

License and Insured

Trusted & Recommended

ДОМА • ОФИСЫ • АВТОМОБИЛИ

RESIDENTIAL/COMMERCIAL

НАШИ УСЛУГИ ЭКСТРЕННОЙ СЛУЖБЫ  
ВКЛЮЧАЮТ В СЕБЯ:

- Извлечение сломанного ключа
- замки с высоким уровнем безопасности
- Создание нового ключа
- Блокировка
- Услуги по ремонту и замене болтов ... и многое ещё!

Если у вас возникла чрезвычайная ситуация, связанная с локаут, или вам требуются службы безопасности, позвоните нам.

Квалифицированная помощь наших слесарей гарантирована!



ТАК ПРОСТО БЫТЬ КРАСИВОЙ!  
ПРИГЛАШАЕМ ВСЕХ ЖЕЛАЮЩИХ  
ПОСЕТИТЬ НАШ САЛОН ALLEY CATS!

В РАМКАХ НАШЕГО ЗНАКОМСТВА  
ПРЕДЛАГАЕМ ВАМ:

- МАНИКЮР
- ПЕДИКЮР
- НАРАЩИВАНИЕ, ЛАМИНИРОВАНИЕ РЕСНИЦ
- ВАКС И ПОКРАСКА БРОВЕЙ
- ВСЕ ВИДЫ ПАРИКМАХЕРСКИХ УСЛУГ:
- ЖЕНСКАЯ, МУЖСКАЯ, ДЕТСКАЯ СТРИЖКИ
- ПРИЧЕСКИ
- ОКРАШИВАНИЕ ВОЛОС НА ЛЮБОЙ ВКУС
- УСЛУГИ ВИЗАЖИСТА

А ТАКЖЕ:

ПРИГЛАШАЕМ НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ  
ЛИЦЕНЗИРОВАННЫХ ПАРИКМАХЕРОВ.

НАШ АДМИНИСТРАТОР  
С РАДОСТЬЮ ВСТРЕТИТ ВСЕХ КЛИЕНТОВ.  
МЫ СОЗДАЕМ КРАСОТУ С ЛЮБОВЬЮ  
И ДЕЛАЕМ ВСЕ ДЛЯ ВАШЕГО СОВЕРШЕНСТВА.

ЗВОНИТЕ 267-270-1856, 215-354-9000  
606 UNIT A, SECOND STREET PIKE  
SOUTHAMPTON, PA 18966

\$10 OFF HAIR SERVICE

ALLEYCATSHAIRSTUDIO.COM



serenity  
HOME CARE

Сердечно поздравляем  
наших клиентов  
и всю общину Филадельфии  
СО СВЕТЛЫМ ПРАЗДНИКОМ

**ПЕСАХ!**

Желаем всем здоровья,  
мира и благополучия!



ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ

ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ

**Оплата до \$13 в час**

МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА

267-469-6772

Fax 215-599-9942

general@serenityhcpa.com

www.serenityhcpa.com



# КОЛЯСКА МАЛЕНЬКОЙ БЕРТЫ

Секрет успеха

В канун уходящего 1879 года молодые супруги Карл и Берта Бенц тщетно пытались запустить сделанный Карлом «бестактный» двигатель. После ужина Берта сказала Карлу: «Мы должны еще раз испытать счастье в мастерской, меня что-то тянет туда...» Они вернулись к неподатливому мотору, отрегулировали его заново — и он заработал!

Карл трудился в мостостроительной фирме в Мангейме, когда познакомился с энергичной девушкой Бертой Рингент. В 1871 году молодые люди обручились. За год до этого К. Бенц вместе с акционерами открыл собственный завод и взялся за разработку двухтактного двигателя внутреннего сгорания. Эксперименты требовали больших затрат и долгое время не давали результата. Семейный капитал Бенцев быстро таял, нужда стояла на пороге... Он уже готов был бросить проклятый двигатель, если бы не настойчивость жены... И она оказалась права.

Двигатель вскоре начали выпускать серийно, дела фирмы пошли на лад. Идея моторного экипажа полностью завладела Бенцем, однако компаньоны не пожелали «бросать деньги на ветер». Карлу пришлось выйти из акционерного общества и с единственным помощником Розе организовать новый завод. Теперь он мог уделить гораздо больше внимания созданию агрегатов будущего самохода.

Весной 1885 г. К. Бенц приступил к испытаниям первой модели. Самоход часто приходилось ремонтировать под открытым небом, чтобы вернуться на нем домой. Кто злорадствовал, кто жалел изобретателя, и лишь один человек поддер-



живал в измученном Карле веру и надежду на успех — его верная Берта.

К концу года творение К. Бенца, названное автором «велосипед», действительно стало самоходным, а 29 января 1886 года ему выдали патент на «экипаж, приводимый в движение газовым двигателем». Уже следующей весной изобретатель совершал опытные поездки по безлюдному земляному валу вокруг тихого городка Мангейма.

Через два года он сделал еще пару трехместных автомобилей. В одном третьем сиденье располагалось впереди, в другом же — за спиной водителя. Эти машины были надежнее первенца: на усиленных деревянных колесах, с прочным основанием и более сильным мотором, развивавшим мощность до 2 лошадиных сил. Изобретатель смог наладить изготовление экипажей — были бы заказчики! Однако торговля шла вяло, пока однажды не произошло нечто, повернувшее колесо фортуны. Вот как об этом писал сам Карл: «Первую дальнюю поездку совершили за моей спиной... У меня похитили мой

автомобиль! Их было трое, действовали они согласованно и дружно. В мой автомобиль они были влюблены так же, как я сам. Но они требовали от него больше, чем я. Им хотелось убедиться в том, что мое изобретение открывает новую эру для любителей небольших путешествий... Они хотели испытать похищенный автомобиль, проехать на нем 180 км по неровной дороге. Компания с бродяжническими наклонностями состояла из моей жены и обоих сыновей».

Глава семейства спал сном праведника, когда ранним летним утром 1888 года заговорщики, тайком снарядив накануне авто, отправились завоевывать мир. Под предлогом посещения родственников было решено совершить поездку из Мангейма в маленький городок Пфорцгейм. Старший сын Евгений сел за руль, мать — рядом с ним, а младший — на заднем сиденье. Они ехали по прекрасному шоссе и меньше чем через час достигли Гейдельберга. Впрочем, все шло благополучно и до Визлока. Дальше дорога стала гористой, и дела пошли хуже. Обоим пасса-

жирам пришлось слезть с автомобиля и подталкивать его сзади. Спускаясь под гору, мать волновалась — что, если внезапно испортится деревянный тормоз? К счастью, все обошлось. Правда, в пути приходилось не раз останавливаться у деревенских сапожников и просить заново обивать тормоз кожей.

Но стали появляться новые проблемы. Цепи привода задних колес вытянулись и начали соскакивать с зубцов звездочек. Пришлось останавливаться еще и у кузницы. Цепи снова прилажены, путешественники покатали дальше, как вдруг машина забастовала, потому что засорился бензопровод. Это затруднение легко устранили при помощи длинной шляпной булавки. Так первые в мире путешественники на «бензиномоторе» добрались до маленького городка Пфорцгейма.

Мальчики и мать с ног до головы были покрыты слоем пыли — и все-таки путешествие закончилось триумфом. Жители городка сбегались толпами и глазели на триумфальную колесницу, как на новое чудо природы. Изнемогавшая от усталости, но гордая Берта послала мужу телеграмму: «Благополучно доехали до Пфорцгейма». Вскоре беглецы совершили обратный путь на своем автомобиле. Это было победное и радостное путешествие, если не считать нескольких мелких поломок.

О первом дальнем автопробеге Берты узнала вся Германия, пресса обратила серьезное внимание и на ее путешествие, и на автомобиль Карла Бенца. С этого времени слава и материальный успех стали спутниками семьи Бенц.

В 1894 г. первые автомобили «Бенц-вел» появились в Санкт-Петербурге, Москве, Одессе и Николаеве.

Олег Курихин

## Как «вернуть» колено?

Прежде чем коснуться вышеописанного вопроса, я хотел бы напомнить читателю о статье «Что такое пролотерапия?», написанная мною несколько месяцев назад и резюмировать её идею о том, что «таким образом можно регенерировать хрящ. По мнению одного из «корифеев» метода, в прошлом хирурга д-ра Хаузера (Ross A. Houser, MD) после 6-8 сеансов пролотерапии с интервалом в 4-6 недель каждый, рентгеновские снимки колен пациентов в вертикальном положении документируют увеличение хряща, препятствующее артритическому феномену «кость о кость», когда пораженный сустав усиленно болит и дегенерирует в его отсутствие.

Интересно отметить тот факт, что треть населения в возрасте 25-74 лет имеет признаки остеоартрита, как минимум, в одном из основных суставов. Более того, патологоанатомические исследования показывают, что у 90% индивидуумов старше 40 лет, признаки дегенерации суставов присутствуют в т.н. несущих вес суставах (weight bearing joints), то есть в суставах нижних конечностей. У 16% людей старше 45 лет самый симптоматичный сустав (и здесь сюрприза нет) — колено. Из всех видов артрита самый частый — это остеоартрит (ОА), который может поражать любой из 3х отделов этого сустава — внутренний, наружный, а также передневерхний (между коленной чашечкой и бедренной костью).

Повышение частоты ОА у насе-

ления неизбежно повлекло за собой увеличение количества операций на суставах, часто коленных, начиная от «простых» артроскопий и кончая полным замещением сустава на искусственный. Несмотря на обилие методов консервативного и хирургического лечения коленных суставов, довольно значительная группа пациентов не получает должного облегчения и ищет так называемые альтернативные методы, в том числе и пролотерапию, которая оказывается часто очень и очень эффективной.

Пролотерапия, также известная под названием Регенеративная Инъекционная Терапия (РИТ), предусматривает лечебные уколы в дегенеративные или поврежденные области ткани, ставя своей целью стимулирование её восстановления. Хотя этот подход к лечению поначалу предназначался для восстановления сухожилий и связок, существует, тем не менее, довольно обширная история её использования при ОА. Два статистически достоверных исследования, проведенных д-ром Дином Ривсом (K. Dean Reeves) и другими, убедительно продемонстрировали пользу и эффективность пролотерапии при ОА, подтвержденные рентгеновскими снимками. Стоит отметить, что самый частый отдел колена, поражаемый ОА, внутренний, по описанию одного из снимков, полученных д-ром Хаузером у пролеченного пациента, «подлечился» на 0.5мм, что довольно значительно и это было подкреплено также значительным

клиническим улучшением и, что особенно важно, функциональным.

Несмотря на наличие часто довольно сложных хирургических методов, они требуют длительных реабилитационных усилий и очень дороги. Пролотерапия же, в свою очередь, относительно проста, довольно безопасна и часто очень эффективна. Некоторые пациенты, имевшие артроскопическую хирургию и всё ещё страдающие от боли, получают необходимое облегчение методом РИТ и опять начинают ходить и даже бегать, как прежде (конечно, возраст и спортивные увлечения здесь играют роль).

В Скандинавском журнале Медицина и Спорт в мае 2008 года было опубликовано исследование неоперативного и оперативного лечения передней крестообразной связки колена, часто поврежденной при ОА или различных травмах (падения, ушибы, спорт и т.п.). Были исследованы 125 человек, лечение которых было либо оперативным, либо неоперативным, т.е. консервативным. Результаты этого исследования были довольно неожиданными: через один год после окончания лечения не оперированная группа показала себя значительно лучше в 2х из 4х контрольных тестах.

Другое интересное исследование, опубликованное в журнале Arthritis Rheum. в 2006 году подчеркивает, что пациенты с ОА и нестабильностью (слабыми связками коленного сустава и слабыми мышцами ноги) наиболее подвержены

обездвиживанию и, в конечном итоге, инвалидности. Становится очевидным вывод, напрашивающийся после ознакомления с этими результатами: не только укрепление мышц, но и связок колена (и тут необходима пролотерапия) необходимо для борьбы с этим недугом.

И, наконец, «убийственная» статья, напечатанная в очень серьезном и престижном профессиональном медицинском периодическом издании New England Journal of Medicine в 2008 году, из которой следует, что при сравнении двух групп пациентов с артритом колена, леченных оперативно и физиотерапией и получивших только физиотерапию после 2 лет наблюдений, артроскопия не выявила своего превосходства, если судить по полученным результатам.

По мнению журнала «Journal of Prolotherapy» дегенеративный ОА колена более эффективно лечится с помощью пролотерапии, чем артроскопии, уколов Кортизона или одной физиотерапии. Исключением являются полные разрывы передней крестообразной связки, которые невозможно лечить без операции.

И, в заключение я хотел бы ещё раз подчеркнуть, что для наиболее эффективного лечения ОА очень эффективна пролотерапия с пролечиванием хряща, связок и сухожилий колена с последующей программой специальных упражнений для укрепления мышц, стабилизирующих сустав и восстановления силы, утраченной в результате отсутствия реально эффективного лечения.

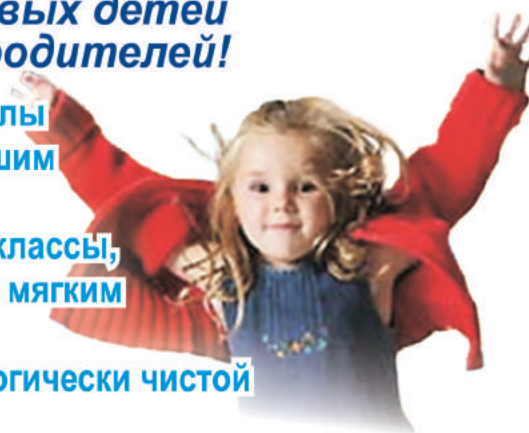
**Михаил Фрейлих, MD**  
215-671-8840



★ ★ ★ ★ KEYSTONE STARS Добро пожаловать  
**ДЕТСКАЯ АКАДЕМИЯ БУДУЩЕГО**  
**RISING STARS**

*Сотни счастливых детей и благодарных родителей!*

- + учителя-профессионалы со специальным высшим образованием
- + просторные светлые классы, огромные площадки с мягким покрытием
- + свежий воздух в экологически чистой парковой зоне
- + вкусная, свежеприготовленная еда из органических продуктов
- + отличная подготовка к школе, творческие кружки



Звоните, назначайте тур по садику, знакомьтесь, заходите в группы, спрашивайте, смотрите и вы поймете  
**RISING STARS - ЛУЧШЕЕ МЕСТО ДЛЯ ВАШЕГО МАЛЫША!!!**  
 Здесь его ждут ЗАБОТА, ВНИМАНИЕ, ЛЮБОВЬ!

Day care, Preschool, Kindergarten, After School Program, Camp от 6 недель до ... лет Звоните сегодня!

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ПРОГРАММЫ ШТАТА РАБОТАЕМ ПН. - ПТ.: 7am - 7pm  
 (267) 252-8529, (215) 757-8350, (215) 908-7867  
 1411 Highland Avenue, Langhorne, PA 19047  
 10 мин от Newtown, Yardley, Trenton, Morrisville, 15 мин от NE

# Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы



**БЫСТРАЯ ДОСТАВКА ОТЛИЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ: ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ

- ПРИНИМАЕМ:**
- Independence Blue Cross
  - Blue Sheild (PPO/HMO)
  - Ameri Health
  - Keystone 65 complete
  - Keystone Plan East
  - Bravo Senior Partner
  - Health Partners
  - Medicare -Medicaid

**МЫ ОТКРЫТЫ:**  
 ПН., ЧТ.: 9AM-7PM  
 ВТ., СР., ПТН.: 9AM-5PM  
 СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,  
 10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

**215-676-7622**

111 Buck Road, Holland, PA 18966



# Р Е С Т О Р А Н R a n d e v u

215-519-8004  
 215-364-2200

Поздравляем дорогих филаделфийцев

со светлыми  
 весенними

**Пасхальными  
 праздниками!**



Приглашаем старых и новых друзей!





# Приглашение в мир культуры



## НОВАЯ ВОЛНА, ФЕМИНИЗМ, ГИМН МОЛОДОСТИ: ЛУЧШИЕ ФИЛЬМЫ АНЬЕС ВАРДА

Что подарила миру кино самая известная французская кинематографистка



В Париже на 91-м году жизни скончалась знаменитая французская кинематографистка Аньес Варда. Ещё год назад, накануне юбилея, режиссёр судила основную программу Каннского кинофестиваля, а два года назад — готовилась к выпуску очередного документального фильма «Лица, деревни», снятого в соавторстве с уличным художником JR. Последний фильм кинематографистки принёс ей номинацию на «Оскар», и этот успех делает Варда старейшей номинанткой на премию Американской академии кинематографических искусств и наук. «Я всё ещё жива, я все ещё любопытствую. Я не кусок гниющей плоти», — шутила она в интервью The Guardian.

Регалии кинематографистки можно перечислять очень долго, но ещё дольше можно рассказывать о её фильмах — чувственных, сложных и бесконечно красивых. Про Варда часто говорят, что она предвосхитила знаменитую «французскую новую волну», но это полуправда: Варда и была той самой новой волной, поднявшейся против затхлого и скучного коммерческого кино. В память о ней рассказываем о наших любимых фильмах, к которым прикоснулась ее рука.

«Cléo de 5 à 7»/

«Клео от 5 до 7», 1962 год.

В фильме «Клео от 5 до 7» Аньес Варда использует классический театральный приём: полтора часа, которые длится этот фильм, рассказывают о полуторачасовом отрезке из жизни молодой девушки,



ожидающей результатов анализов. Главную роль режиссёр отдала Корин Маршан, редкой красоты актрисе, сумевшей изобразить целую палитру чувств — от осознания собственной смертности до любовной тоски. Режиссёр размышляет о месте женщины в современном обществе, о её сексуальности. В начале фильма главная героиня уверяет, что красота важнее всего («Уродство — это вид смерти. Пока я красива, я жива...»), но всего за полтора часа она приходит к выводу, что милотвидная внешность — это ещё не всё (вернее, это почти ничего). И, разумеется, «Клео от 5 до 7» снят в лучших традициях Nouvelle Vague: живой киноязык, живописные детали и полное погружение в парижскую атмосферу.

«Les creatures»/

«Создания», 1966 год.



Художественный фильм «Создания» рассказывает историю отношений писателя и его жены, которых сыграли Мишель Пикколи и Катрин Денёв. Определить жанр этой картины однозначно не получится: Варда соединяет психологическую драму с фантастикой, размышляя о природе творчества. Комментарий

Ричарда Броуди — американского кинокритика, выбравшего своей темой кино французской новой волны, в котором он уверяет, что «Создания» Варда — до обидного недооценённый фильм.

«Sans toit ni loi»/

«Без крыши, вне закона», 1985 год.



В англоязычных странах этот фильм знают под названием Vagabond, «Бродяга» по-русски. Однако это слово совсем не передаёт глубину французского названия, изящно обыгрывающего местную поговорку «без веры и закона». Лента рассказывает историю последних дней жизни девушки Моны, вынужденной спать в палатке, есть выброшенную еду и греться у костра в лесу. Сюжет ленты — скитания неприкаянной девушки — много рассказывает о нравах свободолюбивой молодёжи 60-х, однако смерть главной героини очень тонко намекает на то, что в реальном мире таким отчаянным, но романтичным девушкам, как она, места нет. Фильм «Без крыши, вне закона» получил «Золотого льва» на Венецианском кинофестивале, а исполнительница главной роли Сандрин Боннер стала «Лучшей актрисой» кинопремии «Сезар».

«Jane B. par Agnès V.»/

«Джейн Б. глазами Аньес В.», 1988 год.

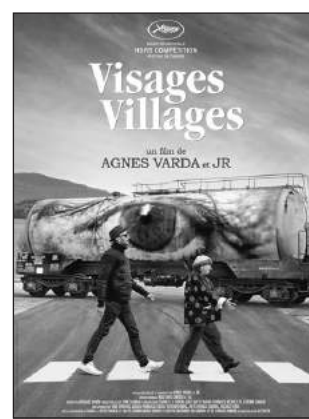
Аньес Варда одинаково хорошо удавались как художественные, так и документальные фильмы. Одна из самых известных картин французской кинематографистки посвящена 40-летию Джейн Биркин (точнее, страху актрисы перед этой цифрой). Варда и Биркин не



то чтобы отказываются от классического в таких случаях портрета, но сильно его меняют. Фильм начинается со встречи двух женщин в кафе и затем вырастает до полудюжины сцен, которые разыгрывает сама Биркин по заданию режиссёра. Прошлые роли, сюрреалистические зарисовки, обычные картины быта: кажется, Джейн Биркин ни перед кем не раскрывалась так, как перед Аньес Варда.

«Visages, villages»/

«Лица, деревни», 2017 год.



Это последний документальный фильм Варда, в котором она снимается вместе с уличным художником и фотографом JR. Они путешествуют по сельским уголкам Франции, знакомятся с разными людьми и обклеивают дома и стены огромными фотопортретами людей, которых встречают. Это простой, добрый и жизнеутверждающий фильм о том, как во всех смыслах разные люди находят общий язык. Яркая деталь — солнцезащитные очки художника, которые он, словно повторяя за Годаром, не снимает даже в гостях у 100-летней бабушки.

Антон Данилов



## STOP WORK ORDER NOTICE!!!

Начали commercial или residential электрические или fire alarm работы in the City of Philadelphia или других Township's без электрических или fire alarm permits???

И в данный момент L&I (Licenses and Inspections) поставили Stop Work Order Notice на ваш объект???

Наша Master Licensed Electrical Company будет рада помочь вам в оформлении всех необходимых документов **ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ELECTRICAL AND/OR FIRE ALARM PERMITS** и при необходимости проконтролирует или закончит работу под electrical rough-in and final inspections.

**(215) 207-3534 Andre**

## ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ

НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ

- **ВОДИТЕЛЕЙ** категории **CDL A**
- **OWNER-OPERATORS**



**ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЭНЫ, РИФЕРЫ в рент (Thermo King - Carrier)**

БЫСТРАЯ ОПЛАТА ЗА РАБОТУ, НИЗКИЙ ПРОЦЕНТ и ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ для owner operators, а также бесплатные услуги при заполнении налогов

**609 651 7781 ♦ 609-516-7620**

- работаем в 48 штатах
- опытные диспетчеры
- 0,65-0,80 цента за милю с последующим повышением
- бонус на старт
- новые траки

ВОЗМОЖНОСТЬ РАБОТЫ НА % ОТ ГРОСА

# Art Studio

Л. Макаровой

**215-360-2698**

ПРОДОЛЖАЕТСЯ НАБОР В КЛАССЫ:

**ЖИВОПИСИ  
РИСУНКА  
КЕРАМИКИ  
ВЯЗАНИЕ**

НОВЫЙ КЛАСС

ДЛЯ ДЕТЕЙ И  
ВЗРОСЛЫХ

**121 Windswept Dr.  
Philadelphia, PA 19053**

Рядом с рестораном "Mink"

## Rullex

ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР

- **SUBCONTRACTORS**
- **CREW LEADERS**
- **TOWER CLIMBERS**

ДЛЯ УСТАНОВКИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ В СФЕРЕ ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ

Опыт работы приветствуется  
Высокая оплата труда и постоянная занятость ГАРАНТИРУЮТСЯ

**267-237-9944 267-398-2028**

## РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

**267-800-6976 Alex**

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины

24/7  
EMERGENCY



ПРИГЛАШАЕМ ДЕТОК  
ОТ 2-Х МЕСЯЦЕВ ДО 4-Х ЛЕТ В

**ДОМАШНИЙ  
MINI-САДИК**



Р-н ресторана «Император»

Заботу, уют, комфорт гарантируем

Звонить после 5 вечера. Вита

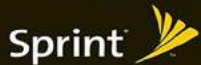
**215-687-9994**



**BLACK TOWER GROUP**

Start a New Season With Us and Take Your Career to New Heights

We are currently seeking for **SUBCONTRACTORS, FOREMEN** and **TOP-HANDS** to join our BTG Group for next projects:



> Sprint projects in PA, NJ and New England states.



> AT&T projects in All Eastern states.



PAYMENT - EVERY TWO WEEKS.

For additional information, please submit your resume to [info@blacktowergroup.net](mailto:info@blacktowergroup.net) or call (267) 400-1414 / (215) 960-7203

## PILOT CONSTRUCTION CONCRETE and MASONRY

Все виды цементных и бетонных работ



Саша  
**856-426-3142**

- кирпич
- блоки
- камень
- штукатурка
- камины
- бейсменты и многое другое



# NORTHEAST INSURANCE



**(215) 355-5050 Низкие цены!**

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

## АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

## ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

## БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

## ДЛЯ TRUCKDRIVERS



## APPORTIONED

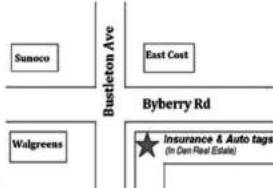
- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

## AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

## НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности



Ксения Кокшинская  
Licensed agent



Яна Захаренко  
Licensed agent

**12045 Bustleton Ave  
Philadelphia PA 19116**  
(intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

**215-355-5050**

www.northeastinsurance.com  
northeastinsurance@gmail.com



11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116

**215-342-4245**

7 лет работы для вас

# ПОСЫЛКИ

**ВНИМАНИЕ**

**new**

Цены

на посылки, туры,  
денежные переводы и  
авиабилеты на нашем сайте:

www.galichina.us

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА

**267.688.5863**

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

## ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

**11880 Bustleton Ave. unit 103, Philadelphia PA 19116**

(напротив кафе Микеланжело)



## Программа передач ПЕРВЫЙ КАНАЛ США с 22 по 28 апреля 2019 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 22 АПРЕЛЯ	ВТОРНИК 23 АПРЕЛЯ	СРЕДА 24 АПРЕЛЯ	ЧЕТВЕРГ 25 АПРЕЛЯ	ПЯТНИЦА 26 АПРЕЛЯ	СУББОТА 27 АПРЕЛЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 28 АПРЕЛЯ
5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 Телеканал «Доброе утро» 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал «Доброе утро» 8.45 «Сегодня 22 апреля. День начинается» 9.15 «Модный приговор» 10.05 «Жить здорово!» 11.00 Новости (с субтитрами) 11.20 «Сегодня вечером» 14.00 «Время» 14.30 «Время покажет» 17.00 Новости 17.20 «Давай поженимся!» 18.05 «Мужское / Женское» 18.50 «Время покажет» 20.05 «На самом деле» 21.00 «Пусть говорят» 22.00 «Время» 22.30 Премьера сезона. Паулина Андреева, Кирилл Кяро в многосерийном фильме «Лучше, чем люди» 0.15 «Большая игра» 1.10 «Познер» 2.05 Михаил Пореченков, Андрей Краско, Андрей Толубеев в многосерийном фильме «Агент национальной безопасности» 3.00 Новости 3.20 «Агент национальной безопасности». Продолжение 4.10 «Давай поженимся!»	5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 Телеканал «Доброе утро» 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал «Доброе утро» 8.45 «Сегодня 23 апреля. День начинается» 9.15 «Модный приговор» 10.05 «Жить здорово!» 11.00 Новости (с субтитрами) 11.20 «Лучше, чем люди». Многосерийный фильм 13.05 «Пусть говорят» 14.00 «Время» 14.30 «Время покажет» 17.00 Новости 17.20 «Давай поженимся!» 18.05 «Мужское / Женское» 18.50 «Время покажет» 20.05 «На самом деле» 21.00 «Пусть говорят» 22.00 «Время» 22.30 Премьера сезона. Паулина Андреева, Кирилл Кяро в многосерийном фильме «Лучше, чем люди» 0.15 «Большая игра» 1.10 «Вечерний Ургант» 1.40 Михаил Пореченков, Андрей Краско, Андрей Толубеев в многосерийном фильме «Агент национальной безопасности» 3.00 Новости 3.20 «Агент национальной безопасности». Продолжение 3.45 «Давай поженимся!»	5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 Телеканал «Доброе утро» 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал «Доброе утро» 8.45 «Сегодня 24 апреля. День начинается» 9.15 «Модный приговор» 10.05 «Жить здорово!» 11.00 Новости (с субтитрами) 11.20 «Лучше, чем люди». Многосерийный фильм 13.05 «Пусть говорят» 14.00 «Время» 14.30 «Время покажет» 17.00 Новости 17.20 «Давай поженимся!» 18.05 «Мужское / Женское» 18.50 «Время покажет» 20.05 «На самом деле» 21.00 «Пусть говорят» 22.00 «Время» 22.30 Премьера сезона. Паулина Андреева, Кирилл Кяро в многосерийном фильме «Лучше, чем люди» 0.15 «Большая игра» 1.10 «Вечерний Ургант» 1.40 Михаил Пореченков, Андрей Краско, Андрей Толубеев в многосерийном фильме «Агент национальной безопасности» 3.00 Новости 3.20 «Агент национальной безопасности». Продолжение 3.35 «Давай поженимся!»	5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 Телеканал «Доброе утро» 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал «Доброе утро» 8.45 «Сегодня 25 апреля. День начинается» 9.15 «Модный приговор» 10.05 «Жить здорово!» 11.00 Новости (с субтитрами) 11.20 «Лучше, чем люди». Многосерийный фильм 13.05 «Пусть говорят» 14.00 «Время» 14.30 «Время покажет» 17.00 Новости 17.20 «Давай поженимся!» 18.05 «Мужское / Женское» 18.50 «Время покажет» 20.05 «На самом деле» 21.00 «Пусть говорят» 22.00 «Время» 22.30 Премьера сезона. Паулина Андреева, Кирилл Кяро в многосерийном фильме «Лучше, чем люди» 0.15 «Большая игра» 1.10 «Вечерний Ургант» 1.40 Михаил Пореченков, Андрей Краско, Андрей Толубеев в многосерийном фильме «Агент национальной безопасности» 3.00 Новости 3.20 «Агент национальной безопасности». Продолжение 3.35 «Давай поженимся!»	5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 Телеканал «Доброе утро» 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал «Доброе утро» 8.45 «Сегодня 26 апреля. День начинается» 9.15 «Модный приговор» 10.05 «Жить здорово!» 11.00 Новости (с субтитрами) 11.20 «Лучше, чем люди». Многосерийный фильм 13.05 «Пусть говорят» 14.00 «Время» 14.30 «Время покажет» 17.00 Новости 17.25 «Давай поженимся!» 18.05 «Мужское / Женское» 18.50 «Время покажет» 20.10 «Человек и закон» с Алексеем Пимановым 21.05 «Поле чудес» 22.00 «Время» 22.30 «Лучше всех!» 23.50 «Вечерний Ургант» 0.40 Ксения Раппопорт, Федор Бондарчук в фильме Авдотьи Смирновой «Два дня» 2.10 Денис Никифоров, Елена Панова, Андрей Панин, Дмитрий Шевченко в фильме «Бой с тенью 3: Последний раунд» 3.00 Новости (с субтитрами) 3.15 «Бой с тенью 3: Последний раунд». Продолжение	5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 «Лев Прыгунов. Джеймс Бонд Советского Союза» 6.10 Лев Прыгунов, Елена Драпеко, Тамара Семина в фильме «Безотцовщина» 7.45 «Слово пастыря» 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Георгий Юматов в фильме «Первое свидание» 9.45 Елена Майорова, Георгий Бурков в фильме «Двое и одна» 11.05 «Играй, гармонь любимая!» 11.45 «Умницы и умники» 12.25 «Георгий Бурков. Ироничный Дон Кихот» 13.20 «Теория заговора» 14.00 «Время» 14.20 «Идеальный ремонт» 15.15 Премьера. «Живая жизнь» 16.30 Пасха Христова. Прямая трансляция богослужения из Храма Христа Спасителя 19.30 «Эксклюзив» с Дмитрием Борисовым 21.00 «Сегодня вечером» 22.00 «Время» 22.20 «Сегодня вечером» 0.10 Фильм «Человек родился» 1.40 «Пасха» 2.35 Владислав Дворжецкий, Нонна Мордюкова, Николай Еременко-мл. в фильме «Возврата нет» 3.00 Новости (с субтитрами) 3.15 «Возврата нет». Продолжение	4.45 Донатас Банионис, Ивар Калныньш в фильме «Крик дельфина» 5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 «Крик дельфина». Продолжение 6.35 Сергей Мартынов, Аристарх Ливанов, Лариса Удовиченко, Леонид Ярмольник в фильме «Любовью за любовь» 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Элина Быстрицкая, Сергей Бондарчук в фильме «Неоконченная повесть» 9.50 «Часовой» 10.15 «Здоровье» 11.10 «Непутевые заметки» с Дм. Крыловым 11.40 «Святая Матрона. «Приходите ко мне, как к живой»» 12.25 «Теория заговора» 13.05 Премьера. «Андрей Миронов. Скользить по краю» 14.00 «Толстой. Воскресенье» 15.30 Андрей Миронов, Евгений Жариков, Наталья Фатеева, Наталья Кустинская в комедии «Три плюс два» 17.05 Премьера. «Бал Александра Малинина» 18.30 Премьера. «Ледниковый период. Дети». Новый сезон 20.35 «Лучше всех!» 22.00 «Толстой. Воскресенье» 23.25 «Клуб Веселых и Находчивых». Высшая лига 1.20 Владимир Меньшов, Федор Лавров, Наталья Ткаченко в фильме «Ивановы» 3.00 Новости 3.20 «Модный приговор» 4.10 «Давай поженимся!»



**Объединение «Творческие встречи»**

(руководитель Ян Брайловский)

**ПРИГЛАШАЕТ**

**5**

МАЯ

**1 PM**

ВОСКРЕСЕНЬЕ

**ПРИХОДИТЕ, ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ! КАЖДЫЙ МОЖЕТ БЫТЬ УСЛЫШАНЫМ!!!**

*«Весна. События. Даты. Люди...»*

**У НАС В ГОСТЯХ ПОЭТЫ, ПИСАТЕЛИ, БАРДЫ, МУЗЫКАНТЫ ФИЛАДЕЛЬФИИ И НЬЮ-ДЖЕРСИ**

Филипп Берман, Валерий Берман, Виталий Рахман, Михаил Краснянский, Римма Бочкова, Елена Дубровина, Эмма Брайловская, Наталья Вайнбергер, Дмитрий Вакс

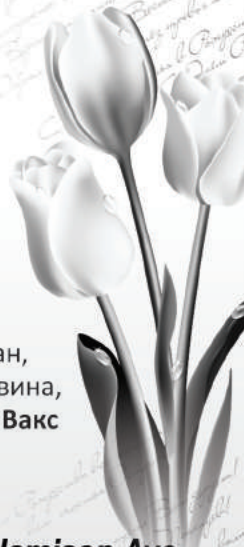
СЮРПРИЗЫ не исключены

**ВХОД СВОБОДНЫЙ**

благотворительный взнос приветствуется

**KleinLife • 10100 Jamison Ave., АУДИТОРИЯ 203**

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ **215-969-4034, 267-968-6923**  
[galayanbr@gmail.com](mailto:galayanbr@gmail.com)



**George Washington High School**  
10175 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19116

**27 АПРЕЛЯ**  
суббота 8:00pm

**Александр РЕВВА и Михаил ГАЛУСТЯН**

**СМЕШНОЙ И ЕЩЕ СМЕШНЕЕ НОВЫЙ КОНЦЕРТ**

Для приобретения билетов обращайтесь:

Магазин "Книжник" - (215) 969-7082  
Petrovsky Market - (215) 330-1024  
JCC Klein Branch - (215) 698-7300  
Лариса - (267) 980-5368  
Ванда - (215) 594-9075

и на сайте **RussianHotline.com**

PRESENTED BY  
CONCERTSZOO



16+

**Программа передач НТВ-Америка с 22 по 28 апреля 2019 г.**

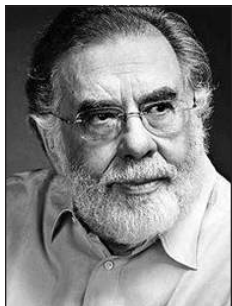
ПОНЕДЕЛЬНИК 22 АПРЕЛЯ	ВТОРНИК 23 АПРЕЛЯ	СРЕДА 24 АПРЕЛЯ	ЧЕТВЕРГ 25 АПРЕЛЯ	ПЯТНИЦА 26 АПРЕЛЯ	СУББОТА 27 АПРЕЛЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 28 АПРЕЛЯ
<p>AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 07:00 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 08:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:10 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВЯ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «МУХТАР.НОВЫЙ СЛЕД» 104-Я С. PM 12:20 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:10 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 02:00 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 03:00 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 03:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 06:00 «ДНК» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:10 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. НИКИТА ВОЛКОВ В СЕРИАЛЕ «ВОКАЛЬНО-КРИМИНАЛЬНЫЙ АНСАМБЛЬ» 1-Я И 2-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:45 «ПОЗДНЯКОВ» AM 12:00 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИАЛЕ «ПЯТЬ МИНУТ ТИШИНЫ» 1-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА»</p>	<p>AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 07:00 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:10 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «МУХТАР.НОВЫЙ СЛЕД» 105-Я С. PM 12:20 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:10 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. НИКИТА ВОЛКОВ В СЕРИАЛЕ «ВОКАЛЬНО-КРИМИНАЛЬНЫЙ АНСАМБЛЬ» 1-Я И 2-Я С. 03:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 03:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 06:00 «ДНК» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «TIME OUT» 08:00 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» 08:30 «СИЛА МАГИИ ВАЛЕРИИ КАРАТ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. НИКИТА ВОЛКОВ В СЕРИАЛЕ «ВОКАЛЬНО-КРИМИНАЛЬНЫЙ АНСАМБЛЬ» 3-Я И 4-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» AM 12:00 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИАЛЕ «ПЯТЬ МИНУТ ТИШИНЫ» 2-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «TIME OUT» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:00 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА»</p>	<p>AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 07:00 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:10 «ЕДИМ ДОМА» 10:40 «TIME OUT» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «МУХТАР.НОВЫЙ СЛЕД» 106-Я С. PM 12:20 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:10 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. НИКИТА ВОЛКОВ В СЕРИАЛЕ «ВОКАЛЬНО-КРИМИНАЛЬНЫЙ АНСАМБЛЬ» 3-Я И 4-Я С. 03:00 «КРУТАЯ ИСТОРИЯ» 03:50 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 06:00 «ДНК» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:50 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 08:10 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. НИКИТА ВОЛКОВ В СЕРИАЛЕ «ВОКАЛЬНО-КРИМИНАЛЬНЫЙ АНСАМБЛЬ» 5-Я И 6-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» AM 12:00 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИАЛЕ «ПЯТЬ МИНУТ ТИШИНЫ» 3-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:00 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ЕДИМ ДОМА»</p>	<p>AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 07:00 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:10 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 10:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «МУХТАР.НОВЫЙ СЛЕД» 107-Я С. PM 12:20 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:10 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. НИКИТА ВОЛКОВ В СЕРИАЛЕ «ВОКАЛЬНО-КРИМИНАЛЬНЫЙ АНСАМБЛЬ» 5-Я И 6-Я С. 03:00 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 04:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 06:00 «ДНК» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:50 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:10 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. НИКИТА ВОЛКОВ В СЕРИАЛЕ «ВОКАЛЬНО-КРИМИНАЛЬНЫЙ АНСАМБЛЬ» 7-Я И 8-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» AM 12:00 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИАЛЕ «ПЯТЬ МИНУТ ТИШИНЫ» 4-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:00 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ»</p>	<p>AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 07:00 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:20 «ДОКТОР СВЕТ» 10:00 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 10:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «МУХТАР.НОВЫЙ СЛЕД» 108-Я С. PM 12:20 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:10 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. НИКИТА ВОЛКОВ В СЕРИАЛЕ «ВОКАЛЬНО-КРИМИНАЛЬНЫЙ АНСАМБЛЬ» 7-Я И 8-Я С. 03:00 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 03:50 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 06:00 «ДНК» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:50 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:10 «ЖДИ МЕНЯ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 10:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СЕРГЕЙ ШНЫРЁВ В ФИЛЬМЕ «ВСЕМ ВСЕГО ХОРОШЕГО» AM 12:00 «ЧП.РАССЛЕДОВАНИЕ» 12:30 «УРОКИ РУССКОГО» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 02:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ПЕРСОНА ГРАТА»</p>	<p>AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «СХОЖДЕНИЕ БЛАГОДАТНОГО ОГНЯ» 07:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «РАДИ ОГНЯ» 08:00 «ЧП.РАССЛЕДОВАНИЕ» 08:30 «УРОКИ РУССКОГО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:15 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 09:35 «СМОТР» 10:05 «ИХ ПРАВЫ» 10:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВЯ» PM 12:10 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 12:45 «СХОЖДЕНИЕ БЛАГОДАТНОГО ОГНЯ» 02:00 «РАДИ ОГНЯ» 02:30 «TIME OUT» 02:50 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 03:40 «СВОЯ ИГРА» 04:30 «ОДНАЖДЫ» 05:10 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:00 «ЦЕНТРАЛЬНОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ» 08:45 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 10:20 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 11:10 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» AM 12:00 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 12:45 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 01:15 «РАДИ ОГНЯ» 01:45 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 03:00 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 03:45 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» 04:15 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 04:45 «СМОТР» 05:15 «СВОЯ ИГРА»</p>	<p>AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:20 «ОДНАЖДЫ» 08:55 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 09:50 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВЯ» 10:35 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» PM 12:00 «ЕДИМ ДОМА» 12:30 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 01:05 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 01:45 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 02:30 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 03:30 «СВОЯ ИГРА» 04:15 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 05:10 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 06:00 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 07:00 «ИТОГИ НЕДЕЛИ» 08:15 «ТЫ СУПЕР» 10:40 «БРЭЙН РИНГ» 11:30 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» AM 12:20 «ЕДИМ ДОМА» 12:50 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 01:20 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 02:00 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 02:45 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 03:40 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 04:30 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 05:15 «СВОЯ ИГРА»</p>



# КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

## Фрэнсис Форд Коппола отметил 80-летие

7 апреля исполнилось 80 лет Фрэнсису Форду Коппола — знаменитому американскому кинорежиссёру, сценаристу и продюсеру. Благодаря ему свет увидел кинотрилогию «Крёстный отец» и фильм «Апокалипсис сегодня». Коппола является шестикратным лауреатом премии «Оскар» и двукратным обладателем «Золотой пальмовой ветви».



«Крестного отца» можно назвать первым вестником эпохи блокбастеров: он стал фильмом для всей страны. Среди других известных работ Коппола — «Ты теперь большой мальчик», «Паттон», «Разговор», «Изгой», «Пегги Сью вышла замуж», «Между». Критики отмечают, что Коппола осуществил революцию в киноиндустрии. Коренные изменения произошли в самом понимании роли режиссера — из обычного ремесленника, ценившего себя едва ли не так же, как сценарист или оператор, он превратился в автора, который имел полный контроль над проектом.

Накануне 80-летия Коппола сообщил журналистам, что амбиции так и не оставили его. Он приступает к работе над масштабной картиной с говорящим названием «Мегалополис», в которой воплотится «весь его многолетний опыт работы в кинематографе».

## 100 лет со дня рождения народного артиста СССР Юрия Силантьева

Народный артист СССР Юрий Силантьев скрипач и композитор, художественный руководитель и главный дирижер Эстрадно-симфонического оркестра Всесоюзного радио и Центрального телевидения.



Юрий Силантьев проработал с Эстрадно-симфоническим оркестром Центрального телевидения и Всесоюзного радио 25 лет.

С оркестром под управлением Силантьева выступали Клавдия Шульженко, Муслим Магомаев, Иосиф Кобзон. На гастролях у Силантьева и оркестра было по 70–80 концертов в месяц и всегда аншлаги.

Композитор Александр Журбин вспоминает, когда он приносил Силантьеву свои новые песни, дирижер сразу начинал работать. Он рассказал: «Партитура клалась на пульт, он вставал за пульт, оркестр получал партию. Так! Поехали! Сразу глядя в партитуру, он без всякой подготовки. Дирижировал достаточно скромно, просто что-то пальчиками показывал, но показывал очень точно».

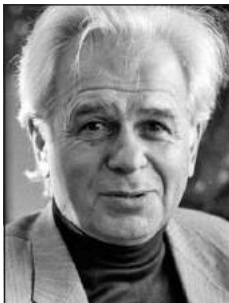
О Силантьеве говорили: человек энциклопедических знаний и невероятной трудоспособности. На сцену он выходил и с температурой, и с воспалением легких. Музыкант оркестра Леонид Журов добавил: «Он очень удивлялся: «Артисты, зачем вам выходные? Что вы будете дома делать? Для меня трагедия выходной день»».

Всенародно любимые песни были лишь частью репертуара оркестра. Закончив Московскую консерваторию с золотой медалью по классу скрипки, Юрий Силантьев превратил оркестр Центрального телевидения и Всесоюзного радио из эстрадного в коллектив

эстрадно-симфонический. В репертуаре его оркестра были и классика, и джаз, и оперетта.

## К 90-летию со дня рождения Эдисона Денисова

6 апреля исполнилось 90 лет со дня рождения Эдисона Денисова — народного артиста России, композитора, музыковеда. В СССР его музыка относилась к «авангардной», а за рубежом Денисова называли «Моцартом XX века».



Жанровое разнообразие наследия Эдисона Денисова велико. Он создавал музыку к операм и балетам, концерты для самых разных инструментов. Всемирно известными сочинениями Денисова стали «Четыре девушки», «Пена дней», «Исповедь», а также Скрипичный и Виолончельный концерты. В историю музыки вошли его эксперименты с крупными формами, такие, как Реквием для сопрано, тенора, хора и оркестра на стихи Франциско Танцера и литургические тексты.

С 1959 года Денисов преподавал в Московской консерватории. Сначала — оркестровку, затем — композицию.

## Скончался народный артист России Алексей Булдаков

На 69-м году жизни скоропостижно скончался народный артист России Алексей Булдаков. Буквально за несколько дней до смерти артист стал почетным гостем фестиваля «Байкальская рыбка», который проходит в Бурятии. Там он дал своё последнее интервью.



«Ощущение Байкала, этой красавицы, этой жемчужины России — это красиво, воздух другой, люди другие — вообще у вас замечательно всё», — отмечал Алексей Булдаков.

Всенародную известность Алексею Булдакову принесла роль генерала Иволгина в фильме «Особенности национальной охоты». Лента была удостоена множества наград, а сам актёр получил за эту работу премию «Ника». В этом образе Алексей Булдаков появился ещё в нескольких картинах. Всего на его счету более сотни ролей в кино.

## В Петербурге идёт работа над монументом «Свеча памяти», который установят в Иерусалиме



В год 75-летия полного освобождения Ленинграда от фашистской блокады в Иерусалиме установят стелу «Свеча памяти». Это совместный проект российских и израильских скульпторов.

«Модель ангела, украшающего шпиль Петропавловской крепости. Чтобы создать определенное настроение, атмосферу, мы помещаем этот символ в прицел фашистского оружия», — показывает скульптор Владислав Маначинский.

В руках скульптора — один из главных исторических символов Петербурга. В годы блокады альпинисты в числе многих закрывали и эту высотную доминанту маскировочными чехлами, чтобы уберечь от обстрелов и лишиться врага так называемой «артиллерийской привязки».

Ангел на прицеле — это архитектурный элемент памятника, посвященного подвигу героических защитников и жителей блокадного Ленинграда. Символично, что священная для жителей города на Неве дата — 27 января — это также Международный день памяти жертв Холокоста. Два звена одной трагедии. По задумке совместного совета архитекторов России и Израиля, будущий монумент увековечит боль и память обоих народов о страшных событиях Второй мировой войны. На противоположной стороне от Ленинградского ангела — символы Израиля и Холокоста — менора и звезда Давида, опутанные колючей проволокой.

«Идея памятника представляет собой обелиск как некую доминанту, которая в верхней трети разрезана пламенем. В данном случае — это пламя войны. В целом, вся композиция называется «Свеча памяти» — памяти о погибших, о жертвах», — объясняет Владислав Маначинский.

Все скульптурные элементы будущего памятника изготовят в Петербурге. В Иерусалиме создадут саму стелу и обустроят территорию. Сегодня в Израиле проживают 1300 блокадников. Их объединил союз ветеранов Второй мировой войны.

«Вокруг памятника мы сможем собрать наших детей, наших внуков и расскажем на иврите израильским нашим маленьким и большим детям о той трагедии, которую пережили люди во время Второй мировой войны», — делится Эмилия Ларина, заместитель председателя Союза ветеранов Второй мировой войны в Израиле по работе с блокадниками.

Текст на памятнике, повествующий о страшных событиях той войны, будет написан на трех языках — русском, английском, иврите. «Свечу памяти» в Иерусалиме «зажгут» в рамках запланированных дней Санкт-Петербурга в Израиле уже этой осенью.

## На Кубе открылся Центр сохранения наследия Эрнеста Хемингуэя

В Гаване открылся центр реставрации и хранения работ и документов, оставленных на острове писателем Эрнестом Хемингуэем.

Писатель жил на Кубе более 20 лет. Именно там он написал романы «По ком звонит колокол»



и «Старик и море». После смерти Хемингуэя в 1961 году его вдова Мэри Уэлш передала поместье и имущество правительству Кубы, и уже в следующем году в бывшем владении писателя открылся музей. Там хранится около 22 тысяч личных предметов и документов, принадлежавших литератору. Среди них — книги, охотничьи трофеи, диски, оружие, канцтовары, фотографии, пишущая машинка и его яхта «Пилар».

## Скончался актер Сеймур Кэссел

Актер Сеймур Кэссел, известный зрителям по фильму режиссера Джона Кассаветиса «Лица», скончался в возрасте 84 лет в Лос-Анджелесе.



Сеймур Кэссел исполнил роли в более чем 190 фильмах. Актер длительное время сотрудничал с режиссером Джоном Кассаветисом. Он снялся в картинах «Слишком поздний блюз», «Убийство китайского букмекера», «Премьера», «Потоки любви» и других. Роль в «Лицах» принесла Кэсселу номинацию на кинопремию «Оскар» за лучшую мужскую роль второго плана.

## 90 лет со дня рождения шансонье Жака Бреля

Одержимый, яростный, страстный — таким он был на сцене. Родом из Бельгии, в 24 года он уехал в Париж и стал одним из лучших французских шансонье. Большой Жак — звали его друзья и поклонники.



## Мадонна планирует выступить на «Евровидении-2019»

Организатор «Евровидения-2019» — Европейский вещательный союз (EBU) — пока не подтвердил участие Мадонны в песенном конкурсе.



Певица Мадонна

Американская поп-звезда Мадонна выступит на песенном конкурсе «Евровидение-2019». Об этом во вторник, 9 апреля, сообщили пиар-фирма Number 10 strategies, занимавшаяся приглашением певицы, и израильский телеканал Кап, транслирующий конкурс. Организатор «Евровидения-2019» — Европейский вещательный союз (EBU) — эту информацию пока не подтвердил.

Планируется, что Мадонна выступит в качестве гостя в финале конкурса и исполнит во время подсчета голосов две песни — одну из своих знаменитых композиций и одно произведение из нового альбома.

Сопровождать певицу на конкурс будет команда из 160 человек. Выступление Мадонны обойдется приглашающей стороне в 1,3 миллиона долларов. Эту сумму заплатит владелец Number 10 strategies — канадско-израильский бизнесмен Сильван Адамс. В течение последних нескольких лет он финансирует ряд крупных мероприятий и концертов мировых звезд по Израилю.

Песенный конкурс «Евровидение-2019» пройдет в Тель-Авиве, поскольку на конкурсе 2018 года в Португалии победу одержала израильская певица Нетта Барзилай. Полуфиналы «Евровидения» состоятся 14 и 16 мая, а финал — 18 мая.





*A place that feels like home!*

 [www.NewAgeADC1.com](http://www.NewAgeADC1.com) 215-944-0104  
55 Buck Rd., Ste 12, Huntingdon Valley, PA 19006

## ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

**Семья Центра заботы "New Age"  
поздравляет всех  
С ПАСХАЛЬНЫМИ ПРАЗДНИКАМИ!**

**Мы желаем вам здоровья,  
радости и благополучия!  
Пусть в каждом доме царят  
мир и согласие, уважение и любовь!**



**Приглашаем всех в наш Центр,  
где вас окружат искренней заботой и теплом!  
Вы узнаете, как хорошо можно жить  
в пожилом возрасте!**

**ПРИХОДИТЕ! И МЫ СТАНЕМ  
ВАШЕЙ СЕМЬЕЙ!**

**МЫ ЛЮБИМ НАШ ДОМ  
И КАЖДОЕ УТРО СТРЕМИМСЯ ТУДА!  
СПАСИБО "NEW AGE"  
ЧТО ОБЛЕГЧАЕШЬ И  
ПРОДЛЕВАЕШЬ НАШУ ЖИЗНЬ!**



# ЛИЧНЫЙ ОПЫТ

Не ждите от писателя сувениров. Куда бы он ни ехал, он все равно едет за словами. Хотя, если вам повезло быть с писателем в родстве или дружбе, вам, может, и достанется безделушка или открытка — в память писательских странствий. Но действительно вам повезет тогда, когда писатель поделится словами, найденными в дальних краях.

## Слово "дурак"

Я сказала таксисту твердо:  
— Дурак.

Он довольно кивнул и преданно остался стоять около меня, маленький, пузатенький, усатый, похожий на телеведущего Якубовича, в половину первого ночи, при этом дело происходило мало того, что в Турции, но еще и на забытом всеми островке в Эгейском море, в гостинице около стойки ночного портье.

"Дурак" было одно из немногих известных мне турецких слов. Каким образом я узнала это и еще несколько интересных слов и выражений, сейчас расскажу.

Я оказалась в Стамбуле так же, как оказывалась во многих далеких местах, то есть меня туда пригласил театр. Вообще-то в городе, где есть такое заведение со сценой и кулисами, у драматурга всегда будет койка и кусок хлеба, тем более, если в этом театре играет ваша пьеса. При том актеры сразу становятся поводырями, няньками, собеседниками на философские темы и учителями (язык, обычаи, география, немного математики, т.е. сколько миллионов турецких лир содержится в одном долларе). Мои актрисы (главную звали Нихал) решили устроить мне пикник в окрестностях Босфора.

## Продолжение словаря. Слово "и-хи-хи" и др.

Итак, назавтра же мы стояли на палубе теплохода и плыли по зеленому волнам между Европой и Азией. Ветер веял нежным ароматом селедки атлантической, море! По берегам теснились рыбаки, плотно, как солдаты в строю, с удочками наперевес. Впереди было Черное море, позади Мраморное. Мы качались в колыбели нашей цивилизации и всей мировой торговли. По берегам стояли ножками в воде дворцы. Дальние холмы были покрыты грубой овчиной лесов.

Причалили в какой-то местной Венеции. Пошли мимо старых особняков, оплетенных розами, стремясь подальше от цивилизации. Можно было устроить пикник высоко на горе за кладбищем (перед нами по этой дороге уже ушли целые караваны мусульманских семей с детьми и корзинами по случаю воскресенья), а можно было, ища одиночества, пойти в лесок по безлюдной почему-то тропе, а она (разумеется) плавно перешла в помойку. Параллельно тек ручей, в котором топтались гуси, желая плыть по этому лону вод, но было, видимо, мелко.

— А как по-вашему говорят гуси?

— Ква-ква, — последовал неожиданный ответ.

— А лягушки тогда?

— Лягушки — враг-враг. Ничего себе!

— Так... А как корова мычит?

— Ме-е.

(Это мне потом пригодилось, на острове, где ни один человек не говорил по-английски, а мне надо было купить молока в лавочке. И я исполнила партию коровы по-турецки: ме-е, одновременно как бы крутя руль, и меня поня-

ли.)

— Людмила, а как по-русски лошадь говорит?

— И-го-го, а по-турецки?

— И-хи-хи! А как осел у вас?

— Иа-иа.

— А у нас аи-аи!

— А как, — спросила я, — у вас мужчины кричат, когда хотят женщину?

Нихал засмеялась:

— Йерем сене, бебек! Так бы и съел тебя, бэби.

— А тогда как женщина отвечает?

— Йэ бэне.

— А это что значит?

— Ешь меня.

И она опять произнесла нечто похожее на распространенное русское ругательство.

— Красиво...

И тут я как раз вспомнила, что прочла на стенке в автобусе. Там была табличка со словом, которое я прочла как "дурачак".

— Скажи, Нихал, а что такое по-турецки "дурачак"?

— Остановка.

И тут меня осенило:

— А "дурак" — есть такое слово?

— Это "стой".

В поганом ручье гусь явственно произнес: "Ква-ква". Мы пошли прочь и сели на лужочке под мраморным фонтаном, бьющем из стены. Девочки развернули наши бутерброды. Светило чудное нежаркое солнышко. Рядом паслась лошадь (и-хи-хи), с интересом поглядывая на наш хлеб.

А дальше — дальше я представила себе эпоху татаро-монгольского ига, которое было на самом деле оккупацией. И с "йэ бэне" дело обстояло, видимо, так: в разоренных поселениях, где перебиты мужики, хлеб сожжен, а дети еще живы и плачут от голода, что остается делать бабам? Они выходят на дорогу и предлагают себя: «Йэ бэне». То есть "ешь меня".

Клиенты их уже научили этому слову. И когда оккупанты уходят, слово остается в языке с прибавлением существительного "мать". И это словечко образует знаменитый глагол со всеми его временами.

## Сорок тысяч по-турецки

Ну а потом был ночной Стамбул: кофейни, старые отели, с люстрами и бархатными креслами времен Тэффи и Аверченко — эти писатели ходили здесь, по улице Пера, после бегства с белой армией из Крыма, ждали визы в Европу и писали свои знаменитые не веселые фельетоны именно тут, изгнанники, лишенные всего. За их спинами были разграбленные дома, сгоревшие библиотеки, арестованные и казненные родственники и друзья... Тэффи, умница и красавица, одаренная фантастическим чувством юмора, жила потом в Париже и не могла выйти из дома, чтобы не пересчитать все окна на противоположной стороне, такой был сдвиг. Что сделала с нами, с нашей литературой...

Я положила кошке еду на скамейку. Кошкям на острове, видимо, запрещено прыгать на скамейки. Она ест на задних лапах. Опытная, но очень худая кошка загодя, с вечера, занимает место у лодки на набережной. Рыба будет утром. Прямо против кошки виднеется вершина острова Лесбос.

Мы бродим вечером по крутым приморским улочкам. Все дома старые, как в Риме, никакого новодела, стеклянных крыш и башенок, а только древние стены, из которых выступают традиционные занавешенные изнутри "шахниши". В кофейне музыка: одна из виолончельных сюит Баха.

Впоследствии, странствуя вокруг Перы, я нашла лавчонку старья (любимые мои места по всему миру). Вошла, никого. Товар: три транзисторных приемника 50-х годов, от одного только шкала. Пианино, на нем куча корявых сумок, немного битая скромная тарелочка, группа пузырьков из-под вина, бумажная православная икона в рамке, туманного вида флаконы из-под перца (8 штук), пылесос эпохи первых спутников в форме ракеты, пишущая машинка Hermes, магазинная касса, нижняя часть керосиновой лампы, огромная (3x2) абстрактная картина удивительной бездарности, и вдруг — марионетка висит вдали над какой-то аркой. Вместо головы серый мешочек, как набитая ватой пятка от чулка.

Минут через десять после начала моей экскурсии вошел хозяин, мужчина в состоянии той же куклы и, как мне померещилось в темноте, ровно с таким же набитым ватой чулком вместо головы. Правда, в солидных очках и небритый (не по моде, а явно пятый день употребляет). Глаза как у лежащей на берегу рыбки.

Я спросила, сколько стоит кукла. Он отвечал, собравшись с силами:

— Не продается. Подарок друзей.

Возможно, все в этой лавочке было такого же сорта, типа подарки друзей и не продается. Не может продаваться никогда! Затем у него в башке, набитой ватой, что-то стукнуло, видимо, и он вдруг невнятно пробормотал:

— Хорошо, я продам ее, но только за сорок тысяч.

И здесь глазки его приоткрылись, и оттуда выглянула маленькая надежда, как из-за дверной цепочки, и тут же скрылась.

Я стала думать, сорок тысяч чего? Долларов? Это, разумеется, удивительно, но и лир столько быть не может. Один миллион лир — это семьдесят центов USD. Стало быть, сорок тысяч лир, это меньше трех центов.

Сошлись на десяти долларах.

## Этнография. Женский вопрос

Из бесед с Нихал. Она рассказывает, что турчанки сейчас рвутся на работу, хотя делать карьеру — журналистки, врачи, бизнесвумен, актрисы. Мужья, разумеется, этого не одобряют, хотя их денег часто не хватает. Муж актрисы Нихал теперь живет отдельно, хотя они не разведены. Дружат через дочь.

— А сколько жен разрешено иметь в Турции?

— Одну, — говорит Нихал.

Но, оказывается, в деревнях все равно берут жен побольше (там живут только от поля и огорода, и десять рабочих рук на сельхозработах во всяком случае лучше, чем две, а сельским хозяйством занимаются здесь только женщины). Турецкий муж, по словам Нихал, сидит в кофейне, играет в нарды, беседует. А деньги все хранит у себя. Но денег не хватает, и мужик подается в Стамбул на стройку, и берет он с собой одну жену, правда, потом все остальные, делать нечего, подтягиваются с детьми. Ежегодный приток населения в Стамбул — 500 тысяч человек... И ни одного иностранного лимитчика! Ни молдаван, ни людей из Мозамбика, ни украинцев, ни вьетнамцев.

## "Дурак" в переводе

А напоследок — почему я сказала водителю такси "дурак" и почему это произошло ночью, в отеле на маленьком острове в Эгейском море (там плавал Одиссей после Трои, до Трои 170 км).

Просто мои московские знакомые мне много напели про этот остров, про его необыкновенную красоту, тишину, про то, что не в сезон там очень мило и дешево, комната в отеле 10–15 долларов, и там нет шумных иностранцев, только свои, только турки. Это их излюбленный курорт.

И я туда ехала из Стамбула, и оказалась после автобуса на шоссе ночью, вооруженная только одним турецким словом "дурак". Правда, вместе со мной сошла еще невысокая, но широкая, как кучка тыкв, суровая мамаша с дочерьми. Они удалились и сели в некий пустой микроавтобус. Делать было нечего. Я тоже села, спросив:

— Отель?

Мне никто не ответил, только девочки (12 и 9 лет) захихикали. Боже ты мой, куда я попала?

Наконец пришел шофер, и я ему сказала то же слово, "отель". Он как-то мотнул головой, и мы помчались. Хихикая и поглядывая на меня, вышли девочки со строгой матерью, а мой водитель через несколько минут вдруг сделал остановку и исчез. Ночь, пустота, шоссе, огоньки вдали...

Явился с турецким Якубовичем (см. начало). Откуда-то возникло еще двое пашей, и они стали громко обсуждать мою дальнейшую судьбу (видимо). Вопросительно завопили, глядя на меня (может быть, спрашивали, согласна ли я на такую-то цену?) Я на всякий случай важно кивнула, как богатая европейская баян ("дама" по-турецки). Все почтиительно расступились. Смущенно-довольный Якубович усадил меня в свое такси, и мы помчались в полной тьме. Он привез меня в отель. Встрепанный портье с огромными печальными глазами обманщика ничего не мог сказать по-английски, но зато достал преискуррант и указал мне сумму, которую я должна уплатить за ночлег. Я сделала вид, что недовольна. Европейские баяны не слишком щедры!

(Я уже знала, что у всех здесь — у таксистов в особенности — заготовлены эти ксероксы с запредельными ценами, солидно отпечатанные как таблицы. Ничего общего с реальностью, такие народные мечты.)

— Дурак, — сказала я шоферу по-турецки.

То есть стой, не уезжай. Мало ли тут отелей!

После этих моих слов портье долго и горячо в чем-то убеждал Якубовича, но тот невинно глядел на него поверх усов своими голубыми глазками и вел себя как-то уклончиво. Он вроде бы и соглашался, но в то же время явно готов был меня везти хоть в Стамбул. Я еще раз для солидности сказала ему "дурак", и тут портье как бы мысленно плюнул и написал мне на бумажке цифру вдвое меньшую, т.е. уже ближе к реальности.

Я вошла в свой номер, открыла дверь на лоджии. Лоджия была шесть квадратных метров. В лунном свете сиял белый столик с креслицами. Тихо плескалась волна прямо под ногами. Пальма шелестела, стригла своими ножницами перила. Над заливом висела восточная красавица с лунным ликом, закутанная по брови в ночь... Правда, у нее был небольшой флюс и отсюда свернутая на сторону физиономия (дело уже шло к ущербу).

— Какая луна! Я хочу здесь остаться, — подумала я и осталась на четыре дня.

В большом двухэтажном отеле с рестораном, баром, пятью официантами, сторожевой собакой, аллеей роз, собственным пляжем, причалом, командой морских кошек и маленьким рыболовецким сейнером, на котором экипаж официантов моего отеля забросил как-то невод, крича "паша, дурак, дурак" — в этом огромном доме я жила одна, рисовала розы, писала стишки...

Людмила ПЕТРУШЕВСКАЯ



NetCost Market 267-672-2500  
11701 Bustleton Ave,  
Philadelphia, PA 19116

NetCost Market 215-795-3773  
2417 Welsh Rd,  
Philadelphia PA 19114

NetCost Market 732-943-0111  
700 Tennent Road  
Manalapan, NJ 07726

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH 

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
MONDAY THROUGH THURSDAY  
10% OFF WITH 

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUESDAY, WEDNESDAY, THURSDAY  
10% OFF WITH 



# Weekly Sales



04.18-04-24

**FRESH BREAD  
COUNTRY STYLE  
EACH**



**\$1.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.99  
SAVE: \$2.00 - 50%

**"BREAKSTONES"  
SOUR CREAM  
16 OZ**



**\$1.49**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.29  
SAVE: \$1.80 - 55%

**FRESH MEAT  
BEEF CHUCK  
PER POUND**



**\$3.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$5.99  
SAVE: \$2.00 - 33%

**"SOPHIA FOODS"  
PANETTONE  
2 LB**



**\$3.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$6.49  
SAVE: \$2.50 - 39%

WEEKEND SALE - SAT AND SUN ONLY!

**"SAN PELLEGRINO"  
WATER SPARKLING  
750 ML**



**\$1.25**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.99  
SAVE: \$0.74 - 37%

**"BREAKSTONES"  
BUTTER ASSORTED  
8 OZ**



**\$1.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.29  
SAVE: \$1.30 - 40%

**"VINTAGE"  
WATER SELTZER  
1L**



**\$0.66**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$0.89  
SAVE: \$0.23 - 26%

**"FAMILY TREE"  
PRESERVE ASSORTED  
600 G**



**\$2.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.79  
SAVE: \$0.80 - 20%

WEEKEND SALE - SAT AND SUN ONLY!

## MORE WEEKLY SALES

**"SVALYA"  
FARMER CHEESE  
8.8 OZ**



**\$2.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.59  
SAVE: \$0.60 - 17%

**"PHILADELPHIA"  
CREAM CHEESE  
8 OZ**



**\$1.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.29  
SAVE: \$1.30 - 40%

**"FAMILY ZLOTA"  
CAKE VECHERN. KIEV  
18 OZ**



**\$9.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$11.99  
SAVE: \$2.00 - 17%

**"ROSHEN"  
CANDY CHOCOLATEIRA  
9.03 OZ**



**\$6.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$8.99  
SAVE: \$2.00 - 22%

**"ROSHEN"  
JELLY BONNY FRUIT  
200 G**



**\$1.19**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.69  
SAVE: \$0.50 - 30%

**"CHOBANI"  
YOGURT ASSORTED  
5.3 OZ**



**\$0.79**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.19  
SAVE: \$0.40 - 34%

**"FAGE"  
YOGURT GREEK  
17.6 OZ**



**\$2.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.29  
SAVE: \$1.30 - 30%

**FRESH MEAT  
SHISH KEBAB CHICKEN & PORK  
PER POUND**



**\$2.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.99  
SAVE: \$1.00 - 25%

**"KOMMUNARKA"  
TRUFFLES ASSORTED  
180 G**



**\$2.39**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.79  
SAVE: \$0.40 - 14%

**"YEHUDA"  
MATZO PASSOVER  
16 OZ**



**\$1.49**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.99  
SAVE: \$0.50 - 25%

**"BREAKSTONE'S"  
COTTAGE CHEESE  
16 OZ**



**\$2.49**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.59  
SAVE: \$1.10 - 31%

**"BOBAKS"  
KNOCKWURST JUMBO  
PER POUND**



**\$3.69**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.79  
SAVE: \$1.10 - 23%

**"MANTINGA"  
BREAD HUNGARIAN  
440 G**



**\$2.69**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.99  
SAVE: \$0.30 - 10%

**"LUPPO"  
BISCUITS CHOCO PIE  
184 G**



**\$1.79**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.29  
SAVE: \$0.50 - 22%

**"FAMILY ZLOTA"  
HALVA ZEBRA  
550 G**



**\$1.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.69  
SAVE: \$0.70 - 26%

**YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!**



# ДЕТСКИЙ САДИК АЗБУКА

## Дружба \* Знания \* Здоровье

Full-Time: с 7 утра до 7 вечера  
Part Time: с 7 утра до 3 дня



215-464-0702 • www.azbuka.com

9090 Old Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19115

www.russian-childcare.com

CANDY • POTATO CHIPS • DRINKS • GENERAL MERCHANDISE • TOBACCO

## JN DISTRIBUTOR

**ПРИГЛАШАЮТСЯ**

Мужчины для работы на складе,  
для развозки и продажи товаров в магазины.

Начальная зарплата  
\$600-\$700 в неделю

С ПЕРСПЕКТИВОЙ РОСТА **215-335-3584**

## АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ



- **Visiting Nurses** для работы в Northeast и Bucks County с опытом работы с Medicare
- **ПОМОЩНИКОВ** по уходу за пожилыми людьми

ХОРОШАЯ ОПЛАТА

**215-953-9225**

Читайте нашу газету  
на сайте

www.adandlife.com

Спрос и  
предложение  
труда



**EXPERT HOME CARE** требуется персонал по уходу за дому. Только у нас: бесплатная зубная и медицинская страховка, 401 K plan, отпускные/персональные дни. Отличная оплата, over-time и bonus. Тел. 215-364-0340.

Требуются работники с минимальным опытом (2 года) по ремонту и установке хитеров, кондиционеров и водяных обогревателей (HVAC). Прекрасные условия, стабильная работа. Компания более 25 лет в бизнесе. Находится в Huntingdon Valley. Тел. 267-716-4343.

Help wanted: Dental Assistant, Front Desk Manager are needed for a dynamic growing Dental Office. Very good salary, benefits and bonuses. 215-355-4007, 267-243-2461.

**СРОЧНО!!!** Warehouse JN Distributor требуются **МУЖЧИНЫ** для работы на складе, развозки и продажи товаров в магазины. Начальная зарплата \$600 - \$700, с большой перспективой роста. 215-335-3584

Full Time Medical Assistant/Receptionist for busy modern OB/Gyn practice in Montgomery County. Duties include taking vital signs, assisting Doctor with procedures, injections, and making appointments. Fluent in Russian. Fax resume to 215-355-9155.

В растущую траковую компанию **срочно** требуются водители класса А с опытом работы не менее 1 года. Оплачиваемый отпуск и медицина. Различные маршруты. Гарант. зарплата, а также оплата по милям. **Dedicated рейсы возможны: дома каждые выходные!!!** 516-901-6171, 732-757-5343

Компании требуются сотрудники с опытом работы для работы по маркетингу, рекламные агенты. Возможна работа из дома. Тел. 215-354-0842.

В детский сад требуется manager-director со специальным педагогическим образованием, отличным знанием английского языка и хорошими организаторскими способностями. 215-939-0767

В bodyshop требуется BODYMAN и ПОМОЩНИК с опытом работы. 215-500-6668 Костя

В Home Care Agency требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Хорошая оплата, 215-953-9225 Оксана.

Требуются повар с опытом работы и помощник на кухню. 215-947-1316

Требуются **квалифицированный автомеханик. Хорошие условия и коллектив.** (215) 917-4093

**ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ** В наш магазин требуются работники на кухню, продавцы и разнорабочие. Тел: 215 330-1024

Требуются преподаватель в младшую группу детского сада. Педагогическое образование не обязательно. 215-364-3426

В busy покрасочный цех автомастерской требуется body man со стажем работы. Р-н Roosevelt Blvd & Red Lion. Хорошие условия и коллектив. Зарплата от \$1000 в неделю. 215-500-6668, (215) 917-4093,

В команду NetCost Market требуются помощник повара Хорошая оплата. Просьба звонить по телефону 267-475-6992

Требуются рабочие по установке, ремонту и обслуживанию кондиционеров и хитеров. 267-977-3984

В агентство Comfort Home Care требуются помощники по дому на полный/неполный рабочий день. Высокая зарплата, отпуск, самая лучшая медицинская страховка, бонусы. У нас всегда есть работа! Звоните по телефону (215)355-8350.

Траковая компания приглашает CDL A водителей и owner operators на постоянную работу на выгодных условиях. Высокая Зарплата. Подробности см. в рекламе. 609-651-7781, 609-651-7781 Владимир

В медицинский офис требуется receptionist со знанием английского и русского языков, владеющий основными навыками работы на компьютере. Легальный статус обязателен. 215-677-6616. Направляйте резюме по факсу: 215-677-6225

В медицинский офис требуется medical assistant с навыками массажиста. Резюме по факсу 215-677-6225 или e-mail: dr.Merker@gmail.com

В детский сад Right Steps требуются педагоги/воспитатели с образованием и опытом работы. Хорошие условия: высокая зарплата, бонусы и многое другое. Резюме по факсу: 215-355-8851 или e-mail: Info@Rightstepseducation.com Звонить по тел. 215-355-8801

Looking for a secretary. Must speak English. 215-778-2718

Компания RULLEX объявляет набор subcontractors, crew leaders, and tower climbers для обслуживания телекоммуникационных вышек. Опыт работы приветствуется. Высокая оплата труда и постоянная занятость гарантируются. 267-237-9944, 267-398-2028

Детскому саду требуется директор, повар, учителя, воспитатели. няня. 267-252-8529. Резюме по e-mail: needsmile11@gmail.com

Детскому саду **срочно** требуется преподаватель со знанием английского языка. 215-364-3426

В детский сад требуется повар. 215-519-8004

Детскому саду в Cherry Hill, NJ требуется воспитатель и помощник воспитателя на FT. 856-320-2001

АГЕНТСТВУ Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому

**ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers**

Высокая зарплата, бонусы. Оплачиваемый отпуск. Самая лучшая медицинская страховка. У нас всегда есть работа.

**215-355-8350**



# РЕМОНТ И УСТАНОВКА ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН



## ROOFING & WINDOWS

**267-243-8039**    [www.alsroofing.org](http://www.alsroofing.org)

# НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА СТРАХОВКУ ВОВТАЙЛ

## для водителей траков



**215-355-5050**

### The Law Offices of Greg Prosmushkin, P.C.

Fast paced Northeast Philadelphia law firm is currently seeking a Russian and English speaking receptionist to help run our front desk. We are looking for someone who will be able to handle a large volume of calls and greet our in-coming clients. This is a **FULL** time position.

**REQUIREMENT:**  
-Must be able to **FLUENTLY** speak in English and Russian.

Prospective candidates, please FAX in your resumes to the listed number below: **215-673-7933**

*Once your resume has been submitted we will call to confirm your application submission as well as set up a future appointment for an interview. If you have further questions about this job position, please feel free to call us at 215-437-3058*

# ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ

## ПО УСТАНОВКЕ, РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНДИЦИОНЕРОВ И ХИТЕРОВ



**267-977-3984**

# ТРЕБУЮТСЯ МЕДСЕСТРЫ

с опытом работы в Home Care, NE Aria

Хорошие условия и оплата

РЕЗЮМЕ ПО FAX: **215-953-9301**  
**215-953-9225** АЛЕКСАНДРА или ИРИНА



Looking for front desk/billing person for a family dental practice. Must know how to be friendly and polite on the phone, work well on a team and enjoy a fast paced environment. Must be good with computers. Experience is a plus. Call 215-698-2710 to apply.

В компанию America's Home Health Service требуются HOME CARE ННА и другие сотрудники по уходу за пожилыми и больными. Высокая зарплата. 215-745-7777

Приглашаются девушки на работу по уборке домов. Опыт работы желателен. С транспортом и без. Зарплата со своим транспортом от \$15 в час. Телефон: (215) 904-7400, e-mail: Nadya111123@gmail.com

Магазину Net Cost Market требуется повар с опытом работы. 11701 Bustleton Ave., Phila PA 19116. Т. (267)672-2500

A Jewish Preschool in Northeast Philadelphia is in search of a substitute teacher, who can work flexible hours, and a part-time assistant (2-3 days/week) to work with preschool children. We want you to become a part of our collaborative team of professionals who work together to insure developmentally appropriate practice in a warm, nurturing and creative setting. Send cover letter and resume to morah.elena@cb-communitycenter.com

Front desk/billing person needed for friendly family dental practice. Must have experience in a dental office. Must be able to stay later three times a week (Monday, Wednesday, Thursday). Pay is based on experience. Call 215-917-4794 for details and interview.

Дневной центр для пожилых людей приглашает на почасовую работу водителей, преподавателя базисных компьютерных знаний, психолога-терапевта, музыкантов, чтецов, танцоров, лекторов и всех тех, кто может проводить занятия с нашими клиентами. Оставьте сообщение по телефону 215-944-0104

На крышу требуются люди, опыт не обязателен, поможем с жильем. 267-401-2497 Заур

Требуется рабочий, помощник в бизнес по установке полов. 267-255-9005

Магазину NetCost Market требуются продавцы и кассиры на полный рабочий день. 267-672-2500

В компанию требуются специалисты для установки и обслуживания кондиционеров с опытом работы min. 5 года. Легальный статус. Driver's license обязателен. 215-677-1300

В ресторан требуется на РТ посудомойщик. 215-519-8004

В ресторан требуются официанты со знанием английского языка, мойщики посуды на Р/Т, помощник на кухню, умеющий работать с тестом, шашлычник. 215-917-6511

В Expert Home Care требуются на Full time и Part time RN. Опыт желателен. 215-364-0340

В медицинский офис требуется receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

Детскому саду требуется директор – менеджер с опытом работы, учителя со специальным высшим образованием. Резюме по e-mail Llusher@comcast.net

В медицинский офис нужен receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется Director of Nursing and RN на Full/Part time с опытом работы. Посылайте резюме по email: recruit.homecare.1@gmail.com, чтобы получить полную информацию о работе.

Детскому саду срочно требуется учитель со знанием английского языка и педагогическим образованием. 215-908-7867, 215-757-8350, 267-252-8529

В медицинский офис требуется ultrasound technician с опытом работы in general and vascular ultra sound. CV/resume отправлять по адресу: HRmailbox2@gmail.com

Женщина с большим опытом работы и медицинским стажем ищет работу по уходу за больными или пожилыми людьми. 215-554-8114

KleinLife is looking for a part-time front-desk receptionist. Job requires English Language knowledge and basic computer skills. Apply by calling 215-698-7300 ext. 130 or 175.

В ресторан требуются работники. 917-270-4839

В офис физиотерапии требуется licensed massage therapist с опытом работы. E-mail your resume: Absolutetherapycare@gmail.com Звонить: 267-567-8910

В агентство по уходу за пожилыми людьми "Independent Home Care Agency" требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Высокая з/плата. Бенефиты. Отпуск. Оплачиваемый overtime. 215-821-3078

На временную и постоянную работу требуется РАБОЧИЙ НА СКЛАД (р-н Warm-inster) для приемки и упаковки товаров. Желателен опыт работы на складе и управления подъемником. В ежедневные обязанности входит подъем тяжестей. Минимальное знание английского приветствуется. (267) 225-8128



### В сеть ресторанов в Филадельфии ТРЕБУЮТСЯ

- ПОВАРА-ПРОФЕССИОНАЛЫ
- ОФИЦИАНТЫ
- ПЕВЕЦ/ТАМАДА
- ПОСУДОМОЙЩИК

**215-206-7686    267-506-6787**



## В КЛУБ НАСТОЛЬНОГО ТЕННИСА

при KLEINLIFE

приглашаются взрослые  
и дети разных возрастов

Игры и занятия по  
понедельникам,  
средам,  
четвергам  
и воскресеньям

267-242-7173

ГРУППЫ РАЗНОГО УРОВНЯ

ОПЫТНЫЙ  
ТРЕНЕР



## KITCHEN & BATH DESIGNER/SALESPERSON

AAA DISTRIBUTOR, INC. Showroom is a retail/wholesale, distributor of kitchen and bath cabinets, countertops, flooring products.

AAA DISTRIBUTOR, INC. Located at 2501 Grant Ave Philadelphia, PA 19114

We are seeking Experienced Kitchen & Bath designer/salesperson for showroom. Duties to include showroom sales, knowledge of 2020 technologies software or CAD drawings software, Excellent verbal & written communication skills, Ability to work retail showroom hours as required, Follow up on customer leads to increase conversion of potential purchasers.

Our showroom services for residential homeowners, contractors, developers, architects, wholesalers, designers, over the phone sales, and on line sales.

Also you can visit our website for more info: [aaadistributor.com](http://aaadistributor.com)

Requirements/skills:

- 2+ years Kitchen & Bath designer/salesperson
- Must be at least 21+
- Knowledge of 2020 technologies or CAD drawings software
- Understand and speak the English language
- Be authorized to work in the United States
- Able to work 63 hours per week 6 days a week
- Excellent verbal & written communication skills
- Detailed oriented and organized

If you are looking to take the next step in your sales career, then we are the company you need! Join our beautiful showroom with 10 kitchens and bath designers' team, our showroom is designed to provide our Kitchen Sales team with good earnings and potential increase based on your sales and experience.

Designer/salesperson showroom work  
Schedule

Monday - Thursday 8:00 am - 7:00 pm

Friday 8:00 am - 6:00 pm

Saturday 8:00 am - 5:00 pm

This is total 63 hours per week 6 days a week

(Note this Designer/salesperson showroom work  
Schedule can be changed to 9 pm on a different  
workdays in a week based on showroom staff  
Schedule)

Salary: \$50,000.00 to \$80,000.00 /year

Job Type: Full-time

Benefits offered:

Paid sick 40 hrs. Per year

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm СУББОТА : 9am-2pm

# Bluegrass Pharmacy

e-mail: [bluegrassrx@yahoo.com](mailto:bluegrassrx@yahoo.com)

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ СТРАХОВКИ ПРЕДПРИЯТИЙ  
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ КЛИЕНТОВ, НЕ ИМЕЮЩИХ СТРАХОВОК

Наши высококвалифицированные фармацевты  
помогут профессиональным советом

Быстрое обслуживание,  
дружелюбное отношение

БЕСПЛАТНАЯ  
ДОСТАВКА

Галантерейные изделия • мужские и женские халаты  
махровые простыни • махровые полотенца  
ночные сорочки • эмалированная посуда

**ВИТАМИНЫ** ○ **ЛЕКАРСТВА И КОСМЕТИКА**  
**НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ** ○ **РАЗЛИЧНЫЕ КРЕМЫ И МАЗИ**

Blue Grass Plaza  
2417 Welsh Rd. Philadelphia, PA 19114

tel. 215-676-7650  
fax. 215-676-7630

# Office space FOR RENT

Сдаётся помещение в районе Huntingdon Valley  
на 2-м этаже офисного здания.  
Недорогой rent для вашего бизнеса.

# 215-736-3334

Агентство по уходу за  
пожилыми людьми  
приглашает на работу Vis-  
iting Nurses для работы в  
NorthEast и Bucks County.  
Необходим опыт работы  
с Medicare. Прекрасная  
оплата. 215-953-9225

Требуется повар с опытом  
работы. 215-364-2200

В компанию MER-  
CY FLEET требуются  
водители CDL с  
дополнительным  
разрешением возить  
пассажиров на  
различные виды  
автотранспорта.  
Платим зарплату,  
пока вы на тренинге.  
Зарплата договорная.  
267-237-0442

Требуется водители  
со стажем вождения  
в Америке минимум 3  
года и чистым record.  
Оплата только на чек.  
Подробности по тел.  
215-525-4175

Ищем рабочего,  
который не боится  
техники и готов работать  
руками. Зарплата  
высокая. Статус  
значения не имеет.  
Знание английского  
не обязательно.  
С проживанием.  
Компания находится  
на Юге Нью-Джерси. По  
всем вопросам звонить  
609-839-2694

Требуется мужской и  
женский мастер по работе  
с волосами. Сдается  
кресло. 215-917-6831

Срочно требуется на  
работу в центр для  
пожилых людей на кухню  
женщина на full time. 267-  
242-9094.

В строительную компанию  
требуются работники,  
специалисты и помощники.  
Зарплата в зависимости от  
квалификации. 267-210-  
5321

Требуется мужской и  
женский мастер по  
работе с волосами.  
Сдается кресло. 215-917-  
6831

A-TEAM HOME CARE  
приглашает на работу HHA,  
PCW. Одна из наивысших  
почасовых зарплат,  
отличная медицинская  
страховка, оплачиваемый  
отпуск, оплата  
праздничных, гибкий  
график, сверхурочные  
часы. 215-490-9994

Long haul reefer transporta-  
tion company is looking for  
an entry level or experienced  
Dispatcher/Logistics Coordi-  
nator. Excellent communica-  
tion and writing skills, ability  
to multitask, strong memory  
& math skills, work in a fast  
paced environment, must be  
a team player, have desire to  
grow and progress. Please,  
forward your resumes, cover  
letter and salary require-  
ments to [operations@ntranslogistics.com](mailto:operations@ntranslogistics.com)

Требуется работники на  
front desk (p/t). Знание  
английского и компьютера,  
легальный статус  
обязательны. Резюме по  
fax: 215-677-6225

Требуется водители на  
грузовые автомобили  
компании SMS.  
Прекрасные условия. 410-  
375-3469

Long haul trucking compa-  
ny is offering a CDL Class  
A driver position for 4.5-  
5 days trip to CA/AZ. New  
equipment, friendly office  
personnel, timely and com-  
petitive salary, stability and  
assurance in future. Phone  
215.776.3392

Требуется ответственные  
кровельщики и  
помощники разного  
уровня на специальные  
крыши (медные,  
черепичные и слэйд)  
Хорошая своевременная  
оплата. 267- 528-7520.

В связи с расширением  
компании N-Trans и  
подписанием новых  
контрактов, принимаем  
на работу водителей  
грузовиков CDL класса A  
на стабильные рейсы. 215-  
776-3392

Требуется некурящая  
девушка на работу в  
офис в North-East Phil-  
adelphia. Необходим  
хороший английский,  
знание компьютера,  
умение работать с  
людьми. 267-243-5423

Требуется люди для  
работы на крыше с  
опытом и без. 267-243-  
8039

В транспортную компанию  
в South Brunswick, NJ  
требуются водители  
CDL, class "A". Хорошие  
условия работы. Все  
мили и дополнительные  
остановки оплачиваются.  
Опыт не требуется. Оплата  
каждую неделю \$22/  
час, \$0,57/mile. Говорим  
на русском, украинском,  
польском языках. 312-934-  
6055

В детский сад требуются  
воспитатели и помощники  
воспитателя. 215-676-7777

CBS Food Program is Look-  
ing for full time Drivers for  
food company located in  
Huntingdon Valley. Experi-  
ence needed. Please email  
resume to [info@cbsfoodprogram.com](mailto:info@cbsfoodprogram.com).

Comfort Home Care, Inc.  
приглашает на работу  
на F/P time Personal  
Care Aides/ младший  
обслуживающий  
персонал. Премия/Bonus  
для новых сотрудников.  
Информация по  
телефону 215-355-8350  
У нас всегда есть работа!

В офис физиотерапии  
срочно требуется  
массажист с license на  
full/part time. 215-464-  
8900

В компании Italian Food  
Distributor открыты  
позиции водителя и  
работника склада.  
Хорошая оплата (от  
\$16/час). Чистый driv-  
er's record с 3-хлетним  
стажем, средний  
уровень английского  
языка и право на  
работу — обязательны.  
Информация по  
телефону: 267-666-7936

Требуется работники  
на плоские крыши.  
Своевременная оплата.  
Полная рабочая неделя и  
работа по выходным (по  
желанию). Звонить 9am-  
6pm. понедельник-пятница.  
215-828-9496

Ищем самостоятельного  
мотивированного  
специалиста для работы  
в строительной компании.  
Желательно с опытом  
работы: бетон, камень,  
блоки, кирпич, стако.  
Работа стабильная.  
Оплата высокая. 856-236-  
6999

В ресторан требуются  
помощники на кухню  
(мужчины, женщины).  
Опыт не обязателен.  
Желание работать  
необходимо! 215-917-  
6511

Требуется механики и  
помощники механиков  
на кровельные работы.  
Крыши (slides, cedar  
shingles, черепичные и  
медные). 267- 528-7520.

В cleaning service  
требуются девушки  
на полный рабочий  
день. Транспортом  
обеспечиваем. Хорошая  
зарплата. 267-577-0459

Детскому саду  
требуются на Full Time  
position учителя и  
помощники учителей,  
помощник повара  
и завхоз (умеющий  
выполнять мелкие  
ремонтные работы).  
На Part time требуются  
учителя рисования,  
испанского языка и  
физкультуры, на FT, PT  
ВОЖАТЫЙ В ЛЕТНИЙ  
ЛАГЕРЬ. 215-396-6600

Дневному санаторию для  
пожилых людей требуются  
на работу RN и LPN на  
неполный рабочий день.  
267-671-4166.

Требуется ПОМОЩНИКИ  
НА КРЫШУ (metal roof)  
с опытом и без. Работа  
и оплата постоянные.  
Телефон: (267) 546-8632;  
(215) 847-2410

В компанию по установке  
кондиционеров  
и отопительного  
оборудования требуются  
механики и сборщики с  
опытом работы. Зарплата  
от \$180 в день. Легальный  
статус, знание английского,  
driver's license необходимы.  
Нужен помощник, опыт не  
требуется. 215-715-9107



## BUCK ROAD INDUSTRIAL CENTER

❖ INCOME TAX ❖ NOTARY ❖ INSURANCE



Irene Malozovsky

215-407-1804 cell  
215-469-4040 office  
215-469-4044 fax

### ВСЕ ВИДЫ БУХГАЛТЕРСКИХ УСЛУГ



- ❖ Оформление квартальных и годовых налоговых отчетов
- ❖ Открытие корпораций
- ❖ Регистрация всех видов бизнеса
- ❖ Нотариальные услуги

omeganotary@gmail.com

### СТРАХОВАНИЕ

- ❖ Недвижимость
- ❖ Автотранспорт ❖ Бизнес
- ❖ Workers Compensation
- ❖ Contractors Liability
- ❖ Builders Risk and more



Anatoly Malozovsky

215-264-6442 cell  
215-469-4044 fax

moloza1@nationwide.com

73 Buck Rd unit B, Huntingdon Valley, PA 19006

В стоматологический офис требуются: дентал-ассистенты с X-Ray License, EFDA, Front Desk (секретарь в приемной), сотрудник по работе со страховками (billing), административный сотрудник. Тел. 267-346-0026.

Приглашаем на работу CDL водителей (SOLO и TEAM DRIVERS) для LONG DISTANCE и REGIONAL рейсов на выгодных условиях. Оплата: от 0.50 с. и выше. 215-788-7480, 267-334-7880

В компанию требуется продавец машин (английский, русский языки). Достойная оплата + бонус. 215-778-2718

Требуются СПЕЦИАЛИСТЫ И ПОМОЩНИКИ в компанию HVAC - установка и ремонт кондиционеров. : (215) 760-1851

**В CLEANING SERVICE** требуются **ЖЕНЩИНЫ** для уборки домов. Транспорт обеспечиваем. Оплата в процентном отношении. 215-205-4206

Требуются **ЖЕНЩИНА** в **CLEANING SERVICE**. Помогаем получить driver's license независимо от статуса. Работа с 8 до 5. \$600 в неделю, бенефиты. 215-205-2085

В строительную компанию требуются: subcontractors, работники на крыши, siding, окна, двери, деки, gutters. service technician, project manager, carpenter, handyman. Постоянная работа, Хорошие условия. Overtime. Медстраховка, оплачиваемые праздники и отпуск. 215-801-9081

Детскому саду и школе First Children Academy (p-n Street Rd) требуются на F/t - УЧИТЕЛЯ, ВОСПИТАТЕЛИ, FRONT DESK PERSON с отличным английским, РАБОТНИК на кухню, HANDYMAN, УБОРЩИЦА. ХОРОШАЯ ОПЛАТА. 215-396-6600 215-396-6600 215-396-6600

Требуются **ЖЕНЩИНЫ** на уборку домов. ОПЛАТА \$11-14 в час. Предоставляем транспорт. 267-255-1952

Требуются работники на крышу (shingles), можно без опыта, хорошая оплата труда. 215-460-1888

Компании HVAC требуются **РАБОТНИКИ** по установке и ремонту кондиционеров и хитеров. Звонить после 6 вечера. 215-429-6638

Health Smart Medical Center/Dr.Magidenko's office looking for a Medical Assistant/Front Desk person. Bilingual is a must. Please email resume Attn.: Yulia at manager@healthsmart-med.com or fax at 215-464-6046

В компанию требуются люди для покоса травы, стрижки кустов, уборки территории. Помощники для укладки дорожек и строительства опорных стенок. 215-630-8611

Требуются люди на крышу с опытом и без. 267-241-2976 Александр

В Оптику требуется работник. Знание английского и русского языков обязательно. Резюме, пожалуйста посылайте по факсу: 215-745-2021

В магазин требуется продавец на part time. 215-464-9592. Звонить с 10 утра до 7 вечера, в воскресенье до 5 вечера.

На дневную работу (full time) требуются: 1) профессиональный повар; 2) люди для уборки помещений; 3) помощники по работе с пожилыми людьми. Оплата чеком, бенефиты, оплачиваемый отпуск. 215-677-7710

## КОНДИЦИОНЕРЫ

### ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ



УСТАНАВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ AAA Bros, INC

- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители и очистители воздуха
- Генераторы



Алик



215-914-1080

## ВСЕ ВИДЫ ПОМОЩИ РАБОТЫ С КОМПЬЮТЕРОМ

e-mail: BESTCOMPCARE@YAHOO.COM

Computers & Networking

Удаление компьютерных вирусов и спама

Установка компьютерных программ

Ускорение работы компьютера

Русификация

Ремонт и модернизация

Даем уроки по работе с компьютером

267-577-4616

Требуются специалисты по внутренним отделочным работам в отелях (шпаклевка, окраска, плитка, электрика, stucco, framing, EPDM roofing, exterior painting, exterior stone installation и т.д.), с возможностью ездить в командировки. Оплата по договоренности в зависимости от квалификации. (404) 202-8149

Требуются **БЭБИСИТТЕР** в семью без проживания для двоих детей. P-n Huntingdon Valley, близко к Нордисту. 215-485-7477

Требуются няня к 2-летнему ребенку и иногда 6-летнему и помощница по дому на выходные с пятницы вечера до середины дня воскресенья, т.е. с ночевкой на 2 ночи. Необходимо поддерживать дом в чистоте и уборка каждую вторую неделю. 267-237-7322 Света

Требуются сборщики мебели. Работа в команде. Хорошие условия (267) 246-5102. high-end furniture store is looking for an office assistant to work in team with great opportunities to grow. (267) 246-5102

Строительная компания выполняет любые виды наружных и внутренних работ. Качественно. Умеренные цены. Страховка и все разрешения на выполнение работ имеются. 267-808-9792

Требуются **РАБОТНИКИ НА SIDING**. Высокая зарплата, постоянная занятость. Условия хорошие. (267) 679-4720

Требуются женщина для уборки домов, в p-не Bucks County, 60 часов в неделю, Поможем подыскать жилье. \$13 в час. 215-756-4496

Компания Niksen набирает на работу на вышках (tower climbing) с опытом и без. Также приглашаем на работу на самых выгодных условиях subcontractors. Стабильный заработок и самые высокие цены. 732-642-3300

**ТРЕБУЮТСЯ СПЕЦИАЛИСТЫ ОПЫТНЫЕ ТЕХНИКИ** - Эл/РАДИОМОНТАЖНИКИ (Assemblers). Английский не обязателен. Оплата только чеком. 215-738-3383 FAX резюме: 215-754-4647 eliteco@usa.com

Детскому саду и школе First Children Academy (p-n Street Rd) требуются **УЧИТЕЛЬ ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА, ВОЖАТЫЕ** в летний лагерь ( F/T, P/T) **ВОДИТЕЛИ (P/T)**. **ХОРОШАЯ ОПЛАТА.** 215-396-6600

Требуются **ЖЕНЩИНЫ** на работу по уборке домов. 5-6 дней в неделю. \$12-15 в час. 215-715-7806

Срочно требуются **ЖЕНЩИНЫ** в бизнес по уборке домов. F/T,P/T. Хорошие условия. 267-970-7203

We are a Unkrainian family looking for an English speaking young woman to take care of our 7 months old baby boy while the mother is working from home throughout the day. From 12-5 pm, Monday thru Friday depending on the mother's schedule, near the Franklin Mills mall. 267-344-1776 after 7 PM any day

Транспортная компания ищет кандидата на должность помощника офис-менеджера с возможностью продвижения на должность офис-менеджера в будущем. Пожалуйста, отправьте ваше резюме по адресу operations@ntranslogistics.com



Ваш досуг

Решение  
Судоку  
в №15, 2019г.

6	5	9	8	3	4	2	7	1
8	4	7	6	2	1	9	3	5
1	3	2	7	9	5	8	6	4
7	2	5	4	8	9	6	1	3
4	1	3	2	7	6	5	9	8
9	8	6	5	1	3	7	4	2
5	9	4	3	6	8	1	2	7
3	7	1	9	5	2	4	8	6
2	6	8	1	4	7	3	5	9

1				6	5			
		5	2					
	3		1				6	5
		8	6		4		2	
		7		2		9		
	4		5		9	3		
5	2				7		1	
					2	6		
			9	1				3

СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ ОТ **absolutetherapycare**

**БЕСПЛАТНЫЙ МАССАЖ**

В связи с юбилеем приглашаем наших постоянных и новых пациентов получить бесплатный 30-минутный массаж в нашем абсолютно новом массажном кресле. Мы поможем выбрать подходящую специально для вас программу массажа.



Чтобы назначить время, звоните **215-464-8900**

**МАРШРУТКА**

**МЕЖДУ БРУКЛИНОМ (NY) И БОЛЬШИМ ВАШИНГТОНОМ**  
(DC и прилегающие к нему районы Мэриленда и Вирджинии)  
«ОТ ДВЕРИ ДО ДВЕРИ» НА 14-МЕСТНОМ АВТОБУСЕ  
Возможна доставка в аэропорты и другие районы NY  
Утром из районов Большого Вашингтона днём из Бруклина  
**В ОДНУ СТОРОНУ - \$65, ROUND TRIP - \$125**  
Для жителей **БАЛТИМОРА** специальная цена **\$60 one way**  
Возможны индивидуальные заказы

Подробности на сайте [www.marshrutka.com](http://www.marshrutka.com)

**Отдых на Мексиканском заливе**

11 дней, 10 ночей (2 ночи в дороге)  
Гостиница на берегу залива, питание (русская кухня)

**Заезд 2 июня 2019 года**  
**(301)928-4199 Free Call 1-877-288-6283**

Приглашаем на постоянную работу лицензированных парикмахеров. 267-270-1856, 215-354-9000

**Вышки сотовой связи. Высокая оплата труда каждые 2 недели. Обучение персонала, карьерный рост, оплата от \$200 в день, командировочные. 609-997-1918**

Крупная телекоммуникационная компания приглашает на работу сотрудников, промышленных альпинистов, бригадиров. Постоянная занятость, высокая оплата, бенефиты. Обучаем. 267-588-0332 Требуется девушка в cleaning Service. Забираем из NE, Bustleton Ave. Работаем 30 часов в неделю. 215-990-7273

Требуется люди для работы на крыше с опытом и без. Обучаем 267-243-2320

Требуется культмассовый работник на Full time и ВОДИТЕЛЬ. Оплата чеком. 215-671-0200

**ОКНА, ДВЕРИ. Лучшие специалисты по установке дверей и окон. Самый большой ассортимент, скидки, финансирование. См.рекламу. 215-338-4126**

Требуется водитель CDL class A, Hazmat Tanker. (267) 496-1737, (267) 210-1700

**Новая автодилерская срочно ищет МЕХАНИКОВ, ЭЛЕКТРИКОВ И СЕРВИС- МЕНЕДЖЕРА. Зарплаты от \$1,500 в неделю + отпуск и обучение. (267) 528-2045; (215) 600-9999**

Требуется работник на склад. 267-265-4555

В цветочный магазин требуется женщина для составления композиций из свежих цветов. Part time. 267-808-7755

В маленький cleaning service требуется женщина для уборки домов. (215)584-7986

Компании требуется водитель на Sprinter and Box-Truck. Работа по всем штатам. Хорошие условия. Легальный статус обязателен. Т. 215-827-7366

Ищу работу няни в Филадельфии на part time. Имеется опыт. 267-777-2911

**Траковая компания LADA II EXPRESS Co, в связи с расширением, приглашает на работу: dispatchers, safety manager and fleet manager, с опытом работы от 2х лет и хорошим английским. Компания находится в Hampton NJ 08037. По всем вопросам звоните 609-892-5004 Виталий".**

В компанию по ремонту и установке окон требуется молодой энергичный парень до 40 лет. Требования: знание разговорного английского языка, наличие Driver's License и желание работать. 1-773-747-2384, Андрей

**В транспортную компанию на Full time требуются ВОДИТЕЛИ для перевозки пассажиров. Необходим чистый Driver's License. Работа на чек с 8 am. до 6 pm. Работа на легковых машинах - наши шины, наш бензин. (215) 687-6061**

**Дневному Центру нужен работник на полную занятость для обслуживания пожилых людей. 215-856-9100**

Требуется опытные plumbers на постоянную работу. (267) 206-9686

В небольшой cleaning service требуются женщины. Хорошие условия. 267-334-4993

Требуется НЯНЯ с проживанием на 6 дней в неделю к девочке 1,5 года. Район рядом с Cherry Hill, NJ. Дополнительная информация по телефону: (215) 260-5554

Требуется люди на внутренние отделочные работы. 267-307-7030 Алексей

**В офис физиотерапии в Норд Исте Филадельфии требуется женщина-массажист с лицензией. Звонить по тел. 215-607-7400**

Требуется опытный водитель на P.T. 267-808-7755

Safety First Ambulance is looking for paratransit van drivers. Medical Benefits, Paid Time Off, Paid Holidays. Must be able to communicate/read/write in English, have a valid Drivers License with acceptable driving record. Call 215-938-0508 to apply.

Safety First Ambulance is hiring EMT's & Paramedics. Competitive pay, Medical Benefits, Paid Time Off, Paid Holidays. Call 215-938-0508 to apply.

Safety First Ambulance is looking for dispatchers/call-takers. Must be fluent in English, computer skills, Microsoft Excel & Word. Prior experience is a plus. Free in-house & CPR training. Call 215-938-0508 to apply.

Требуется швея на Part time для пошива текстиля для дома, возможен вариант работы на дому. 267-367-8596

Компании требуется работник для установки окон и сайдинга. Зарплата каждые выходные гарантируется. Работаем недалеко от NE. Обращаться по телефону: (215) 869-1619

Hiring: Office Administrative Assistant Location: Huntingdon Valley Call: 267-237-0442 office@mercyfleet.com Fluent in English, Russian. Training will be provided

AT TOWERS объявляет набор SUBCONTRACTORS и ребят с опытом в сфере телекоммуникаций. Работа не дальше 4х часов от Филадельфии. Высокая заработная плата от \$250 до \$1500 в день. 267-309-0994 оставьте сообщение с вашим именем

**Очень срочно! Супружеской паре требуется помощница по ведению хозяйства. Опытная, порядочная, чистоплотная женщина. Высокая оплата наличными. Необходим транспорт. 215-331-8337**

CLEANING SERVICE на постоянную работу требуется женщина. Транспортom обеспечиваем. Обучаем. Высокая оплата. Телефон: (267) 265-3308

Требуется водитель на микроавтобус Спринтер. Зарплата от \$1000-\$2000 в неделю. 267-304-1984, Роман.

Требуется работник на siding, с опытом или без. Зарплата \$13-22 в час. 267-902-8201, 267-250-2484

Компания по изготовлению вывесок приглашает на работу график-дизайнера. Беглый английский, corel-draw, sign lab. 215-671-0646

В автосервис требуется механик с опытом работы. Оплата в соответствии с квалификацией. 267-250-7866

Требуется помощник для установки окон и дверей. Знание английского обязательно. 215-917-6414 Саша

В Dental Office требуется Dental assistant со знанием русского или украинского языков. Молодая, энергичная, опыт не требуется. Обучаем. 215-671-0188

Сервис по уборке предлагает работу женщине. Отличные условия. 215-771-6346

**Business Opportunities**

**COMMERCIAL INVESTMENT** Уникальная возможность купить commercial property с бизнесом (ликерный магазин и бар), с двумя апартаментами, на busy road. Срочно звоните: 410-236-1901 Дмитрий



На страницах древнегреческих мифов

## МЕДУЗА ГОРГОНА

— наиболее известная из сестёр горгон, чудовище с женским лицом и змеями вместо волос. По версии, она была девушкой с красивыми волосами, и хотела состязаться с Афиной в красоте. Её изнасиловал Посейдон в храме Афины, и Афина превратила её волосы в гидр

Одним из заданий, данных Персею царем Полидеком, было убийство горгоны Медузы. Справиться с чудовищем герою помогли боги — Афина и Гермес. По их совету перед тем, как отправиться в бой, он посетил вещих старух — сестёр грай, (которые были также сёстрами горгон), имевших на троих один глаз и один зуб. Хитростью Персей похитил у них зуб и глаз, а вернул лишь в обмен на крылатые сандалии, волшебный мешок и шапку-невидимку Аида. Грайи показали Персею путь к горгонам. Гермес подарил ему острый кривой нож. Вооружившись этим подарком, Персей прибыл к горгонам. Поднявшись в воздух на крылатых сандалиях, Он смог отрубить голову смертной Медузе, одной из трёх сестёр горгон, смотря в отражение на полированном медном щите Афины — ведь взгляд Медузы обращал всё живое в камень. От сестёр Медузы Персей скрылся с помощью шапки-невидимки, спрятав трофей в заплечную сумку.

И в отрубленном состоянии взгляд головы горгоны сохранял способность превращать людей в камень. Персей воспользовался головой Медузы в бою с Кето (Китом) — драконоподобным морским чудовищем (и матерью горгон), которое было послано Посейдоном опустошать Эфиопию. Показав лик Медузы чудовищу, Персей превратил его в камень и спас Андромеду, царскую дочь, которую предназначили в жертву Кето. Перед этим он превратил в камень титана Атланта, поддерживающего небесный свод неподалеку от острова горгон, и тот превратился в гору Атлас в современном Марокко.

Позднее Персей таким же образом обратил в камень царя Полидекта и его прислужников, преследовавших Данаю, мать Персея.

### Апокриф

После того как Персей разделался с Медузой Горгоной, он без промедления покинул остров и направился в сторону Серифа за обещанной наградой. Было жарко, крылатые сандалии до боли натёрли ноги. Пролетая над безлюдной долиной, Персей присмотрел тенистое дерево у самого ручья и скоро приземлился. Утолив жажду, он крепко уснул, положив под голову туго завязанный мешок с добычей. Проспал день и ночь, а незадолго до рассвета его разбудило чужое прикосновение: кто-то осторожно, стараясь не потревожить спящего, подменил мешок охапкой пахучих, только что сорванных листьев. Персей приоткрыл один глаз, но в сумерках не разглядел злоумышленника. Тем не менее, решил ничего не предпринимать до тех пор, пока тот не отойдёт на несколько шагов, чтоб в случае чего успеть вскочить на ноги. Впрочем, вор не собирался уходить далеко. В руках его затеплился огонёк,



прояснивший грубое заросшее бородами лицо, пальцы безуспешно терли узел.

— Жаль на тебя смотреть, — не вставая с места, обратился к нему Персей, — узел завязан на славу, к тому же — почём знать — стоит ли содержимое мешка твоего упорства...

Вор, хотя и опешил, быстро нашелся:

— Узнаешь, как только я развяжу!

— Пстой! Мне, веришь, совсем не хочется ссориться с тобой по пустякам, давай договоримся: угадаешь, что в этом мешке — он твой, нет — иди себе мимо, мешок останется здесь со всем его содержимым.

— Я мог убить тебя, пока ты спал, — проворчал незнакомец, — но пусть по-твоему: в этом мешке — еда.

— Не угадал.  
— Стало быть, одежда?  
— Нет.

Бородач прикинул мешок на вес, внимательно ощупал, воздел над головой и потряс, прислушиваясь.

— Здесь горшок.  
— Неправда.  
— Доспех, шлем...

— Послушай, лучше оставь это занятие.

— Оружие...  
— Нет.  
— Сыр!  
— Нет.  
— Камень!  
— Вот ещё!  
— Животное!  
— Хм...

— Жертвенная чаша?  
— Ты умнее, чем кажешься, но — нет, не чаша.

— Там — глина, земля...  
— И не земля.  
— Корона!  
— Не корона.  
— Идол!  
— Нет.

— Голова, тут — чья-то голова!!!

Персей помедлил, обернувшись на восток. Солнце ещё не взошло, но света вполне хватило, чтобы разглядеть маленький камешек на ладони. Он подбросил камешек в воздух, упустил его, чертыхнулся, и, наконец, ответил, внимательно посмотрев собеседнику прямо в глаза:

— Ты угадал. Развязывай...

**Дмитрий Дейч**

## GRAND OPENING

Дорогие друзья! Рады вам сообщить об открытии второго офиса

Скидки  
до 40%\*

ЗАСТРАХУЙТЕ СВОЙ АВТОМОБИЛЬ  
В КОМПАНИИ СО ЗНАКОМЫМ ИМЕНЕМ

ВОСПОЛЬЗУЙТЕСЬ СКИДКАМИ - ЗА БЕЗАВАРИЙНУЮ ЕЗДУ,  
ПРИ СТРАХОВАНИИ НЕСКОЛЬКИХ АВТОМОБИЛЕЙ  
И МНОГИМИ ДРУГИМИ.

А ВМЕСТЕ ЭТИ СКИДКИ МОГУТ ОЗНАЧАТЬ  
ОЧЕНЬ ВЫГОДНЫЙ ТАРИФ.

Позвоните сегодня и получите предложение цены.

К вашим услугам русскоязычные представители.

ОФОРМЛЯЕМ СТРАХОВКИ  
ПО ВСЕЙ ПЕНСИЛЬВАНИИ И НЬЮ ДЖЕРСИ



**Марат Иошпа**

8420 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19152  
215-305-5555

2651 Huntingdon Pike, Philadelphia, PA 19006  
215-709-5555



**State Farm**

\*Возможность предоставления скидки и ее размер зависит от порядка, действующего в том или ином штате. State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company-Bloomington, IL. Страховые полисы State Farm и обращения за ними, а также иные формы и требуемые уведомления выполняются на английском языке. Перевод данного документа осуществлен в ознакомительных целях. При возникновении любых разночтений предпочтение отдается английской версии.

statefarm.com



В связи с переездом в центре NE хозяева продают налаженный бизнес - парикмахерскую. 215-208-6625

## Занятия



Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

Даю уроки математики Elementary, Middle, High school. Подготовка к SAT, ACT. Опыт преподавания в России и США. 215-287-5812 Михаил

**Ушу и Тай-чи. Развитие гибкости, силы, осанки, грации. 267-858-2467**

## Продам Куплю



Продаётся Single.3 bdr., 1/1Bath.,2,826SqFt, 2.13Acres, р-н Warminster, PA 18974, 866 Ivyland Road \$189,000 267-266-0676, 267-270-9784

**Продаётся 2008 Lexus ES 350, sedan. В хорошем состоянии. 267-577-9910**

Продаётся спальня Queen size с двумя тумбочками, комодом и зеркалом- \$1,200; sofa set с двумя крутящимися креслами-\$1,500; журнальный столик и side table-\$150; белый сервант в девичью комнату-\$300. 215-651-4888

**Продаётся NISSAN / SENTRA'99 с небольшим пробегом - 67 тыс. миль в прекрасном состоянии. 1900 долл. или по договоренности. Тел. 215-673-2622.**



## Rent

Medical space in medical building for rent in Feasterville, от 1,500 до 3000 sq ft, new construction. 267-242-0077

**Сдаются студии, 1 bdr., 2 bdr apartments на Bustleton ave, Ламинатные полы. Хорошие условия. 215-778-4900**

**В центре NE сдаются в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461**

**Сдаются офисы разной площади от 125 до 3000 sq.ft. Р-н Buck Rd (Huntingdon Valley). Все utilities включены. Цена от \$375. 267-393-5600**

Сдаётся помещение (3 комнаты) на Philmont ave. Удобно для Insurance, accounting или другого профессионального офиса. 267-312-4849

**СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ! УДОБНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ!** New World Association (Ассоциация эмигрантов), 9857 Bustleton Ave. предлагает в рент оборудованные классные аудитории для проведения занятий с детьми или взрослыми с 3 ч.дня до 7 ч.веч. или в выходные дни. Аудитории можно использовать для проведения собраний или тренингов. Цена по договоренности. Звоните 215-856-7316 (Марина).

**СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ! УДОБНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ!**

New World Association (Ассоциация эмигрантов), 9857 Bustleton Ave. предлагает в рент оборудованные классные аудитории для проведения занятий с детьми или взрослыми с 3 ч.дня до 7 ч.веч. или в выходные дни. Аудитории можно использовать для проведения собраний или тренингов. Цена по договоренности. Звоните 215-856-7316 (Марина).

Ищу roommate в 2 bdr apartment в р-не Roosevelt & Welsh. Половина рента = \$480 + 1/2 utilities. 215-676-2073, оставьте имя и номер вашего телефона.

Сдаётся в Scotchbrook Townhouse: 2 спальни, 2, 5 туалета. Гараж, бейсмент, участок. Просят \$1,500. Хорошее состояние. 215-953-9500

Сдаются офисные помещения от \$300. Всё включено. 267-391-7419

**Сдаётся КОМНАТА для мужчины в р-не Tomlinson, в доме TWIN. 267-474-1116**

Сдаётся квартира с 2 спальнями на 2 этаже дуплекса, после ремонта. Балкон, хороший район. 1732-925-8460

Сдаётся дом single в Bensalem, 3 спальни, 1,5 ванные, две гостиные, столовая, Florida room, большой двор, гараж, большой сарай на участке. \$1350 + utilities. 267-438-9107

**С 1 мая сдаётся большой дуплекс в р-не Yuberry & Somerton после ремонта; новые кухня, окна, двери, ламинатные и керамические полы, все appliances. Гараж, finished бейсмент, 450 sq ft, большой back yard, deck, patio door, отдельный вход. 1й этаж, 2 bdr, 2 baths, \$1,1500 + utilities. 215-802-8971**

Сдаются в дуплексе 2 спальни, ванная, гараж. Отличное состояние, деревянные полы. Р-н Bell's Market. 1-й этаж \$1,150, 2-й этаж-\$1,250 тел. 267-391-7419

**Сдаётся квартира на 1-м этаже дуплекса, недалеко от Петровского Маркета. 2 bdr, 1,5 baths, гараж, парковка, back yard. 267-342-8999, 215-530-2416,**

Сдаётся современное кондо. 2 спальни, 2 ванные в центре города с видом на City Hall. В доме паркинг, бассейн, спортивный зал. 215-651-4888

Сдаётся апартамент, 2-bdr, 2 baths, на первом этаже дуплекса в районе Krewstown Plaza. После ремонта. Все appliances, гараж. (267) 980-3452

Сдаётся 2 bdr apartment, 2 baths на 1-м этаже дуплекса в р-не Old Welsh. No pets. 215-206-1160

Сдаётся маленькая студия одному мужчине. 215-758-6504

Сдаются оба этажа дуплекса. 2 спальни, 1 ванная на каждом этаже. Деревянные полы. После капитального ремонта. Бейсмент. Прачечная. Гараж на 2 машины. Р-н Academy & Grant. 267-312-0610, 267-632-8205

Сдаётся 2 bdr дуплекс в р-не Tomlinson на 1-м этаже. 215-715-9051

**Сдаётся 2-bdr арт. на втором этаже с балконом в районе "Петровский Маркет" (Haldeman Ave.). После ремонта. Все appliances, стиральная и сушильная машины в квартире. Удобное расположение, рядом общественный транспорт. Sorry, no pets! \$1,150. Принимаем 8 программ. (215) 450-6303**

**Сдаётся 2-BDR квартира на 2-м этаже с балконом. Центральный кондиционер, холодильник, посудомоечная машина, стиральная и сушильная машины. 1 блок от Bustleton ave. и автобусов. Рядом два супермаркета и русский магазин. После ремонта, готова к въезду. Принимаю 8-ю программу.:215- 450-6303**

Сдаётся студия в р-не Tomlinson Rd. 2 комнаты с выходом на дэк. 215-677-8602. Оставьте сообщение

Женщина ищет roommate (женщину) в 2 bdr квартиру расположенную между Yuberry и Philmont. 267-432-6760 Оставьте сообщение

Сдаётся 2 bdr apt. на 1-м этаже в кондоминиуме на 9926 Haldeman. После ремонта. Удобное расположение. Близко транспорт, магазины. Вода входит в стоимость рента. 267-231-4598 Марк.



**REAL ESTATE**  
продажа недвижимости

Продаётся дуплекс в NE. спальни, ванная на каждом этаже. Ц/К. Гараж на 4 машины. \$279,900 267-391-7419

Продаётся Townhouse. Woodlyn Crossing. Langhorne. 2 спальни, 2,5 ванные. Большая гостиная с камином. Ц/К. Большие ванные комнаты. Гараж. На территории много удобств, включая теннисные корты. Neshaminy School District. Просят \$239,900 215-369-3800

Продаётся в Bucks County, Holland. Single. 4 спальни, 3,5 ванные, законченный бейсмент, сауна. Деревянные полы, дэк. Более акра земли. Отличное состояние. \$750,000 267-391-7419

Продаётся в NE. Jeans Str. Duplex. 2 отдельные квартиры. Второй этаж с балконом. В каждой квартире по 2 спальни, 1 ванной. В оборудованном бейсменте 2 отдельные прачечные/стиральными/сушильными машинами в каждой. Отдельные гаражи для каждой квартиры. Обе квартиры сданы в аренду. Дэк на 1-м этаже с видом на огороженный участок. Обе квартиры в отличном состоянии. \$319,999 267-808-6333

Продаётся в Bucks County. Neshaminy Blvd. Bensalem. 2-хэтажный кирпичный дом. 2 спальни, 2 ванные. Паркет. Крытая веранда. Большие окна с чудесным видом на природу. Бейсмент. \$264, 999 Dan R/E 267-808-6333

Продаётся townhouse Scotchbrook. 2 спальни, 1 ванная. Гараж. Ц/К. Все appliances в доме. Отличное состояние. \$185,00 267-632-8205

Продаётся на Northeast Ave. Угловой 2-хэтажный townhouse (Red Line & Bustleton Ave). 2 спальни, 1 ванная, 2 туалета. Ц/К. Новые окна и крыша. В минутах ходьбы от Bustleton Ave. \$234,900 Dan R/E 267-808-6333



## Услуги

**VIKAR construction.** Внутренние работы: • керамическая плитка • полы: паркет, ламинат, винил • малярные работы • окна, двери. Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

Болезни суставов и позвоночника не дают нам полноценно жить и работать. В медицинском центре проводится мягкое и безболезненное лечение под наблюдением д-ра М. Фрейлиха, высококлассного специалиста с большим опытом. Тел. 215-671-1933; 215-671-8840.

**AAA Bros., INC.** Устанавливаем, ремонтируем отопительные системы, водяные хитеры и кондиционеры любых марок. Гарантия, низкие цены. Более 20 лет в бизнесе. 215-914-1080.

**КОНДИЦИОНЕРЫ И ХИТЕРЫ.** Проектирование, установка и ремонт. Обращаться по телефону: 267-228-7523.

Компания "Sunset Auto Repair" поможет привести в порядок ваш автомобиль. Тел. 267-343-3317, Никита, Михаил.

**Ремонт и перетяжка мягкой мебели с возможным изменением дизайна. Работа проводится на дому или с вывозом. Тел. 267-443-0829 Валерий**

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел. 215-869-3856 Саша

**ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ** в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

Компания Gene Travel приглашает в круизы, пансионаты, туры с ведущими компаниями по 5 континентам. 410-610-2036

Все виды ремонтно-строительных работ. Разумные цены. Высокое качество. Бесплатная оценка. Licensed & Insured. Принимаем credit cards. Звоните: (267) 249-8689, Саша

**Пишу о Вас, пишу для Вас - стихи и прозу на заказ. Образцы творчества на сайте: www.vitalkoval.com тел. 267-902-0214 или по e-mail: natavita2000@yahoo.com**

Оказываю нотариальные услуги. Заверяю, перевожу документы. Аня. 267-808-8874

**ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ** В аэропорты, морские порты, консульства, на appointment, по городу, в Атлантик Сити и Сады Дюпона. Минивен на 7 человек, микроавтобус - на 15. ПОМОГУ ПРИОБРЕСТИ МАШИНУ НА АУКЦИОНЕ. 215-900-9421 Игорь. igormokry@rambler.ru

РАЗВОДЫ \$349, Separation Agreements, доверенность, наследство 215-357-1400.

**Профессиональный диджей и Тамада для ваших вечеринок, свадеб, корпоративов. Музыка на любой вкус, веселье, конкурсы. Проводим мероприятия на: английском, русском, украинском, болгарском языках. Низкие цены. (215) 817-6520**

Обрезаю кусты, деревья. Осуществляю перевозки мелких партий грузов. 267-752-9724

Выполняю малярные работы. Доступные цены. 267-538-9681

**Хинкали на заказ. 732-900-7712**

Покраска. Качественно, быстро и дешево. 215-776-7661

Качественные двери европейского дизайна по лучшим ценам! От \$150! Замеры дверных проёмов для установки и замены дверей совершенно бесплатно! www.eandebrothers.com 267-242-3461

Услуги по омоложению лица и другие косметические процедуры предлагают опытные лицензированные косметологи "Absolute Smile". 215-331-7585, 215-774-5050, 215-355-4007

**Новое агентство A-TEAM HOME CARE предлагает самый лучший уход и помощь на дому. У нас работает медицинский персонал высокого класса. 215-490-9994**

**ПОМОЖЕМ БЫСТРО С ВАШИМ ПЕРЕЕЗДОМ. ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА, ДОСТАВКА, СБОРКА И РАЗБОРКА. Обращаться по телефону: (267) 519-7605**



**Транспортная компания ищет кандидата на должность  
ПОМОЩНИКА ОФИС-МЕНЕДЖЕРА**  
с возможностью продвижения на должность офис-менеджера в будущем

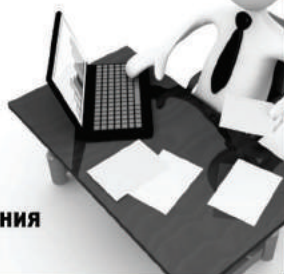
Говорить по-английски,  
компьютерные навыки и  
основные программы Microsoft

**ЯВЛЯЮТСЯ  
ОБЯЗАТЕЛЬНЫМИ**

сильные математические и расчетные навыки,  
хорошая память, организаторские способности и  
самодисциплина, а также способность работать в  
быстро меняющейся среде, чтобы уложиться в  
сроки

Компания обеспечит возможность обучения и повышения  
квалификации, пока кандидат желает развиваться

Пожалуйста, отправьте ваше резюме по адресу [operations@ntranslogistics.com](mailto:operations@ntranslogistics.com)



**DRIVER** AAA DISTRIBUTOR, INC. is a wholesale, retail and distributor of kitchen and bath cabinets, countertops, flooring industry.

If you have 2+ years experience on a 20' to 26' Box Truck (No CLD Required) as a delivery driver and looking for an excellent opportunity, AAA DISTRIBUTOR, INC. is a good place to work for.

Responsible for safe loading and unloading of products, safe handling and delivery of kitchen and bath cabinets, countertops, flooring in the tri-state area

Requirements:

- 2+ years delivery driving experience kitchen and bath cabinets is Preferred.
- Clean driving license record
- Must be at least 24 years of age.

- Understand and speak the English language
  - Able to get DOT Medical Card
  - Be authorized to work in the United States
  - Be in good health with no medical restrictions
  - Ability to pass a physical exam and pre-employment drug test.
  - Able to work 63 hours per week 6 days a week
- Skills and Abilities:
- Operate 20' to 26-foot box truck with automatic transmission.
  - Read maps and navigate and follow directions and logs.
  - Loading and unloading of products.
  - Work overtime.

Job Description:

AAA DISTRIBUTOR, INC. Located at 2501 Grant Ave Philadelphia, PA 19114 looking for a delivery driver in a Friendly Environment Distribution warehouse, we need driver for all local delivery and including tri-state area.

Drivers work Schedule

Monday - Thursday 8:00 am - 7:00 pm  
Friday 8:00 am - 6:00 pm  
Saturday 8:00 am - 5:00 pm  
This is total 63 hours per week 6 days a week

**Salary:** starts at \$930.00 Per/week for 63 hours per week 6 days a week  
Driver's duty is to Load products deliver to B2B or customers home unload products, Following special pick up and delivery instructions

**Job Type:** Full-time

Benefits offered:  
Paid sick 40 hrs. Per year

Magic Dekor Studio. Предлагает профессиональные услуги: организация и оформление свадеб; Декор банкетных залов (живыми цветами, тканями, шарами); Организация детских праздников, дней Рождений и Юбилеев. (267) 271-0081; (215) 960-4811

С НАМИ ВАШ ПЕРЕЕЗД БУДЕТ БЫСТРЫМ И ЛЕГКИМ! ОФИСЫ, ДОМА, СКЛАДЫ. ВЫВОЗ НЕНУЖНОГО ХЛАМА. Качественная подготовка и упаковка вещей. Переезды во Флориду. Отличные цены. Бесплатная оценка. Телефон: (267) 922-3690, Кирилл

GUBER & Co. CPA. Налоговые декларации (tax returns); налоговое планирование; защита ваших интересов в IRS; консультации и помощь в открытии бизнеса; бухгалтерия и payroll для малых бизнесов; составление финансовых отчетов. Мы находимся: 2nd Street Pike and Street Rd., Southampton, PA. Звоните Айлин: (215) 876-9800; e-mail: [eguber@gubercpa.com](mailto:eguber@gubercpa.com) website: [www.GUBERCPA.com](http://www.GUBERCPA.com)

Выполняем все виды СТРОИТЕЛЬНЫХ, ОТДЕЛОЧНЫХ, ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И САНТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ. Быстро, качественно, недорого. Гарантия на работу. (215) 495-2067

РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ. Десктоп, лаптоп и серверов. Дизайн, установка, конфигурация office and home network \*Бесплатная диагностика \*Сборка компьютеров на заказ \*Удаление вирусов \*Восстановление данных 267-971-5807 [support@snc-service.com](mailto:support@snc-service.com)

Набираю дома для уборки, работаю качественно, есть опыт работы. Низкие цены. (267) 469-2619

Лучшая чистка ковра по разумным ценам! Натяжка и ремонт, удаление пятен, посторонних запахов. Гипоаллергенная чистка безопасная для детей и домашних питомцев. 267-838-5975

ОКНА. ДВЕРИ!!! Super sale! Любые двери и окна. Устанавливают высококвалифицированные работники. Быстро. Доступные цены. См.рекламу. 215-338-4126

ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ. РАЗУМНЫЕ ЦЕНЫ. \*Бетон \*Малярные \*Столярные \*Сантехника \*Электрика \*Ламинат \*Ковролин. 267-777-2043, 267-670-6641

Выполняем все виды ремонтно-строительных работ: электрика, сантехника, окна, двери, полы, покраска. Переоборудование бейсментов. Прочистка канализации с гарантией. Ремонт и замена бойлеров и хитеров. 215-254-0386, 272-444-0430 Alex.

Профессиональная проверка зрения, лечение глаз подборка очков. Предлагаем разнообразные оправы, в том числе отведущих европейских и американских дизайнеров. 215-745-2020

КРЫШИ - плоские, шиферные, деревянные. SIDING, GUTTERS. Окна, двери. ДЕРЕВЯННЫЕ НАВЕСЫ. Лицензия, качество и гарантия. 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МАСТЕР. СТРИЖКИ И УКЛАДКИ. Приезжаю на дом. Телефон: (267) 504-2913

СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ. Качественная профессиональная покраска, внутри дома и снаружи, полы: паркет, ламинат, керамика. Переоборудование кухонь, ванн, туалетов, переоборудование и finish basement. Окна, двери. Качественно, гарантия. Licensed & insured. 215-715-6329

ELIZA CONSTRUCTION GROUP, LLC выполняет все виды внутренних и наружных работ. Обслуживаем residential, commercial, real estate properties. 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

LANDSCAPING. ДИЗАЙН УЧАСТКОВ, MULCH, КАМНИ. PATIO. ЧИСТКА ЗАРОСЛЕЙ. УДОБРЕНИЕ ТРАВЫ, ВЫРАВНИВАНИЕ ЛАНДШАФТОВ. ОБРЕЗАЕМ ДЕРЕВЬЯ И КУСТЫ. 215-715-6329

НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ, ЛЮБЫЕ ПРИСТРОЙКИ К ДОМУ, ЗАБОРЫ, ДЭКИ, НАВЕСЫ, FRAMING. 215-715-6329

**ПЕРЕВЕЗЕМ ВАШУ МЕБЕЛЬ, КАК СВОЮ**  
→ Дома → Квартиры → Офисы → Страховка → Рекомендации → Внутри города и по штатам  
СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ  
267-342-7707

ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО. Опытный адвокат Елена Алексеева успешно занимается всеми вопросами иммиграции. Вы можете получить бесплатную первую консультацию. Адрес: 275 E Street Rd., Suite #9, Feasterville, PA 19053. Телефон: (215) 494-9289; e-mail: [elena@temkinlegal.com](mailto:elena@temkinlegal.com); website: [www.temkinlegal.com](http://www.temkinlegal.com) См.рекламу в газете. 215-494-9289

Каменщик-профессионал выполняет любые виды работ из кирпича, блоков, бетона. Подпорные стенки, отмстки, площадки под кондиционеры, патио. Ремонтные работы. Качественно. Недорого. 267-401-8204

Великолепный парикмахерский салон приглашает в гости всех желающих стать красивыми!!! Мы создаем красоту с любовью и делаем всё для вашего совершенства. 267-270-1856, 215-354-9000

Молодой мужчина 33-х лет познакомится с гражданкой Америки на взаимовыгодных условиях. 267-370-6891

Заполнение всех видов налоговых деклараций. Ведение бухгалтерии для частных лиц и бизнесов. Payroll. Помощь с IRA, 529 Plan. Нотариальные услуги. Елена 215-322-5053

**Знакомства**  
**Разное**  
Курорты Венгрии, Болгарии, Чехословакии. 267-250-6020.

Вниманию ВОДИТЕЛЕЙ ТРАКОВ! Медицинский осмотр (certification & re-certification) для CDL. 215-677-6616

УСТАНАВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ И КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ УВЛАЖНЕНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА. Гарантия. Большой опыт работы. 215-914-1082

Приобрести оригинальный подарок можно в магазине "Книжник - Gift". Приглашаем к сотрудничеству мастеров художественного промысла. 215-969-7082

**ABSOLUTE Smile**  
В клиниках Absolute Smile Вам предложат полный комплекс стоматологических и эстетических услуг.  
Лучшее качество.  
Доступные цены.  
215-355-4007  
215-331-7585

**РУБРИКА «CLASSIFIED» В ГАЗЕТЕ «РЕКЛАМА И ЖИЗНЬ», ПУБЛИКУЕТСЯ ЕЖЕНЕДЕЛЬНО И ОБНОВЛЯЕТСЯ КАЖДУЮ 2-ю НЕДЕЛЮ.**  
Ваше объявление может быть опубликовано в любой из рубрик раздела classified при поступлении в адрес редакции оплаты (на credit card, в виде чека, money order or cash) не позднее, чем за 3 дня до даты публикации очередного номера газеты.  
Вырежьте приведенный ниже купон, заполните его и приложите к нему чек или money order из расчёта \$10.00 за одну публикацию, \$20.00 - за публикацию в 2-х последующих выпусках газеты. Эти материалы пришлите в редакцию.  
В случае публикации Вашего объявления 4-х и более раз или на постоянной основе - вы получаете скидки, предоставляемые редакцией по договорённости.

**COUPON FOR YOUR AD (max.15 words)**  
**КУПОН ДЛЯ ВАШЕГО ОБЪЯВЛЕНИЯ ( макс. 15 слов)**  
Send to: Vital Connections, Inc.  
1051 County Line Rd., Unit 112  
Huntingdon Valley, PA, 19006  
215-354-0844 \* 215-354-0842  
215-354-0984 \* Fax 215-354-1323  
1-888-349-8877  
(Текст объявления)



# ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ

Весь Апрель в нашем магазине!!!

**SALE**  
Принимаем Заказы На Торты Любой Сложности, На Любой Праздник

<p><b>25% OFF</b> Брынза Болгарская <del>\$3.99lb</del> <b>\$2.99lb</b></p>	<p><b>\$1.20 OFF</b> Greek Feta Cheese Manouri "Castella" (Греция) <del>\$6.49lb</del> <b>\$5.49lb</b></p>	<p><b>30% OFF</b> Сало "Домашнее" <del>\$9.99lb</del> <b>\$6.99lb</b></p>	<p><b>\$1.00 OFF</b> Wild Alaska Pink Salmon 14.75oz <del>\$2.99</del> <b>\$1.99</b> Light Chunk TUNA StarKist 12oz <del>\$2.69</del> <b>\$1.69</b></p>
<p><b>\$1 OFF</b> Dry Salami Milano "GURMAN" <del>\$11.99lb</del> <b>\$10.99lb</b> Dry Salami Felino "GURMAN" <del>\$11.99lb</del> <b>\$10.99lb</b> Dry Salami Casalingo "GURMAN" <del>\$11.99lb</del> <b>\$10.99lb</b> Dry Salami Alpi "GURMAN" <del>\$11.99lb</del> <b>\$10.99lb</b> Dry Salami Coppa "GURMAN" <del>\$11.99lb</del> <b>\$10.99lb</b></p>	<p><b>\$6 OFF</b> Organic Olive Oil 3 liter BUCCA <del>\$25.99</del> <b>\$19.99</b></p>	<p><b>\$1.50 OFF</b> Organic Apple Cider Vinegar 473ml (USA) <del>\$3.49</del> <b>\$2.49</b> Organic Apple Cider Vinegar VITALIA 1 liter <del>\$4.99</del> <b>\$3.29</b></p>	<p><b>\$3 OFF</b> PROSCIUTTO Boneless Italian Ham <del>\$10.99lb</del> <b>\$7.99lb</b></p>
<p><b>\$2 OFF</b> MANUKA 100% New Zealand Honey 250g UMF 10+ (New Zealand) <del>\$12.99</del> <b>\$9.99</b> Pure Honey 850g (Greece) <del>\$9.99</del> <b>\$7.99</b></p>	<p><b>\$3.5 OFF</b> Smoked Nova Salmon Sliced "ACME" <del>\$19.99lb</del> <b>\$16.49lb</b></p>	<p><b>13% OFF</b> Wafers Bite Size 400g LITALY <del>\$2.99</del> <b>\$2.59</b></p>	<p><b>99¢ OFF</b> SALT SENSE 10oz (283g) <del>\$1.49</del> <b>\$0.50</b></p>
<p><b>\$1 OFF</b> Beef Dry Salami Evreyskaya "GURMAN" <del>\$12.49lb</del> <b>\$11.49lb</b> Dry Salami Moskovskaya "GURMAN" <del>\$12.49lb</del> <b>\$11.49lb</b> OLD KIEV Dry Salami Ukrainskaya "GURMAN" <del>\$12.49lb</del> <b>\$11.49lb</b></p>	<p><b>\$1.50 OFF</b> 100% Grapeseed Oil Iberica 1 liter Glass (Spain) <del>\$6.79</del> <b>\$5.29</b> 100% Grapeseed LITALY 1 liter Glass <del>\$6.79</del> <b>\$5.29</b> 100% Grapeseed Oil GrapeOla 1 liter (Spain) <del>\$5.99</del> <b>\$4.99</b> 100% Grapeseed Oil LITALY 1 liter <del>\$5.99</del> <b>\$4.99</b></p>	<p><b>\$1.50 OFF</b> Килька в томатном соусе "BELVEDER" (Latvia) 250 г. <del>\$2.99</del> <b>\$1.49</b> Шпроты Копченые в Масле "BELVEDER" (Latvia) 160 г. <del>\$1.29</del> <b>\$1.09</b> Шпроты Копченые в Масле "BELVEDER" (Latvia) 240 г. <del>\$1.79</del> <b>\$1.49</b></p>	<p><b>50¢ OFF</b> Гречневая Крупа 800г (Россия) <del>\$1.99</del> <b>\$1.49</b> Гречневая Крупа 1500г (Россия) <del>\$1.99</del> <b>\$2.49</b></p>
<p><b>50% OFF</b> Wonderful Copenhagen Cookies 32oz (Denmark) <del>11.99</del> <b>\$5.99</b></p>	<p><b>\$3 OFF</b> NESCAFE Classic Mild 200g (Germany) <del>\$8.99</del> <b>\$5.99</b> NESCAFE Classic 200g (Germany) <del>\$8.99</del> <b>\$7.99</b></p>	<p><b>\$2 OFF</b> Honeycomb Cereal (Canada) <del>\$3.99</del> <b>\$1.99</b></p>	<p><b>\$2 OFF</b> Тушенка Свиная "PREMIUM" 680g. <del>\$4.99</del> <b>\$2.99</b> Говяжья Свиная "RETRO" 395g. <del>\$5.99</del> <b>\$5.29</b></p>
<p><b>50% OFF</b> Dried Sour Cherries <del>\$9.99</del> <b>\$4.99lb</b> or <del>\$8.99</del> <b>\$8.99</b> 2lbs bag California Walnuts <del>\$6.99</del> <b>\$3.99</b> 1lb bag</p>	<p><b>20¢ OFF</b> Печень Трески (Германия) 115 г. <del>\$1.99</del> <b>\$1.79</b></p>	<p><b>\$3 OFF</b> Panettone 908g Bauducco (Italy) <del>\$7.99</del> <b>\$4.99</b> Panettone 500g Bauducco (Brazil) <del>\$4.99</del> <b>\$2.99</b></p>	<p><b>\$2 OFF</b> 100% Pure Avocado Oil 1 liter LITALY <del>\$10.99</del> <b>\$8.99</b> 100% Pure Avocado Oil 500 ml PALERMO <del>\$6.99</del> <b>\$4.99</b></p>

9808 Bustleton Ave., Unit L, Philadelphia, PA 19115  
**215-330-1024**

понедельник- суббота - 9 am - 9 pm  
воскресенье - 9 am - 8 pm

**Все для Вас  
и цены - КЛАСС!**  
\*Регулярные скидки на данные товары не действуют

## ПОЖАР В СОБОРЕ ПАРИЖСКОЙ БОГОМАТЕРИ



15 апреля 2019 года. В центре Парижа горит собор Парижской Богоматери — памятник готической архитектуры и одна из главных достопримечательностей французской столицы. Причину пожара всё ещё предстоит выяснить — однако есть мнение, что огонь спровоцировала реставрация внутри собора. На неё, как сообщает Fox News, католическая церковь собрала почти семь миллионов долларов, но теперь для восстановления храма потребуется совсем другая сумма.

**Когда пожар начался**  
Точное время начала пожара пока неизвестно, однако первые сообщения об огне начали поступать около семи часов вечера по местному времени.

**Причина пожара**  
Точная причина пожара тоже неизвестна, но французская полиция, как сообщает CNBC, считает, что произошёл несчастный случай.

**Что сгорело**  
Пресс-секретарь собора Парижской Богоматери Андре Фино рассказал, что весь деревянный интерьер Нотр-Дам-де-Пари, построенного в XII веке, сгорел. «Ещё неизвестно, было ли затронуто хранилище (с произведениями искусства), которое защищает собор», —

сказал он ВВС. Кроме того, сгорела крыша и часы здания, а охваченный огнём шпиль рухнул: момент падения задокументировали пользователи социальных сетей.

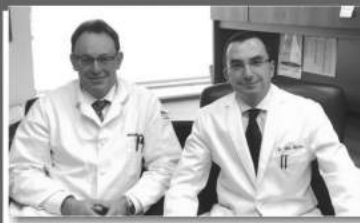
Около 11 часов вечера секретарь министерства внутренних дел Франции Лоран Нуньес заявил, что «обе башни собора Парижской Богоматери в безопасности». «Огонь ослабевает... Мы также боремся за произведения искусства», — рассказал чиновник.

**Есть ли жертвы**  
По данным парижской полиции, никто не пострадал. Полицейские эвакуировали жителей близлежащих районов.

**Что сказали французские политики**  
Французский президент отменил запланированное выступление, отправившись на место пожара. «Нотр-Дам в огне. Это шок для всей нации. Молюсь за всех католиков и француз. Как и всем остальным нашим гражданам, мне больно видеть, как горит наша часть», — написал французский лидер на своей странице в твиттере. Также к собору приехала мэр Парижа Анна Идальго. Она призвала людей не мешать работе пожарных ради собственной безопасности. Заместитель мэра Парижа Эммануэль Грегуар сказал, что собор понёс «колоссальные повреждения».

Чуть позже парижские власти ответили Дональду Трампу, предложившему тушить пожар с помощью «летающих танкеров». Представители агентства гражданской безопасности S curit Civile написали в твиттере, что «даже капля воды, пролитая на здания такого типа, может обрушить всю конструкцию».

### Pennsylvania Heart and Vascular Group



**Dr. Alec Musten и Dr. Alexander Rubin**  
Кардиологи Высшей Категории  
**215-885-4700**

**- WORKERS' COMPENSATION**  
**- GENERAL LIABILITY**  
**- COMMERCIAL AUTO**

**СТРАХОВАНИЕ БИЗНЕСА**

Помощь с аудитом, Низкие цены, Отличный сервис!

**215-355-5050** Ксения  
12045 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

**ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ ЛЮБЫЕ ВИДЫ САНТЕХНИЧЕСКИХ И РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ**

**ПРОДАЕМ И УСТАНАВЛИВАЕМ ЕВРОПЕЙСКИЕ СОВРЕМЕННЫЕ КУХНИ**  
Цены с завода производителя  
**267-205-0247** Денис

**НЕДОРОГО, БЫСТРО и КАЧЕСТВЕННО!**

### ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА

**УСТАНОВКА И РЕМОНТ**  
ПРОФЕССИОНАЛИЗМ \* КАЧЕСТВО

**ПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ**  
**КАРПЕТ ПОРУЧНИ**  
**ЛАМИНАТ КЕРАМИКА**

**ВАДИМ**

Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

**Global Express Cargo, LLC**

ТРЕБУЕТСЯ  
**owner-operator**

**215-791-0491**

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ**  
ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ

**RESIDENTIAL, COMMERCIAL, INDUSTRIAL**

**267-241-7872** LICENSED & INSURED

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу **водителей грузовиков класса А**

Предлагаем услуги для получения CDL License Class A После полугодового сотрудничества с нами, возмещаем полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical Card  
[ntranslogistics@yahoo.com](mailto:ntranslogistics@yahoo.com)  
**215-776-3392**

**ВНИМАНИЮ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕВ (SINGLES & DUPLEX).**  
ПРОЕКТИРУЕМ И УСТАНАВЛИВАЕМ

СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОТОПИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ.

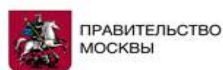
Доступные цены. Гарантия. Принимаем любые формы оплаты. Мы финансируем. 20 лет в бизнесе.  
**215-432-4123**

**ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майями до Бостона и в Филадельфии**

Доставка в аэропорты, чистка ковра.

**215-669-1386**  
Скидки пенсионерам





**ВПЕРВЫЕ В ВАШИНГТОНЕ**  
NATIONAL MALL BETWEEN 13th and 14th Streets

**3 МАЯ**  
7:30 pm

\*ВХОД СВОБОДНЫЙ

0+

*From Moscow with love*

**UNITY SONGS**

**ХОП  
ТУРЕЦКОГО  
& SOPRANO**



Подробности по тел.: +1 (240) 401-78-18

ИСТОРИЧЕСКИЙ МАРАФОН

1 мая - РИМ · 2 мая - ПАРИЖ · 3 мая - ВАШИНГТОН · 5 мая - ТОРОНТО  
7 мая - ВАРШАВА · 8 мая - БУДАПЕШТ · 10 мая - ПРАГА · 11 мая - ВЕНА  
12 мая - БЕРЛИН · 23 мая - ЦИНДАО · 25 мая - ПЕКИН · 3 июля - МИНСК

**June 25 8 PM**

**KLEINLIFE**  
10100 Jamison Ave. Philadelphia, PA

**ШОУ БИРЖА**

**ЛЮБОВЬ ПО ПОНЕДЕЛЬНИКАМ**

АНДРЕЙ ЧЕРНЫШОВ      ВЯЧЕСЛАВ РАЗБЕГАЕВ  
МАРИЯ ДОБРЖИНСКАЯ      ЕКАТЕРИНА ВОЛКОВА

SPONSORED BY      TICKETS & INFO

ELIZAVETA V. SAMORUKOVA, PA      WWW.SHOWBIRZHA.COM  
Law Offices

Театральная касса JCC KleinLife      (215) 698-7300

**KARTINA TV**      **KARTINA.TV**  
ТЕЛЕВИДЕНИЕ В ЛЮБОЙ ТОЧКЕ МИРА



ПРЕЗИДЕНТ:  
ДАВИД ГВИНИАНИДЗЕ

**THE DG CULTURAL CENTER**

TEL: 215.355.9150      FAX: 215.355.9153



ДИРЕКТОР:  
ЕЛЕНА МАРМУР

**КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР ДАВИДА ГВИНИАНИДЗЕ ЭТО:**

- Лучший центр для людей золотого возраста в США
- Фееричные концерты звезд мирового музыкального олимпа
- Собственный концертный зал
- Прекрасный сад для отдыха
- Творческие кружки для всех возрастов
- Банкетные помещения для Ваших праздников
- Спортивная и развлекательная игровая зона
- Изысканная международная кухня и лучшие шеф-повара
- Уникальные медицинские программы

**БЛИЖАЙШИЕ КОНЦЕРТЫ В НАШЕМ ЦЕНТРЕ**

ПОСВЯЩЕНИЕ  
**ИОСИФУ КОБЗОНУ**  
С УЧАСТИЕМ СОЛИСТОВ  
БОЛЬШОГО ТЕАТРА РОССИИ  
\*\*\*\*\*

27 АПРЕЛЯ – 7:00 PM  
БИЛЕТЫ: \$45

\*\*\* В честь открытия центра вход для людей золотого возраста бесплатный

150 JAMES WAY  
SOUTHAMPTON, PA 18966

ИНФОРМАЦИЯ О БИЛЕТАХ  
215.593.5061 · 718.200.9044

**ВЕСНА ПОБЕДЫ**  
*в сердце навсегда*  
Гала-концерт трёх баритонов,  
посвященный 74 годовщине Великой Победы  
\*\*\*\*\*

9 МАЯ – 6:00 PM  
ВХОД ПО ПРИГЛАСИТЕЛЬНЫМ БИЛЕТАМ \*\*\*

**Приглашение посетить самый лучший Adult Day Care центр в США**

✂ Включая транспорт из дома и обратно и двухразовое питание ресторанного типа

**215.518.9998**  
Принимаем все медицинские страховки  
**Центр открыт 7 дней в неделю**





**SUNSET**  
Licensed & Insured  
Говорим по-русски

267-343-3317 Миша

**Auto Repair**

STATE INSPECTION  
СКИДКИ для пенсионеров

Full Brake Service  
Computer Diagnostics  
Tires mounting & Balance  
Air Conditioner Service

13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA 19116



**ATTENTION!**

**SALES  
ASSOCIATES  
WANTED!**

\*SIGN ON BONUS\*

**CALL: 215 778 2718**



6547 Frankford Ave.  
Philadelphia, PA 19135

В транспортную компанию в South Brunswick, NJ

**ТРЕБУЮТСЯ  
водители CDL, class "A"**

Хорошие условия работы.  
Все мили и дополнительные остановки  
оплачиваются.  
Опыт не требуется.

Оплата каждую неделю  
\$22/час, \$0,57/mile



**312-934-6055** Говорим на русском,  
украинском, польском языках

Работа для водителей  
CDL Class A на

**FLATBED**

И

**STEPDECK**

ПЛАТИМ В НЕДЕЛЮ

**\$2100 – \$3200**

ГИБКИЙ ГРАФИК

И ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ БОНУСЫ



**LDXP 609-225-5188**

Минимальный опыт работы – 2 года





AAA DISTRIBUTOR, INC. IS A WHOLESALE, RETAIL AND DISTRIBUTOR OF KITCHEN AND BATH CABINETS, COUNTERTOPS, FLOORING INDUSTRY. LOCATED AT 2501 GRANT AVE PHILADELPHIA, PA 19114

## KITCHEN & BATH DESIGNER/SALESPERSON



We are seeking Experienced Kitchen & Bath designer/salesperson for showroom. Duties to include showroom sales, knowledge of 2020 technologies software or CAD drawings software, Excellent verbal & written communication skills, Ability to work retail showroom hours as required, Follow up on customer leads to increase conversion of potential purchasers.

Our showroom services for residential homeowners, contractors, developers, architects, wholesalers, designers, over the phone sales, and on line sales.

Also you can visit our website for more info: [aadistributor.com](http://aadistributor.com)

### REQUIREMENTS/SKILLS:

- 2+ years Kitchen & Bath designer/salesperson
- Must be at least 21+
- Knowledge of 2020 technologies or CAD drawings software
- Understand and speak the English language
- Be authorized to work in the United States
- Able to work 63 hours per week 6 days a week
- Excellent verbal & written communication skills
- Detailed oriented and organized

If you are looking to take the next step in your sales career, then we are the company you need! Join our beautiful showroom with 10 kitchens and bath designers' team, our showroom is designed to provide our Kitchen Sales team with good earnings and potential increase based on your sales and experience.

### DESIGNER/SALESPERSON SHOWROOM WORK SCHEDULE

Monday - Thursday 8:00 am – 7:00 pm  
Friday 8:00 am – 6:00 pm  
Saturday 8:00 am – 5:00 pm  
This is total 63 hours per week 6 days a week

(Note this Designer/salesperson showroom work Schedule can be changed to 9 pm on a different workdays in a week based on showroom staff Schedule)

**Salary:** \$50,000.00 to \$80,000.00 /year  
**Job Type:** Full-time  
**Benefits offered:** Paid sick 40 hrs. Per year



## DRIVER

We are looking for a delivery driver in a Friendly Environment Distribution warehouse, we need driver for all local delivery and including tri-state area. If you have 2+ years experience on a 20' to 26' Box Truck (No CLD Required) as a delivery driver and looking for an excellent opportunity, AAA DISTRIBUTOR, INC. is a good place to work for. Responsible for safe loading and unloading of products, safe handling and delivery of kitchen and bath cabinets, countertops, flooring in the tri-state area

### REQUIREMENTS:

- 2+ years delivery driving experience kitchen and bath cabinets is Preferred.
- Clean driving license record
- Must be at least 24 years of age.
- Understand and speak the English language
- Able to get DOT Medical Card
- Be authorized to work in the United States
- Be in good health with no medical restrictions
- Ability to pass a physical exam and pre-employment drug test.
- Able to work 63 hours per week 6 days a week

### SKILLS AND ABILITIES:

- Operate 20' to 26-foot box truck with automatic transmission.
- Read maps and navigate and follow directions and logs.
- Loading and unloading of products.
- Work overtime.

### DRIVERS WORK SCHEDULE

Monday - Thursday 8:00 am – 7:00 pm  
Friday 8:00 am – 6:00 pm  
Saturday 8:00 am – 5:00 pm  
This is total 63 hours per week 6 days a week

**Job Type:** Full-time  
**Benefits offered:** Paid sick 40 hrs. per year

**Salary:** starts at \$930.00 Per/week for 63 hours per week 6 days a week  
Driver's duty is to Load products deliver to B2B or customers home unload products, Following special pick up and delivery instructions

Мода

# КАК СРЕДНЕВЕКОВЬЕ ПРОНИКАЕТ В НАШИ ГАРДЕРОБЫ



## Какие фрагменты средневекового костюма встречаются в новых коллекциях

Вместе с 70-ми в трендбуке нового сезона осень-зима 2019 дизайнеры черпают Средневековье. Мы проводим ликбез по вещам того времени и рассказываем, как носить на себе фрагменты мрачной эпохи и выглядеть современно.

### Хук

В коллекциях: Alexander McQueen, Balmain, Marine Serre, Maison Margiela, Miu Miu  
Именно так в XIII веке называли женскую накидку, обработанную мехом или

золотом. Она произошла от римской пенулы и к началу XIV века перешла из женского гардероба в мужской. Изначально накидка представляла собой прямоугольное полотно ткани без застёжек с проёмом для головы. Именно в хуке стоит герой картины «Портрет четы Арнольфини» ван Эйка. Кроме того, хук был частью костюма Жанны Д'Арк — его ношение среди прочего поставили ей в вину на Руанском процессе.



Balmain

Balmain

### Табард

В коллекциях: Gucci, Chalayan, JW Anderson

Одеяние средневековых герольдов изначально носили крестьяне, монахи и пешие войны — табард защищал доспехи от солнца и дождя. На короткую накидку без рукавов было принято наносить герб владельца.



Gucci

### Котарди

В коллекциях: Lemaire, Bottega Veneta, Gucci, Louis Vuitton, Off-White

Верхнее облегающее платье до XV века носили и мужчины, и женщины. Отличались они разве что длиной и наличием застёжки с лицевой стороны изделия. Женский вариант был узким и до середины бедра, а разрезы на юбке служили карманами для мелочей. Рукава котарди либо пришивались отдельно, либо были на застёжке.



Lemaire

Lemaire



Louis Vuitton

Louis Vuitton



# Крупные юбилеи в европейском искусстве в 2019 году

В 2019 году европейское искусство празднует сразу несколько памятных дат. Если вы всё ещё раздумываете, куда отправиться на майские праздники или где провести полноценный летний отпуск, то советуем совместить полезное с приятным и посетить пару интересных мест, связанных с именами гениальных художников прошлого тысячелетия.

## 500 лет со дня смерти Леонардо да Винчи

В 2017 году нью-йоркский Christie's выставил без преувеличения уникальный лот — картину «Спаситель мира» Леонардо да Винчи. Полотно флорентийского художника ушло с молотка за 450 миллионов долларов. Теперь эта работа — единственная картина Леонардо да Винчи, попавшая в руки частных коллекционеров. Уже два года имя покупателя остаётся в тайне, но The New York Times утверждает, что картину приобрёл принц Бадр бен Абдулла бен Мухаммед бен Фархан Аль Сауд. «Спаситель мира» должен был появиться на выставке в филиале Лувра в Абу-Даби накануне 500-летия со дня смерти Леонардо да Винчи, но показ отменили без объяснения причин. Где картина теперь, никто не знает: кажется, пропало самое дорогое произведение искусства в истории арт-торгов.

Тем не менее Лувр в Париже всё же рассчитывает заполучить картину на масштабнейшую выставку, посвящённую 500-летию со дня смерти художника. Годовщину отмечают и в Соёдиненном Королевстве, выставляя работы мастера сразу в 12 городах. Не забыли о ней и на родине художника в Италии. 21 апреля во Флоренции начинает свою работу выставка Leonardo da Vinci. Anatomies: Machines, Human Body, Nature, рассказывающая об устройстве удивительных механизмов — ещё одной страсти самого да Винчи. Будете во Флоренции — обязательно заезжайте в город Винчи, дорога займёт всего час на машине. В родном городе художника расположен музей Leonardino, где круглый год можно узнать что-то примечательное из жизни прославленного гения.



«Мона Лиза», 1503 год. Лувр, Париж



«Дама с горностаем», 1490 год. Национальный музей Кракова, Польша



«Витрувианский человек», 1492 год. Галерея Академии, Венеция



«Иоанн Креститель», 1516 год. Лувр, Париж



«Тайная вечеря», 1498 год. Монастырь Санта-Мария-делле-Грация, Милан

## 450 лет со дня смерти Питера Брейгеля старшего

В честь фламандского художника в брюссельской Королевской библиотеке Бельгии 15 сентября откроется масштабная выставка The World of Bruegel in Black and White, собранная из его гравюр. Музей Халлепорт, начиная с июня, предлагает отправиться в виртуальное путешествие по 16 веку. Музей Майер ван ден Берг выставляет отреставрированную «Безумную Грету», а музей под открытым небом Vokrijk открывает иммерсивную выставку The World of Bruegel. Её фишка — шоу The World of Bruegel, куда создатели приглашают приходить сразу семьями.



«Падение Икара», 1558 год. Королевский музей изящных искусств, Брюссель



«Триумф смерти», 1562 год. Прадо, Мадрид



«Вавилонская башня», 1563 год. Музей истории искусств, Вена



«Зимний пейзаж с фигуристами и ловушкой для птиц», 1565 год. Королевский музей изящных искусств, Брюссель



«Падение мятежных ангелов», 1562 год. Королевский музей изящных искусств, Брюссель

## 350 лет со дня смерти Рембрандта

Нидерланды планируют чествовать Рембрандта и других представителей Золотого века целый год. В амстердамском Рейксмюсеум с 15 февраля по 10 июня покажут 22 картины, 60 рисунков и 300 гравюр: это крупнейшее собрание работ голландского художника, когда-либо собранное на одной выставке. Осенью там же пройдёт ещё одна выставка: работы Рембрандта объединят с работами Диего Веласкеса, другого гениального художника Нового времени. В гаагской Маурицхёйс до 15 сентября выставляют ещё 18 картин классика живописи, а лейденский Museum de Lakenhal рассказывает о раннем периоде творчества голландского художника.



«Ночной дозор», 1642 год. Рейксмюсеум, Амстердам



«Даная», 1647 год. Эрмитаж, Санкт-Петербург



«Урок анатомии доктора Тульпа», 1632 год. Маурицхёйс, Гаага



«Батшеба в ванной комнате», 1654 год. Лувр, Париж



«Возвращение блудного сына», 1669 год. Эрмитаж, Санкт-Петербург

## 300 лет с основания Лихтенштейна

Крошечное княжество на границе Швейцарии и Австрии в этом году празднует трёхсотлетие со дня основания. В честь праздника Национальный музей Лихтенштейна готовит большую выставку, а княжеская семья достаёт из закровов Дворца на Фюрстенгассе свою собственную коллекцию искусства — одну из лучших в мире. Правда, сначала её отправят в венский музей Альбертина, где произведения искусства эпохи Возрождения будут доступны до 10 июня — и только после этого их выставят в лихтенштейнском Музее искусств: там их можно будет посмотреть до января 2020 года.



«Портрет мужчины», 1652 год. Автор Франс Халс



# ДЕТСКАЯ ЯРМАРКА ТАЛАНТОВ



Для нас, бывших эмигрантов из Союза, самым большим богатством, которое мы отсюда вывезли, являются дети и внуки. Их будущее было одной из самых сильных мотиваций для отъезда большинства эмигрантов.

Мы благодарны Америке за всё то, что здесь приобрели. В то же время нельзя не отметить слабые стороны системы школьного образования в этой стране. Ведь наши дети в наших глазах, как правило, гениальны. К сожалению, современная система общественного образования в США не дает в большинстве случаев возможности раскрыть огромный потенциал, заложенный в наших детях и внуках.



**215-259-6161** 299 Jacksonville Rd., Warminster, PA  
О программах и лагере спросить Анну Штейнберг

В этой связи хотелось бы поделиться с вами увиденным событием, которое произошло в прошедшие выходные дни. Около 30 юных участников в возрасте от 6 до 13 лет представили свои работы на форуме юных изобретателей и предпринимателей, проходившем в стенах AMERICAN KEYSTONE LEARNING ACADEMY по адресу 299 Jacksonville Rd., Warminster, PA.

Спонсором этой программы выступила уже упомянутая школа, а также Private School Thrive, An

Acton Academy, основателем которой является Анна Стайнберг.



Анна Стайнберг

Программа обучения, которую она продвигает, уже зарекомендовала себя и подтверждена успешными результатами, полученными во многих штатах нашей страны.

Эта программа нацелена на максимальное раскрытие индивидуальных способностей каждого ребёнка. Задачами преподавателей-профессионалов являются: выявление, помощь, развитие дарования, которое заложено в каждом ребёнке. Многие сотни



фотографий, видео-клипы, обмен впечатлениями на Facebook, Website лишь в малой степени могут продемонстрировать атмосферу, царившую во время этого торжества. Большие классы, просторные холлы, спортивный зал, игровые и спортивные площадки делают это место уникальным. В школе для детей в возрасте от 6 до 12 лет открыта программа летнего лагеря. Эта программа примет детей на летнее время, с 3 июня по 30 августа 2019 года. При школе имеется детский сад для детей в возрасте от шести недель до 6 лет. Открыта также After School Program. Сочетание дошкольной программы и летнего спортивного лагеря предоставляет дополнительные удобства семьям с детьми разных возрастов.

Дайте возможность талантам ваших детей попасть на благодатную почву!





# БАРАНЬЯ КОСТОЧКА

Приятного аппетита!

«Овца — животное чистое, — приговаривал в давние, еще советские времена один рыночный торговец, когда напуганные санпросветом покупатели спрашивали его о качестве мяса. — Это вам не свинья и не курица, овечка ничего, кроме травы, не ест». Медики, правда, гарантией это не считают, но простой житейский опыт — на стороне того торговца. Да и исторический опыт тоже.

## Агнцы и козлица

Когда человек приручил овец, в точности неизвестно. Историки называют период от 8 до 12 тыс. лет тому назад. Примерно тогда же были приручены и козы. Пойманных козлят и ягнят древние охотники не убивали, держали возле своих жилищ в загонах, животные начали в неволе размножаться, потребовались пастбища. Пастушество формировало кочевой образ жизни. Говорят, что всегда те, кого люди приручали, оказывали на них ответное влияние. Козы — существа горные, их своенравный характер можно наблюдать в поведении даже обычной домашней козы где-нибудь в средней полосе России. Способность взбираться на скалы и запутываться рогами в кустарнике, вздорность и невероятное упрямство коз способны сильно испортить характер их хозяев, не зря в литературе владельцы этих рогатых «террористов», особенно старухи, сами невероятно вздорны и крикливы. Овцы же значительно более покладисты и послушны, спокойны и неприхотливы — посему и чабаны в массе своей меланхоличны, миролюбивы и мудры.

Еще одно существенное различие между этими родственными животными состоит в том, что овцы срывают траву губами, а козы срезают очень крепкими нижними зубами, причем так, что там, где прошло козье стадо, трава практически не растет. Немудрено, что именно на коз, точнее на козлов, древние иудеи возлагали свои грехи, выгоняя в пустыню «козла отпущения». Но если в древности численность коз и овечьих стад была примерно одинакова, то с течением времени пропорция сильно изменилась. Гигантские стада овец пасутся в Новой Зеландии, Аргентине, Австралии. Козы — резко сократились. Овец разводить оказалось гораздо удобнее и выгоднее. Да и овечья шерсть определила развитие экономики многих стран. Что же касается бараньего мяса...

## Продукт первой свежести

Баранина — мясо «с характером», который раскрывается в полной мере лишь тогда, когда оно свежее. Поэтому и правила при выборе всего два, они простые, но очень важные. Баранина должна быть свежей — раз. И готовиться должна в чистоте — два.

Самый простой и самый древний способ определения свежести баранины, даже если нет подозрительного запаха, и мясо имеет самый «свежий» цвет, — сделать небольшой надрез и нажать на него пальцем. У свежего мяса образовавшаяся ямка выравнивается очень быстро. Все остальное — либо «второй свежести», либо вовсе не пригодное для еды.

Помимо ягнят-сосунков наиболее ценным считается мясо молодых, не старше трех лет, животных. Возраст легко определить по цвету мяса: чем моложе, тем оно светлее. Если темно-красное, почти фиолетовое, а жир отдает в желтизну, значит, это был баран-долгожитель. Современные методы заморозки мяса позволяют хранить баранину, как и любое другое



мясо, годами. Тут надо понимать одно: чаще всего глубоко замораживается как раз мясо старых животных. После времени, проведенного в морозильниках, баранина попадает на прилавки, освобождая место для новых поступлений. Крупные производители таким образом избавляются от того мяса, срок хранения которого истекает.

## Маленькие хитрости

Если вы все-таки купили глубоко замороженную баранину, то перед приготовлением размораживать ее лучше не в микроволновке и не под струей горячей воды, а постепенно: переложить из морозилки в основную камеру холодильника, потом из холодильника — в помещение с комнатной температурой, залив мясо холодной водой. Если вам повезло купить свежее мясо, то готовить его лучше всего немедленно. А когда приходится отложить готовку — хранить в особых условиях. Летом мясо лучше всего обложить свежей крапивой, поместить в керамическую посуду и поставить в прохладное и темное место — так оно не теряет вкуса до суток. Примерно столько же баранину можно держать в заправке из масла и овощей (хрен, чеснок и репчатый лук). Еще дольше можно сохранить мясо в маринаде. Следует только помнить, что настоящий маринад — это не механическая смесь уксуса, воды, соли, специй и овощей. Маринад надо готовить. Овощи следует тщательно вымыть, почистить, нарезать. Воду с уксусом, солью и специями, а также луком вскипятить и остудить. Покрытое маринадом мясо следует несколько раз в день переворачивать, а если приготовить маринад на основе кислого молока, то таким образом можно значительно улучшить вкусовые качества «старого» мяса. Маринад, в котором хранилось мясо, использовать в дальнейшем не рекомендуется, а мясо лучше всего перед приготовлением промыть, обсушить или обтереть. Исключением, когда мясо готовится сразу по извлечению из маринада, является столь любимый многими шашлык. Блюдо, если быть откровенным, примитивное, как практически все блюда, пришедшие к нам от древних кочевников.

## Рецепт Атоса

Но как кочевники, так и любители шашлыка знают немало секретов такого приготовления баранины, которое делает мясо сочным и вкусным. Секреты распределяются по всем стадиям готовки, от раздел-

ки мяса до тех моментов, которые предшествуют подаче на стол. Так, при разделке обязательно удаляют пленки и срезают практически весь внешний жир, хотя некоторую его часть стоит оставить: жир при термической обработке делает мясо мягче. Баранину можно готовить самыми разными способами — от запекания целиком до приготовления фарша. Каждая часть туши лучше подходит для одного способа обработки и хуже — для другого. Например, тушить лучше рульку, лопатку, шею. Жарить и запекать — корейку и окорок. Для рагу годится грудинка, для шашлыка — нога.

Нет ничего хуже пережаренного мяса, а вот «недожаренное» очень часто является фирменным знаком для многих изысканных кухонь. У французов даже существует поговорка, следуя которой, говядину надо есть с кровью, а барашка — блюющим. Конечно, это из разряда гастрономических вольностей, но рецепт, по которому знаменитый мушкетер Атос, граф де ла Фер, требовал приготовить себе мясо, в значительной степени отражает французский канон: отбить, посолить, поперчить, положить в тарелку в одном углу комнаты, из противоположного показать мясу противень с раскаленными углями, сбрызнуть мясо винным уксусом и подавать. Во всяком случае, среднепрожаренная баранина готовится всего 15–20 минут, слабопрожаренная — и того меньше, при условии тщательной предварительной отбивки мяса.

## Не испортить кетчупом

Для баранины очень важно, чтобы вкус мяса сочетался с соусами и гарнирами. Традиционный кетчуп неплох, но его излишняя острота и кислота иногда сбивают вкус мяса. Острая, среднепрожаренная баранина взыскует или таких изысков, как желе из мяты и красной смородины, или более простых, но дающих удивительные ощущения сочетаний: с вареньем из брусники и антоновских яблок или с вареньем из слив с душистым перцем и гвоздикой. Кстати, и во французской кухне подобные соединения не были редкостью: любимые Людовиком XIV бараньи отбивные подавались «королю-солнцу» с горьковато-пряным апельсиновым вареньем.

Существуют разные взгляды на то, с чем сочетается баранина и чем ее лучше приправлять. Европейская кухня допускает мяту, томаты, баклажаны, фасоль, лимон. Восточная — чернослив, миндаль, корицу, инжир. Французы, а с ними не поспоришь, говорят, что лучшей приправы,

чем чеснок и розмарин, для баранины нет. И еще один тонкий момент. Конечно, миллионы мусульман во всем мире лакомятся бараниной без капли спиртного. Но людям, не обремененным религиозными запретами, чем-нибудь запить блюдо из баранины — разумеется, соблюдая меру, — будет в самый раз. Лучше всего вином красным, причем, чем тоньше кулинарные изыски при приготовлении, тем «грубее» должно быть вино, а чем проще была приготовлена баранина, тем изысканнее должны быть подаваемые на стол вина...

## Несколько рецептов

Баранина с ягодами можжевельника  
800 г баранины, 100 мл сухого белого вина, 4 ст. л. оливкового масла, 10 сушеных ягод можжевельника, 2 лавровых листа, 1 ст. л. граппы, 3 луковицы, соль, свежемолотый черный перец по вкусу. Баранину нарезать на кусочки размером со сливу, отрезать жир и связки. Лук нарезать полукольцами. Ягоды можжевельника растолочь в ступке, полить граппой. Духовку разогреть до 200 °С. На противень положить баранину, полить оливковым маслом, добавить лук, лавровые листья, ягоды можжевельника. Посолить и поперчить, полить белым вином и запекать примерно 45 мин. Через некоторое время мясо перемешать, вынуть лавровые листья и поставить мясо «доходить» в духовку.

## Сикбадж

600 г жирной баранины, порезанной на куски средней величины, 2 белые луковицы, 6 небольших баклажанов, 3 морковки, 200 г сока из незрелого винограда (можно заменить разведенным винным уксусом), 100 г меда, 100 г миндаля, 100 г инжира, 100 г изюма, 2 зубчика чеснока, корица, кориандр, соль, перец.

Мясо залить слегка подсоленной водой (вода должна покрывать мясо не более чем на два пальца), довести до кипения, снять пену, добавить две щепотки корицы, зерна кориандра. В отдельной кастрюле в соленой воде сварить порезанную на куски морковь, лук и разрезанные на четыре части баклажаны. Переложить баклажаны к мясу, добавив мелко порезанный чеснок, соль и специи по вкусу, поставить на медленный огонь. Когда мясо почти готово, добавить смесь из виноградного сока и меда, после чего варить еще 1 час. Добавить миндаль, инжир и изюм, выключить огонь, дать настояться около получаса.

Дмитрий Стахов



**Goldsteins Rosenberg's**  
**Raphael-Sacks INC**

*Семейный бизнес, посвященный  
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании) Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.  
**Мы приветствуем в нашем штате**



**Леонида Колтмана**  
(Licensed Funeral Director, член Коллегии  
Директоров Congregation Beth-Solomon)

**и кантора**

**Бориса Казанского**  
(консультанта по  
религиозным вопросам).



*В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих  
вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.*

**215-927-5800**

**1-800-622-6410**

**Suburban North Chapel**

**Gabe Goldstein** Supervisor

**Carl Goldstein** Supervisor

310 2nd Street Pike  
Southampton, PA 18966  
(between County Line & Street Road)

6410 N. Broad Street  
Philadelphia, PA 19126

Выражаем глубокие соболезнования  
**Петру Заславскому**  
по случаю смерти  
его дочери **Анны.**



Семьи Лапиных, Фельдфукс, Клейнер, Берлович,  
Хазановых, Гуткис.

Женя Брафман, Боря Белгородский

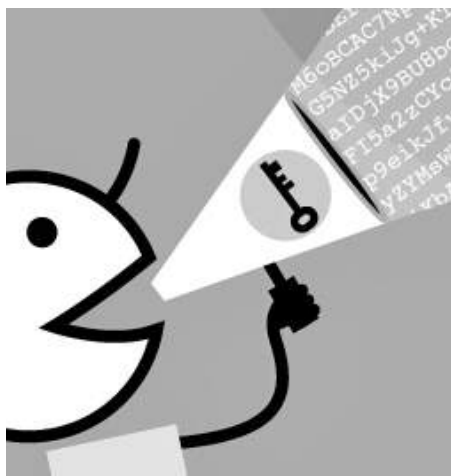
## О БЕЗОПАСНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИНТЕРНЕТА

Полезные советы

При помощи Интернета вы легко можете превратить ваш компьютер или мобильное устройство в библиотеку, кино-театр, прибор для медицинской диагностики или средство связи с практически любым жителем планеты. Интернет может быть открытым и безопасным пространством, в котором комфортно как оставаться самим собой, так и развиваться, познавая новое. Но это в лучшем случае. А вот в худшем случае Интернет может стать опасным и угрожающим местом, где вас могут обокрасть мошенники, где корпорации пытаются все о вас выведать, а власти — воспрепятствовать распространению нежелательной информации. Иными словами, каким быть Интернету — зависит от нас.

Информационные потоки по своей природе стремятся к свободному перемещению, однако существует много сил, стремящихся заблокировать их и наказать тех пользователей, кто противостоит подобным намерениям. В частности, некоторые правительства прилагают огромные усилия, чтобы закрыть доступ к определенным сегментам Интернета путем фильтрации и блокирования контента. Есть и такие правительства, которые пользуются «всемирной паутиной» для слежки за пользователями и преследуют их за выражение мнения онлайн.

По мере совершенствования технологической слежки и цензуры развиваются и но-



вые инструменты, помогающие защищать ваши личные данные и преодолевать цензурные барьеры в Интернете. Полезным навыкам, необходимым для этого, и посвящается этот проект.

Предлагаем вашему вниманию общий обзор существующих проблем навигации в несвободном Интернете и защиты вашей анонимности. Стоит подчеркнуть — речь идет об общей, базовой информации, а не полном «своде железных правил». Итак, давайте обсудим некоторые основные принципы и инструменты, которые могут помочь сохранить Интернет как относительно свободное и безопасное пространство.

Важно помнить:

Обход цензуры в Интернете не равнозначен анонимности: возможность пройтись сквозь межсетевой экран — файервол — не гарантирует вам сохранения анонимности онлайн. Некоторые инстру-

менты, о которых пойдет речь, позволяют как обходить цензуру, так и защищать персональные данные. Есть и такие, которые делают либо одно, либо другое, но не могут делать это одновременно.

Каждая страна, как и каждый пользователь — уникальны: если вы планируете загружать много файлов, живя в государстве, где правительство активно следит за поведением пользователей в Интернете, то вам, вероятно, стоит выбрать инструмент, который нацелен именно на защиту ваших данных. Если вы хотите просто получить доступ к заблокированным сайтам, вам вполне хватит инструментов исключительно для этой цели. Не стоит забывать — ни один из инструментов не является универсальным, поэтому стоит подобрать такую их комбинацию, которая отвечает вашим потребностям в защите данных и преодолении цензуры.

Источником проблем при использовании Интернетом могут быть не только правительства — в начале 2000-х китайские диссиденты Ван Сяонин и Ши Тао получили тюремные сроки за их деятельность онлайн. Причиной этого стало то, что компания Yahoo добровольно передала китайским властям их электронную переписку, которую впоследствии и использовали прокуроры. Поэтому важно помнить, что частные корпорации, предоставляющие почтовый сервис, и Интернет-провайдеры постоянно накапливают информацию о нас в коммерческих целях, но иногда они делают это под давлением властей.

Некоторые инструменты более эффективны. В 2009-м году в Иране началась так называемая «Твиттер-революция», когда иранцы вышли на улицы, протестуя против

фальсификации результатов выборов. Для организации акций протеста они активно использовали социальные сети — до тех пор, пока власти не начали подавлять эту деятельность. Тогда в Иране возникло приложение Haystack, заявленная цель которого была — помочь иранцам обходить блокирование властями некоторых сегментов Интернета. Однако из-за ошибки в программировании, приложение Haystack, прежде чем его закрыли, позволило властям Ирана получить данные о многих из тех, кто принимал участие в протестах. Урок: новое — не обязательно значит лучшее.

Соблюдайте правила «онлайн-гигиены»: дисциплина важна как и в повседневной жизни, так и при пребывании в Интернет-пространстве. Старайтесь избегать открытого доступа к WiFi — он предоставляет возможность отслеживать ваши действия в сети и завладеть вашими личными данными. Если вы пользуетесь браузером, попробуйте как можно чаще применять протокол HTTP, поддерживающий шифрование. Не открывайте электронные послания от людей, которых вы не знаете, или вложений, которые вы не просили.

Стирайте историю браузера и текстовые файлы-куки как можно чаще. Не стоит избегать пользования Интернетом, однако определенная доля осторожности никогда не повредит. Помните — ничто не совершенно. Стопроцентной гарантии вашей анонимности и свободного доступа к ресурсам онлайн не существует, и если власти действительно захотят контролировать ваши действия в Интернете, они, скорее всего, добьются этой цели.

**Дуг Бернارد, «Голос Америки»**



# NO RIGHT TO LIVE БЕЗ ПРАВА НА ЖИЗНЬ

Mark Roytman

**Продолжение. Начало  
в №№ 6–8, 10, 11, 12, 14**

На прошлой неделе Аня со своим другом Олегом сидели в молодёжном баре. Незнакомые подвыпившие парни стали приставать к Ане. Олег, конечно же, вступился и двинул кому-то крепко в голову.

Потерпевший вызвал Олега на разборку и назначил время.

В том баре у Миши охранником работал знакомый парень.

Они вместе занимались в одной секции дзюдо. Поэтому он спокойно решил от-

правиться туда один, без Влада. Тем более, Макс прав — светить американца не надо. Миша посмотрел на часы, протянул Владу небольшой бумажный листок, на котором был написан его домашний телефон:

— Позвони мне домой. Передай через маму, когда за тобой заехать. Хорошо?

— Обязательно позвоню. Спасибо. — Влад уже открывал знакомую дверь подъезда.

— Не за что. Смотри в оба, — улыбнулся Миша и включил левый поворот. Действительно, чудесный день. Безветренный. В июне такой день в редкость. Июль, конечно, жарче. Зато в июне белые ночи. И это очень здорово.

Миша остановился на светофоре. Он откинулся на спинку своего сиденья и на секунду прикрыл глаза. Может, завтра повезёт, и природа подарит Питеру ещё один тёплый и солнечный день. На том его сравнения о чудесном дне резко оборвались из-за пронзительного визга тормозов и покрышек колёс о сухой асфальт. Рядом с ним остановилась машина — такси.

— Спешат. Наверное, в аэропорт или на вокзал, — подумал он про себя.

Он посмотрел на машину, у которой от сильного торможения открылась крышка багажника. Тут же из передней пассажирской двери выскочил выше среднего роста крепко сложенный парень. В секунду закрыл багажник и так же пулей вернулся на своё место... Миша успел заметить на багажнике, по обе стороны от замка, две аккуратные проделанные дырки.

Парень, в свою очередь, прежде чем прыгнуть на пассажирское сиденье, метнул пронзительный взгляд на Мишу.

— Гонщики, — решил Миша, — с такими дырками, как их гаишники ещё не сцапали. Зажегся зелёный свет, и машина — такси рванула с места.

— Да, явно спешат. Не хотят опаздывать. И это правильно. Не уважаю непунктуальных людей, — улыбнулся он и нажал на педаль газа.

- 9 -

**Ленинградская область.  
Город Сестрорецк.  
Квартира мамы Нино. 6-е июня.**

**ТАМАРА**

— Не знаю, ... но мне кажется,

что не всё так просто, — Влад сделал очередной глоток из красивой фарфоровой чашки.

— А что я могу изменить? — спросила она.

— Я хотел сказать, что вам нужно куда-то уехать. Хотя бы туда, где ваша внучка

— Натэлла?

— Да.

— Может, Вы и правы, Влад. Но я должна хоть что-то узнать о Нино, — женщина поставила на стол тарелку с пирожками, — сама пекала. С вишней и с яблоками. Нино их очень любит. Влад присел к столу, а Тамара задёрнула занавески на двух окнах, выходящих на дорогу.

— Я не хотела говорить при Вашем друге. Это хорошо, что он помогает, но мне хотелось разговаривать только с Вами ...Влад понимающе кивнул. Было видно, что женщине трудно и больно вспомнить подробности того дня ...

... — В тот день, — тихо начала она, — Нино пошла в магазин за продуктами. Взяла с собой детскую коляску, чтобы складывать то, что она купит. Мужчин в нашем доме нет. Сами понимаете. Прошло около часа, как она ушла в магазин. Когда вернулась, то была чем-то взволнована. Говорит, мол, мама, мне надо срочно в город. Вот продукты. Приеду — всё расскажу.

— Я спросила её, зачем?

— Всё потом, мама. Всё потом.

— Она вернулась? — спросил Влад.

Да, из города она вернулась. Сказала, что отвезла каких-то девочек в город к какой-то женщине.

— И всё?

— Да, я, правда, спросила, ты что, поехала на такси? Потому что, когда Нино пришла из магазина, то рядом с нашим подъездом стояла машина такси. Но вернулась она на электричке.

— А когда она ..., — Влад не хотел произносить этого слова.

— Пропала? — продолжила за него Тамара. — Это случилось через два дня. Нино пошла в аптеку, нужно было купить что-то для Натэллы.

— С коляской?

— Нет. Без.

— И? ...

— Больше я её не видела.

— Кто-нибудь вам звонил?

— Нет. Никто не звонил. Позвонили бы, я сразу сообщила бы в милицию. А так, нет. Никто. Мне так и следователь говорил, что если будут какие-то звонки, то сообщить.

— Вы думаете, что это из-за тех девочек?

— Думаю, что да. Потому что перед тем, как Нино ушла в аптеку, я видела машину такси, которая стояла не у нашего дома, намного дальше.

— Что-то показалось вам подозрительным?

— Да, та машина стояла на одном месте с самого утра. Я гуляла с малышкой. Это было около девяти утра. А в аптеку Нино ушла в полдень ...

...Влад подошёл к окну, слегка

отклонил занавеску, посмотрел на улицу. Наступили сумерки, но всё хорошо было видно. Небо чуточку посерело.

Видна была аллея и парковая зона, переходящая в лесной массив. Относительно широкая улица, по которой проходили редкие прохожие и проезжали машины ...

...«Если никто не звонил, значит она ещё жива — это раз. Видимо, те, кто её похитил, ничего не узнали, — это два, и что они обязательно вернутся за мамой или дочкой — это три», — вспомнил Влад сказанные Максом слова.

— Тамара, — Влад повёл глазами вокруг гостиной.

— Вы что-то ищите?

Он кивнул:

— Я хотел спросить. Нет ли у вас какой-нибудь детской игрушки? Лучше куклы?

— Куклы? Зачем?

— Пока не знаю, но кое-что хочу проверить.

Тамара встала из-за стола и прошла в соседнюю комнату, которая считалась и спальней, и детской. Вскоре вернулась, держа в руках большую, красивую куклу:

— Это муж подарил Нино, когда ей исполнилось пять лет. Её привёз друг из Германии. Но для нашей Натэллы эта кукла пока большая.

— Теперь мне нужна детская коляска. Вы её тоже отвезли?

— Нет. Коляска здесь. Мне с ней за продуктами удобно ходить.

Влад снял летнюю куртку, повесил её на стул и достал из кармана куртки портмоне:

— Вот телефон моего друга, Миши. Помните его?

— Помню. Зачем?

— Если со мной что-то случится, позвоните ему. Хорошо? И вот вам мои документы и кошелек.

— Хорошо, но лучше, чтобы ничего не случилось.

— Мне тоже этого хочется.

Влад посмотрел на часы. Стрелки показывали тридцать пять минут восьмого:

— Мне нужно любое полотенце.

Женщина кивнула и направилась в ванную комнату. Влад посмотрел в сторону окна ...Белые ночи.

— Это значит, — решил он, — что те, кому я нужен, меня увидят. Соответственно, я увижу их. Другого выхода найти Нино у меня нет. Да и вряд ли будет. Прежде чем выйти на улицу, Влад спросил Тамару, как лучше пройти к «Универсаму» ...Он дошёл до красивой аллеи. Вырулил коляску на заасфальтированную дорожку тротуара и улыбнулся высоким соснам, вдоль которых ему суждено было пройти чуть больше пяти минут... Раздался звук подъезжающей машины и раскрывающейся двери. Потом чьи-то шаги нагнали его. Сильный удар по рукам и толчок в сторону откинули его от коляски. Далее всё было так, как он и предполагал. Кто-то схватил из коляски «ребёнка». Прыгнул с ним в машину... Влад напрягся. Но как ни в чём не бывало продолжил путь ... Вспомнив по дороге слова любимой Ким: «Ты должен ехать. Без тебя никто не сможет вывезти ма-

лутку ...». Через несколько минут визг тормозов повторился ...Из такси снова выскочил тот же крепко сбитый парень ...Это был Сержант. С перекошенным, от злобы лицом сгрёб Влада в охапку и силой впихнул его на заднее сиденье ...

...Машина-такси вновь рванула вперёд, отсвечивая шашечками по бортам и двумя непонятными отверстиями по обоим сторонам от замка на багажнике

- 10 -

**Санкт-Петербург. Улица  
Жуковского. 6-е июня.**

**ВЕНЯ**

...Поход на рынок, длившийся не более пятнадцати минут, для Вени был привычным делом. Мама готовила, а за продуктами ходил он. Единственный сын: хороший, исполнительный, любимый. У них с мамой была отдельная квартира на улице Жуковского. Причём, трёхкомнатная. Мама у Вени работала в Торговом областном управлении уже около пятнадцати лет. Вчера Веня долго не мог заснуть, вспоминая случай, приключившийся с ним в конце мая ...Веня сделал то, о чём его просил уважаемый человек. Это был мамин ухажёр, который, собственно, и устроил его в этот ресторан. Как-то в разговоре мама проронила, что, мол, генерал поможет ... Так Веня узнал, кем был в действительности близкий друг их семьи ...Позже, когда Веня стал работать в ресторане, к нему приходил один майор. Если честно, майор Вене не понравился: дёрганый какой-то, с длинным носом, неприятным взглядом карих глаз и тонкими французскими усиками ...Дело в том, что майор пришёл после того, как с Веней поговорил по телефону мамин друг: всё тот же генерал, который объяснил Вене, что он должен выполнять все просьбы того майора ...Просьбы майора касались исключительно «ночных бабочек». Вене это было в удовольствие: рассказывать кто, с кем и когда. Иногда даже с подробностями, которые лично сам слышал или видел ...В очередной свой приход майор поведал Вене о двух пропавших девочках и даже показал ему их фотографии, сказав, что они похищены и наша доблестная милиция ведёт поиск ...В тот день он спустился в гардероб за фирменными сигаретами для клиентов, и тут ...

...Спускаясь по лестнице, Веня увидел постоянную клиентку Юльку с двумя какими-то соплячками. Помахал ей рукой и стал покупать у гардеробщиков нужные ему сигареты ...Спустя минуту, хотел спросить Юльку, не хочет ли она составить компанию его клиентам. Повернулся к ней с улыбкой, да так и застыл ...Кто ж знал, что ему так повезёт и он встретит тех самых девочек, про которых говорил ему майор...

**Продолжение следует**



ЭН билей

# АЛЛА ПУГАЧЁВА: ТВОРЧЕСКИЙ ПУТЬ И КУЛЬТОВЫЙ ОБРАЗ



15 апреля исполнилось 70 лет Алле Борисовне Пугачёвой, фигуре для российского шоу-бизнеса практически архетипической. Несколько десятилетий она была главной певицей страны, воплотив на советской и российской земле глобальную мифологию поп-королевы. Пугачёва покорила аудиторию то образом чувствительной женщины, искренне поющей о том, что у неё на сердце, то перевоплощением в юмористическую артистку с забавными песнями и концентрированной самоиронией — на сохранившихся видеозаписях её встречи со зрителями, где певица отвечает на вопросы из зала, похожи на обаятельный стендап, только Пугачёва, как правило, шутит, сидя на стуле (в конце аудитория обязательно даёт залп продолжительных оваций). Её путь к славе был долгим и даже не раз имел шансы оборваться.

## Начало

Алла Пугачёва родилась 15 апреля в Москве в семье отслуживших во Вторую мировую войну Бориса Михайловича Пугачёва и Зинаиды Архиповны Одеговой. Родители отдали пятилетнюю Аллу в музыкальную школу № 31 при музыкальном училище имени композитора Михаила Михайловича Ипполитова-Иванова на Воронцовской улице. В первый же год учёбы Алла стала участницей сборного концерта и впервые вышла на сцену в коллонном зале Дома Союзов.

После школы Алла Пугачёва поступила в Музыкальное училище имени Ипполитова-Иванова на дирижёрско-хоровое отделение, что означало: Пугачёва решила всерьёз переключиться на вокал и отказать от идеи стать пианисткой.

Певицу пригласили в воскресную радиопередачу «С добрым утром!», где в декабре 1965 года она исполнила ту самую песню «Робот». После эфира слушатели передачи писали в редакцию радиостанции письма с просьбой дать начинающей певице исполнить что-нибудь ещё, и одновременно с этим интерес к ней проявил малоизвестный на тот момент композитор Владимир Шаинский. Шаинский хотел отдать свою песню «Как бы мне влюбиться» какому-нибудь знаменитому исполнителю, но таких музыкантов композитор без громкого имени не интересовал, поэтому он решил искать среди новичков. Пугачёва записала эту песню для радио и опять получила шквал похвалы от аудитории.

Став профессиональной певицей, Пугачёва за несколько лет сменила несколько ансамблей: была солисткой ВИА «Новый электрон» при Липецкой филармонии, потом перешла в Московскую областную филармонию, в 1971-м на пару месяцев присоединилась к ВИА «Москвичи», в январе 1972-го перешла в Государственный эстрадно-джазовый оркестр под управлением Олега Лундстрема. С каждым из этих ансамблей Пугачёва постоянно гастролировала по СССР и так побывала в самых отдалённых поселениях страны, а с коллективом Лундстрема даже ездила за границу — в Варшаву и в тур по Польше. Путь наверх для Пугачёвой выдался долгим, но она оказалась достаточно выносливой и целеу-

стремлённой, чтобы его пройти.

Аллу Пугачёву выбрали представителем СССР на XI международном болгарском песенном конкурсе «Золотой Орфей», где выступали вокалисты из стран Союза и дружественных государств. Весной Пугачёва начала готовиться и, согласно правилам конкурса, выбрала одну песню болгарского автора — она остановилась на «Арлекино» Эмила Димитрова, к которой придумали новую аранжировку и сделали перевод текста на русский язык. Болгарская публика пришла в восторг от исполнения Пугачёвой и была так щедра на овации, что певице пришлось выйти и спеть эту композицию ещё раз. Выступление транслировали по центральному телевидению СССР, а поскольку это было одним из главных развлечений советской аудитории, певица вернулась домой уже обладательницей огромного фан-клуба. Триумф Пугачёвой дополнил первый сольный релиз — мини-альбом, на котором были «Арлекино» и ещё несколько её песен.

Учёба в ГИТИСе и начало сольной карьеры

В 1976 году Она была первокурсницей в ГИТИСе, куда поступила, чтобы изучать эстрадную режиссуру. В 1977 году она дала большой сольный концерт в «Лужниках» и получила от Москонцерта разрешение на сольные выступления в СССР и за границей — наконец-то она официально могла быть главной звездой шоу, которые благодаря учёбе в ГИТИСе в будущем смогла сама ставить как режиссёр. В том же году началась работа над фильмом «Женщина, которая поёт».

## Первый сольный альбом и «Женщина, которая поёт»



К началу сольной карьеры в дискографии Пугачёвой не было ни одного полноформатного студийного сольного альбома, и, конечно, она мечтала о записи такой пластинки. В феврале 1978-го она выпустила двойной альбом «Зеркало души» с 16 треками, ставший одной из самых продаваемых музыкальных записей в СССР. В тот же год на волне популярности Пугачёвой в ограниченный прокат вышла многострадальная драма «Женщина, которая поёт», где Пугачёва сыграла главную роль — эстрадную певицу Анну Стрельцову. В партийных комитетах по кино «Женщину» сначала не приняли и отправили на переделку: пришлось доснимать сцену выступления главной героини перед рабочими на настоящем концерте Пугачёвой, чтобы добавить идеологичности. В итоге фильм получил третью категорию, то есть очень ограниченный прокат, но это не помешало ему стать прокатным хитом: поклонники певицы штурмовали кинотеатры, пока критики ломали копыя в спорах о талантах Пугачёвой. Позже певица участвовала в других кинопроектах, но ни одна из них не смогла даже приблизиться к успеху «Женщины, которая поёт».

## Начало сотрудничества с композитором Раймондом Паулсом и поэтом Ильёй Резником

В 1980 году Пугачёва впервые поработала с Паулсом и Резником, когда понадобилась песня для «Голубого огонька». В ночь с 31 декабря 1980-го на 1 января 1981-го вся страна впервые услышала песню «Маэстро», ставшую одним из главных хитов певицы. Трио из Пугачёвой, Паулса и Резника продолжило работать вместе, и в результате появились песни-визитные карточки Пугачёвой — «Старинные часы», «Возвращение», «Без меня», «Делу время» и другие.

В 1982 году она представила очередной суперхит «Миллион алых роз», а в 1984-м — «Айсберг», ставший результатом её сотрудничества с Игорем Николаевым в качестве композитора (до этого Николаев был клавишником её ансамбля, а как композитор он написал для Пугачёвой несколько десятков песен). Накануне развала Советского Союза Пугачёва вспомнит об опыте «Новогоднего аттракциона» и возьмётся за создание собственного условно новогоднего музыкального шоу «Рождественские встречи».

## Концерт в парижской «Олимпии»

Алла Пугачёва оказалась одной из самых часто гастролирующих за границей советских звёзд. 28 июня 1982 года она выступила в Париже в легендарном концертном зале «Олимпия». В том же году певица выступала в Италии, Венгрии, Румынии, Югославии и ГДР. В 1984-м и 1985-м она будет вновь гастролировать по Скандинавии и весной 1985-го даже выпустит в Швеции англоязычный альбом «Watch Out», а ещё через несколько лет проведёт успешные гастроли в США, но всё-таки именно «Олимпия» была её давней заветной мечтой.

## «Театр песни Аллы Пугачёвой»

## и «Рождественские встречи»

В 1988-м Алла Пугачёва открыла «Театр песни» — собственный творческий коллектив, впоследствии ставший её бизнес-единицей. С помощью «Театра» Пугачёва искала молодых композиторов и исполнителей и помогала им на пути к славе. В тот же год Примадонна занялась «Рождественскими встречами» — сборными концертами, которые снимали в декабре, а потом транслировали в январе накануне православного Рождества. «Встречи» стали для Пугачёвой ещё одним инструментом для продвижения молодых талантов, которые она брала под своё покровительство.

«Встречи» стали для Пугачёвой ещё одним инструментом для продвижения молодых талантов, которые она брала под своё покровительство.

## Обложка русского Vogue

Российская версия журнала Vogue за п у с т и л а с ь в 1998 году, и это было важной вехой в жизни ещё такой молодой капиталистической страны, только-только вступившей на путь кон-



сюмеризма и приобщения к глобальной моде и вкусам. Главным редактором стала Алёна Долецкая, она выбрала героев обложки, и почти никогда этот выбор не падал на российских знаменитостей. Как объясняла позже Долецкая, у нас почти нет звёзд масштаба Vogue. Одной из таких редких знаменитостей стала Алла Пугачёва, получившая обложку и специальную съёмку в честь своего 50-летия. По воспоминаниям очевидцев, на съёмке Пугачёва была очень придирчива, но осталась довольна результатом.

## Последний студийный альбом

«Приглашение на закат» — семнадцатый и последний студийный альбом Аллы Пугачёвой. Едва ли за ним что-то последует — в 2012 году в интервью Владимиру Познеру певица сказала, что ей это больше не интересно. В 2009-м она также объявила, что больше не будет гастролировать, и держит слово. В начале 2010-х Пугачёва ещё некоторое время занималась поиском молодых талантов на телевизионных шоу соответствующей тематики, хотя, как можно было заметить, никого выдающегося она так и не нашла. Официальный сайт Пугачёвой не обновляется с 2011 года, как и сайты многих её фан-клубов.

Сегодня, говоря об Алле Пугачёвой, мы чаще всего вспоминаем её до 1990-х, до развала Советского Союза. Тогда она в противовес политическому режиму и обществу была женщиной необыкновенной внутренней свободы, которая позволяла себе дерзко шутить на концертах, отстаивала собственную линию творчества, идя наперекор партии, и создала свой собственный, очень индивидуальный образ. Как пишет энциклопедия «Британника», Пугачёва — это «уникальная смесь славянской музыкальной чувствительности и западной музыкальной эстетики». И такой она была не только в музыке, но вообще во всём.

Кажется, теперь образ Пугачёвой навечно застыл в янтаре ностальгии, потому что релевантной сегодняшнему дню она уже не станет. Во-первых, Примадонна российской эстрады и не пытается, в отличие от своей коллеги Мадонны, соответствовать тенденциям нового времени, которое она своей личной свободой и так опередила, и, во-вторых, время уже не способствует формированию примадонн такого масштаба. Музыка стала более сегментированной благодаря интернету, и одному артисту сложно аккумулировать такую большую аудиторию, как раньше. Теперешний слушатель имеет слишком широкий выбор и пользуется этим, да и у российской аудитории, в отличие от советской, есть доступ к западным артистам.

Пугачёва больше не влияет на успешность или неуспешность новых артистов, хотя эстрадные «обломки» её «Рождественских встреч» и «Театра песни» всё ещё бороздят музыкальное пространство России. Тем не менее мы ещё долго будем жить с её образом, плотно впечатанным в подкорку мозга с детства и юности, потому что за все эти десятилетия в нашей стране так и не нашлось никого, способного затмить Аллу Пугачёву.

Марина Аглиуллина (в сокращении)



# История под нашими ногами



Прохладным осенним днём я иду по улице Дойлстауна. Неяркое солнце разбросало жёлтые пятна на ещё зелёной траве. Прозрачный неподвижный воздух подвешен к высокому бледному небу. Тишину нарушает только шуршание сухих листьев под ногами. Гигантские тополя выстроились по обеим сторонам дороги. Эти гиганты и старинные дома, которые прячутся за ними, свидетели и хранители истории последних нескольких столетий. Дальше по улице возвышается церковь. Там, на кладбище, захоронены почётные жители города. В ряду однотипных, едва возвышающихся над землёй надгробных плит, нелегко отыскать одну, с лаконичной надписью Генри Чапман Мерсер. Какая же жизненная история стоит за этим именем?

Генри Мерсер родился в 1856 году в Дойлстауне в обеспеченной семье. Родители стремились дать детям, Генри и его брату, всестороннее образование. Когда Генри было 14 лет, его мать, урождённая Чапман, взяла его в путешествие по Англии, Франции и Герма-



нии. Мальчик был поражён красотой «других миров». Он любовался природой, ходил по музеям. Вид старинных замков воспламенял его воображение. Его восторг отражён в письмах, которые он посылал домой.

Вернувшись в Дойлстаун, жизнь для Генри пошла обычным чередом, но огонь любви к путешествиям и истории, зажжённый во время поездки, не угасал. Генри Мерсер закончил Гарвард в 1879 году. Его основными предметами были курсы по истории. Он продолжал обучение в Law School Университета Пенсильвании. Это было трудное время для

молодого Мерсера- время выбора. Что он твёрдо знал, это то, что служебная карьера бюрократа не для него. И тут ему улыбнулась судьба. Улыбающейся судьбой оказалась его тётя-Лела, старшая сестра его матери. Она разделяла его взгляды, поощряла его стремления, и более того, предложила финансирование.

Без промедления Генри отправился путешествовать. Следующие десять лет он провёл, в основном, в Европе.

Мерсер путешествовал большей частью по рекам на специально построенном пароходе, который служил ему домом. Он проплыл по всем крупным рекам Европы, изучал побережья Хорватии, Греции и Турции. Позже он отправился в Египет. Во время путешествий он был не просто наблюдателем. Он продолжал изучать историю, культуру, археологию и архитектуру. За это время он опубликовал несколько книг и множество статей в журналах по истории. Одновременно он начал собирать коллекцию предметов старины и произведений искусства.

Мерсер вернулся в Америку в 1891 году. Он получил должность администратора музея истории при университете Пенсильвании. В последующие годы он много путешествует по Америке и Мексике, участвует в археологических раскопках, пополняя свою коллекцию.

В те годы, на рубеже веков, в Америке ускоряется индустриализация. Генри Мерсер присоединяется к движению, выступающему за сохранение ремёсел и народных промыслов. Он начинает собирать для потомков инструменты и приспособления из всех областей человеческой деятельности, таких как сельское хозяйство, работа по дереву и металлу, медицина, транспорт и нескончаемое множество других. Вскоре коллекция инструментов достигает таких размеров, что для её размещения требуется отдельное здание, но... в это время Генри Мерсер увлёкся другим.

Его новым увлечением была декоративная керамическая плитка. Всё его время было поглощено собиранием образцов плитки со всех концов земли, изучением существовавших тогда технологий производства, а также экспериментами по их улучшению и созданием своих собственных набросков. Тематика его рисунков на плитке была чрезвычайно разнообразна: от изображения растений, животных и птиц, до сцен из жизни и иллюстраций к Библии. Его упорство, целенаправленность и артистический талант принесли удивительный успех. Через несколько лет после начала производства плитки в Дойлстауне Мерсер завоевал «Главный приз» на Мировой ярмарке 1904 года. Это событие принесло ему известность и многочисленные заказы из всех штатов Америки и из-за рубежа.

В списке официальных и частных зданий, которые украшены плиткой Мерсера, числятся такие, как Казино «Монте Карло» в Монако, Китайский театр в Голливуде, Capitol в Гаррисбурге-столице Пенсильвании и многие другие.

Следом за успехом предприятия с керамической плиткой Мерсера ожидает другой жизненный поворот.

В 1907 году умирает его хранитель и единомышленник тётя Лела. Она завещала ему значительную сумму денег. Используя эти деньги, Мерсер купил землю в Дойлстауне и решил воплотить давнишнюю мечту- построить собственный замок. Мерсер исключает общепринятый путь постройки, когда приглашаются архитектор и строитель и им поручается строительство. Мерсер решает строить сам. Не имея образования архитектора, он делает собственные чертежи. Выбор материала тоже был неожиданным. Мерсер остановился на цементе, который только входил в обиход. Одним из основных мотивов этого решения было стремление защитить коллекцию от пожаров. Мнения современников по поводу выбора материала разделились: часть считала его новатором, другая часть- эксцентриком.

Строительство Мерсер начал не по этажам, как принято, а комнату за комнатой. Он нанял команду из 10 работников, не имеющих строительного образования. Каждый день приносил новые трудности. Как построить готические потолки и колонны? Как укрепить декоративные плитки на потолке? Тут пригодились знания Мерсера со времён его путешествий по Европе. Он использовал опыт древних Египтян, когда вначале изготавливалась модель из земли с поддержкой из дерева, затем, после заливки цементом, земля удалялась.

Через 3 года дом его мечты, включающий 44 комнаты, был готов. По замыслу хозяина это был средневековый замок, в то же время, он был оснащён всем необходимым для максимального комфорта: балконы, электричество, ванны, туалеты и даже лифт. Особую прелесть замку придаёт керамическая плитка, украшающая каждую комнату, и во всём замке не найти двух одинаковых.

Вскоре после окончания постройки замка Мерсер переходит к строительству здания для производства плитки. Построенное из цемента за 3 года, это здание, в отличие от замка, выполнено в Испанском стиле.

Наконец, в 1913 году Мерсер приступает к строительству музея для своей обширной коллекции. Выбор материала предопределён, это, конечно, цемент. Как и прежде, Мерсер делает рабочие чертежи для этого уникального 6-этажного сооружения. Каждое утро он приезжал на велосипеде на строительную площадку и проводил там целый день. Вскоре, после окончания строительства музея и размещения экспонатов, Мерсер передал его во владение Исто-

рического общества Пенсильвании. Есть у этого успешного, деятельного, эксцентричного человека, исследователя и экспериментатора и другое «лицо»: одиночество, доброта... Генри Мерсер, красивый мужчина, не был женат. По слухам, он заболел гонореей во время путешествий в молодые годы. Поскольку гонореею тогда лечить не умели, доктора порекомендовали ему не жениться и не иметь детей. Возможно, отсутствие семьи объясняет его примечательную любовь к собакам. Он занимался их разведением, постоянно держал в доме 3 собаки и брал их с собой в путешествия.



Однажды в Дойлстауне отловили 50 собак по той причине, что слишком много бездомных собак бродило по улицам города. При этом было объявлено, что собаки будут усыплены, если хозяева не объявятся в течение 5 дней. Мерсер явился с 50 ошейниками и лиценсом на каждую собаку и спас их всех.

Незадолго до смерти Мерсер завещал замок своей экономке. Она прожила там вместе с мужем более 30 лет и водила экскурсии по замку.

Генри Мерсер умер в 1930 году в возрасте 73 лет. Каждая жизнь уникальна, но не каждому удаётся, как Мерсеру, оставить в память о себе 3 здания, которые уже отметили своё столетие и продолжают служить и сейчас как действующие музеи. Более того, улица, ведущая от музея к замку, кроме официального названия, имеет ещё одно, памятное, «миля Мерсера».

Вот такую историю рассказывает Дойлстаун, город по соседству с нами.

Материал подготовила  
Мария Гроховски



# НОВОСТИ МАГАЗИНА «КНИЖНИК – Gift»

**Здравствуйте, наши уважаемые читатели!**  
Вот и опять пришло время поздравить вас с новинками, пришедшими в наш магазин на этой неделе.

Основанный на реальных событиях жизни Людвиг (Лале) Соколова, роман **Хезер Моррис «Татуировщик из Освенцима»**, является свидетельством человеческого духа и силы любви, способной расцвести даже в самых страшных местах. В 1942 году Лале, как и других словачских евреев, отправляют в Освенцим. Оказавшись там, он, благодаря тому, что говорит на нескольких языках, получает работу татуировщика и с ужасающей скоростью набивает номера новым заключенным, а за это получает некоторые привилегии: отдельную каморку, чуть лучше питание и относительную свободу перемещения по лагерю. Однажды в июле 1942 года Лале, заключенный 32407, наносит на руку дрожащей молодой женщине номер 34902. Ее зовут Гита. Несмотря на их тяжелое положение, несмотря на то, что каждый день может стать последним, они влюбляются и вопреки всему верят, что сумеют выжить в этих нечеловеческих условиях... Следующая книга — новое издание знаменитого романа **«Союз еврейских по-**

**лисменов»**. Лауреат Пулитцеровской премии американский писатель еврейского происхождения **Майкл Шейбон** создает альтернативную историю независимого еврейского государства. В выдуманном мире автора Израиль разрушен, а поселение для иудеев теперь находится на Аляске. Там и происходит действие романа. Пока евреи, сумевшие бежать от нацистов, пытаются обустроиться за Полярным кругом, в городке Ситка происходит убийство: в отеле находят тело знаменитого шахматиста. За дело берутся детектив Мейер Ландсман, и его друг Берко Шемец... Произведение получило премию «Небьюла» за лучший роман, премию «Локус» за лучший научно-фантастический роман, а также премию «Хьюго» за лучший роман.

Думаю, что милым дамам придется по вкусу новая книга **Марии Метлицкой «Прощальная гастроль»**. ...Что самое трудное? Не знаете? Я вам скажу. Самое трудное — научиться прощать. Как часто сгоряча мы клянемся никогда не забыть, не простить, не разговаривать, вычеркнуть из жизни. Что нами движет? Обида? Да, но она со временем улечивается. Бывает, что даже и не помнишь, из-за чего произошла ссора. А ведь тогда, давно, казалось, что повод

очень важный. Что же мешает простить? Сделать шаг? Гордость, а чаще — гордыня. Герои повестей, собранных под обложкой этой книги, все-таки понимают, что простить и понять, побороть гордыню, ревность — очень важно. Главное — вовремя это сделать...

Дорогие друзья! Наконец-то наступила полноправная весна, пора преображения природы, пора пышного цветения, пора отпусков. Я знаю, что в это время многие начинают путешествовать и стремятся посетить разные страны. И очень, я думаю, кстати мы получили книги из серии **«Страна, которую вы не знали»**. Книга **«Что такое Великобритания»** — это увлекательная энциклопедия английской жизни, составленная русским журналистом **Андреем Остальским**, который вот уже двадцать пять лет живет и работает в Великобритании. В чем ее секрет? Что позволило этим не слишком плодородным островам, расположенным на дальней периферии Европы, стать одной из величайших держав в истории человечества? Среди героев этой книги — лорд, подрабатывающий игрой на рояле в кафе и ресторанах, директор школы, который разрешает ученикам бросать себе в лицо мокрую губку, и множе-

ство других поразительных персонажей. Это Великобритания, которую вы не знаете. Эта книга о британцах, говорящим «извините», если вы наступили им на ногу. О жителях полуострова, которые восхищаются только погодой. О людях, что по торжественным случаям надевают поношенные костюмы. О стране, где чай без молока считают признаком крайней эксцентричности. О местных, которые вернувшись из гостей, пишут благодарственное письмо хозяевам. Книга из этой же серии **«Что такое Израиль»** известного израильского журналиста и писателя **Исраэла Шамира**, впервые выйдя в свет, сразу стала культовой. Она познакомит вас с Палестиной, которую не увидишь из окна туристического автобуса, с потаенными уголками Святой земли, лежащими в стороне от торных троп.

Также у нас есть многочисленные **книги-гиды**, которые помогут вам заранее познакомиться с выбранной вами для путешествия страной и подскажут, какие достопримечательности нужно увидеть в первую очередь, а также, используя подробную карту, самостоятельно передвигаться по стране.

Пока всё. Как всегда, до новых встреч.

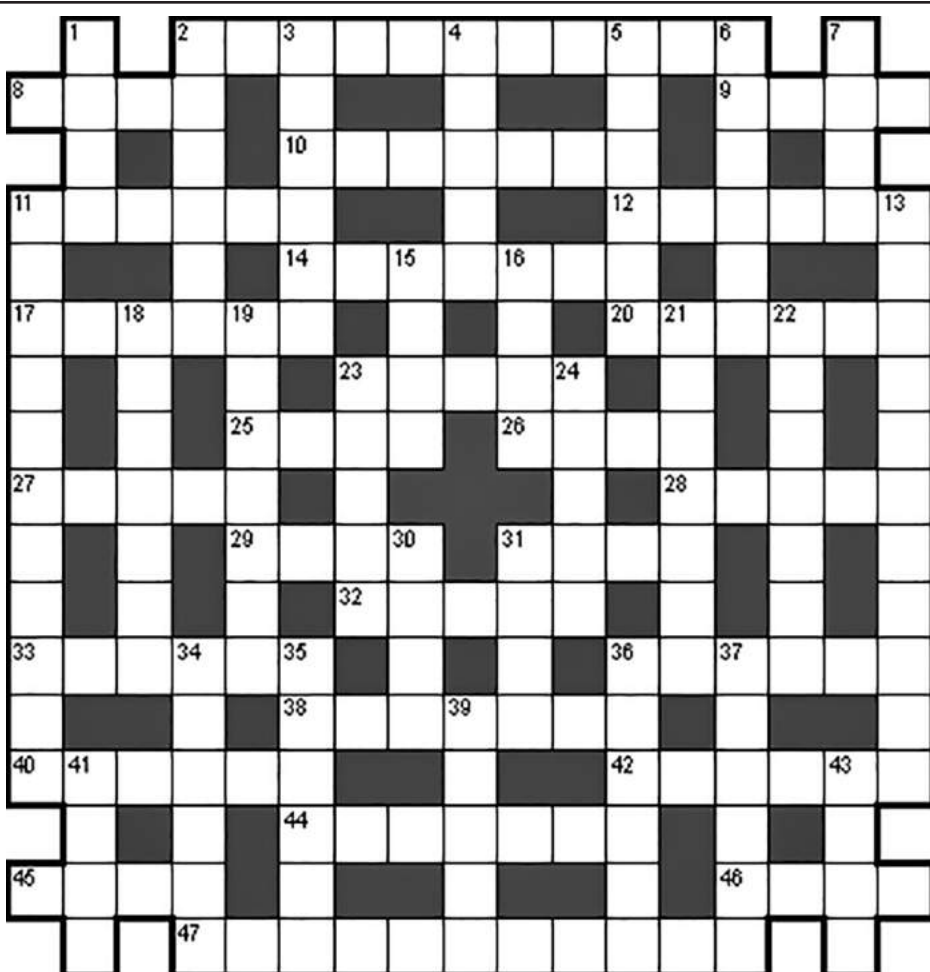
**С уважением Наташа Дютина**



**Bell's Corner Plaza**

8342 Bustleton Avenue

**215-969-7082**



**По горизонтали:**

2. Инструкция.
8. Переносное жилище у тюркских и монгольских народов-кочевников.
9. Размеры человека в высоту.
10. Центр мишени в виде чёрного кружка.
11. Бесцветный газ с едким запахом.
12. Героический поступок.
14. Деталь металлорежущего станка, предназначенная для перемещения инструмен-

та.

17. Положение корпуса, свойственное кому-либо.
20. Химический элемент, инертный газ.
23. Последовательность чисел, служащая для количественной оценки каких-либо величин.
25. Инструмент, используемый при шитье обуви.
26. Плут, мошенник (устар.).

27. Мелкая светлая крапинка.
28. Престарелый, немощный человек.
29. Поддельный, фиктивный документ.
31. Скандинавское народное эпическое сказание о богах и героях.
32. Человек - воплощение красоты, доброты.
33. Точная дословная выдержка из текста, высказывания.
36. Положение в боксе.
38. Женское имя.
40. Второй месяц зимы.
42. Разработанный план сооружения, устройства.
44. Путаница, мешанина.
45. Музыкальное произведение для трёх различных голосов.
46. Вертикально движущийся подъёмник с кабиной для перемещения людей, грузов.
47. Пищевые продукты.

**По вертикали:**

1. Помещение для грузов на судне.
2. Паёк, порция.
3. Чернильное пятно на бумаге.
4. Место, на которое можно стать.
5. Пояс земного шара.
6. Устройство для стрельбы снарядами.

7. Кормушка для скота.
11. Постепенное снашивание оборудования, зданий, сооружений.
13. Высший командный состав армии.
15. Луб молодой липы, используемый крестьянами для изготовления домашней утвари.
16. Остаток от сжигания чего-нибудь.
18. Короткий смешной рассказ.
19. Морское млекопитающее.
21. Высокие по регистру разновидности инструментов.
22. Содержимое бомб или снарядов.
23. Головной убор.
24. Область распространения чего-нибудь на какой-нибудь территории.
30. Положительный электрод электрической дуги.
31. В старину в городских домах — помещение между жилой частью дома и крыльцом.
34. Нечто, представляющее соответствие другому предмету.
35. Политический союз двух государств.
36. Воспламеняющаяся смесь для зажигательных бомб и огнемётов.
37. Верхний слой крыши.
39. Тропическое плодовое дерево.
41. Жилище животного.
43. Небольшой ресторан.

1. Трюм, 2. Рацион, 3. Клякса, 4. Опора, 5. Тропик, 6. Орудие, 7. Ясли, 11. Амортизация, 13. Генералитет, 15. Лыко, 16. Зора, 18. Анекдот, 19. Кашалот, 21. Сопрано, 22. Начинка, 23. Шляпа, 24. Ареал, 30. Анод, 31. Сени, 34. Аналог, 35. Альянс, 36. Наталм, 37. Кровля, 39. Манго, 41. Нора, 43. Кафе, 44. Проект, 45. Трюм, 46. Лифт, 47. Гастрономия, 28. Руина, 29. Липа, 31. Сага, 32. Ангел, 33. Цитата, 28. Руина, 29. Липа, 31. Сага, 32. Ангел, 33. Цитата, Ксенон, 23. Шкала, 25. Шило, 26. Аран, 27. Искра, Аммиак, 12. Подвиг, 14. Салазки, 17. Осанка, 20. 2. Рукводство, 8. Юрта, 9. Рост, 10. Яблоко, 11. 1. Трюм, 2. Рацион, 3. Клякса, 4. Опора, 5. Тропик, 6. Орудие, 7. Ясли, 11. Амортизация, 13. Генералитет, 15. Лыко, 16. Зора, 18. Анекдот, 19. Кашалот, 21. Сопрано, 22. Начинка, 23. Шляпа, 24. Ареал, 30. Анод, 31. Сени, 34. Аналог, 35. Альянс, 36. Наталм, 37. Кровля, 39. Манго, 41. Нора, 43. Кафе, 44. Проект, 45. Трюм, 46. Лифт, 47. Гастрономия.

**ПО ВЕРТИКАЛИ:**

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:**



«Хорошее воспитание не в том, что ты не прольешь соуса на скатерть, а в том, что не заметишь, если это сделает кто-нибудь другой...» Так Чехов сказал. В восьмом томе Собрания сочинений. Удивительно мудрое замечание, между прочим. Я, когда прочитал, так даже поразился: как мне это самому в голову не приходило? Считаем себя интеллигентными людьми, а не дай Бог кто-нибудь прольет за столом соус, так уж сразу шум, крики... А Чехов с этим борется. Он прямо говорит: хорошее воспитание не в том, чтоб, значит, самому не гадить, а совсем наоборот...

Я когда это прочитал, то сразу решил, что буду жить по Чехову. А тут как раз и случай подвернулся — день рождения жены. Пришли гости — родственники, сослуживцы. Сидим, едим, интеллигентные разговоры ведем про погоду, про дубленку, про Евтушенко, про то, про се... Хорошо сидим, мирно, соуса никто не проливает.

Но тут один из гостей, некто Куликов, за бутылкой потянулся и фужер с пивом на скатерть и опрокинул. Смutilся, стал быстро пятно салфеткой вытирать.

Я сию — ноль внимания. Просто абсолютно не реагирую. То есть сию с таким видом, будто он ничего не проливал. Будто и не было этого.

Но тут я замечаю, что никто не замечает, что я не замечаю, как он скатерть залил. Мне как-то обидно стало.

И я говорю:

# Юмор

## ХОРОШЕЕ ВОСПИТАНИЕ

Григорий Горин

— Хорошее воспитание, говорю, не в том, что ты не прольешь соуса на скатерть, а в том, что не заметишь, если это сделает кто-нибудь другой...

Гость Куликов покраснел и говорит:

— Я никакого соуса не проливал!

Я говорю:

— При чем здесь соус? Дело не в соусе... Просто приятно, что здесь собрались хорошо воспитанные люди. Вот вы пиво пролили, а никто даже глазом не моргнул. И это очень радостно, тем более что скатерть новая, недавно куплена.

Гость Куликов почему-то еще больше

смutilся, что-то стал бормотать и вдруг уронил тарелку на пол. Тарелка — вдребезги! Гость Куликов стал красный как рак. Все молчат. А я стараюсь не замечать этого нового конфуза, хотя про тарелку у Чехова ничего не сказано.

Я говорю:

— Не смущайтесь, пожалуйста! Какие пустяки! Никто ничего не видел. Бог с ней, с тарелкой! Она — из сервиза! Антикварная. Саксонский фарфор!

Гость Куликов почему-то весь затрясся, бросился осколками подбирать да от волнения скатерть зацепил. На пол

посыпались бутылки, рюмки... Я губу закурил, но всем видом стараюсь показать, что ничего этого не замечаю. Я даже, наоборот, насвистывать что-то веселое стал, чтобы показать всем, как мне это все безразлично. И тут, представляете, жена Куликова вскакивает и кричит мне:

— Что вы третируете моего мужа?

Я ей вежливо отвечаю:

— Никто вашего мужа не третирует! Наоборот, стараемся не замечать его хамства. Вот вы, например, своей вилкой в общий салат лезли, а я этого даже не заметил.

Тут она чего-то заплакала, а все гости стали почему-то возмущаться. Какой-то родственник жены вскопчил, кричит:

— Уйдем отсюда! Над нами здесь издеваются!

Я говорю:

— Да кто же над вами издевается?

Пришли, понимаешь, пол замызгали, пепел в тарелки сыплете, пьете неумеренно... Я стараюсь не обращать внимания, а вы еще что-то вякаете!

Тут гости вскопчили, бросились в переднюю за пальто. Я им крикнул вдогонку:

— Ну и ладно! Валите отсюда! Попутного ветра!

Это, конечно, я уже грубо крикнул.

Не надо бы этого! Мне бы им чего-нибудь из Чехова вдогонку послать, что-нибудь про соус или в этом роде, но как-то цитаты не подобрал. Слава Богу, бутылкой не запустил, сдержался...

Ирина Акс

### И снова — акупунктура миниатюры...

Вот бредёшь — и лень шагать скорее...

Обросла очками переносица...

Факт, что всё со временем стареет,

в молодости легче переносится.

\*\*\*

«Я помню. Я горжусь...»

Реестр побед или перечень обид?

История... увы, урок — не понят.

Кто помнит — тот стыдится и скорбит.

Гордится — тот, кто ничего не помнит.

\*\*\*

Гибель идеала, крах идеи

не грозят новейшим временам,

ибо безыдейны прохиндеи,

что идейность впаривают нам...

\*\*\*

Побеседовать бы с Богом,

рассказать Ему о многом...

дескать, Сам глядеть не хочешь —

так прислушайся к словам!

Ты же вроде Всемогущий,

Всеблагодать и Вездесущий...

Что ж — тебе ничуть не стыдно?

И ответит Он: а вам?

\*\*\*

— Что ж, подходите, пойте до утра!

Здесь хлеб, вино, природа первозданна...

Тепло ли вам у моего костра?

— Спасибо, да, нам нравится, Джордано!

\*\*\*

Страшилки по телеку? Лажа!

Дали и Хичкок — всё мура...

Кто ужас ужасней покажет,

чем зеркало в ванной с утра?

\*\*\*

**Женское оптимистическое**

С годами эффектней становишься ты: загадочность взгляда, раскованность, смелость,

лицо со следами былой красоты!

(которой в былые года — не имелось)

\*\*\*

Крепи свой дух, но помни и о теле:

бассейн, спортзал — а не пилюли-грелки!

Чтоб, оказавшись не в своей постели —

не оказаться не в своей тарелке.

\*\*\*

**Женская алхимия**

То, чего не умели смолodu,

нынче — запросто, хоть бы хны!

Превращаем олово в золото!

Раз в неделю. Посредством хны.

\*\*\*

**Творческий застой**

Я знаю, в чем источник всех искусств,

и жизнь свою печально подытожу:

да, мой стакан — наполовину пуст!

...и на вторую половину — тоже...

\*\*\*

- Чем ты расстроена?

- Чуть ребенку утренник не сорвала.

- ?

- Накануне позвонила воспитательница, велела всем родителям быть в масках...

- И что? Они ж в каждой аптеке.

- Вот, все такие умные были! Одна я, как дура: в маске крокодила!

\*\*\*

Известный художник-иллюстратор Фаворский, когда делал иллюстрации к книгам, пририсовывал в уголке собачку. Когда редактор начинал возмущаться, к чему, дескать, собачка, тот с пеной у рта доказывал необходимость собачки на рисунке. В конце концов, здравый смысл побеждал, и собачку с картинки убирала. Успокоенный редактор отдавал рисунок в печать. Знакомые спрашивали у художника, зачем он всегда пририсовывает собачку. Тот отвечал: «Если бы не было собачки, придрались бы к чему-нибудь другому».

### Анекдоты

Сидят вечером муж и жена, смотрят фильм ужасов. Вдруг на экране появляется какое-то чудовище.

Жена: «Ой, мама!» Муж: «Да, похоже...»

\*\*\*

Разговор двух подруг:

- Когда я ссорюсь с мужем, всегда отправляю детей гулять на улицу.

- У них такой цветущий вид! Сразу видно, что часто бывают на воздухе.

\*\*\*

В одном из залов музея две молодые дамы остановились перед статуей великолепно сложенного древнегреческого бога, совершенно нагого, за исключением листа, прикрывающего известное место. Одной из посетительниц не терпелось идти дальше, а другая застыла на месте, не отрывая взгляда от статуи.

- Ты что, собираешься стоять здесь до Нового года? - спросила подруга.

- Нет, - вздохнула приятельница, - до осени.

Сегодня на маркете лучшая в мире, с новейшей технологией, компактная, облегченная, не имеющая аналогов, новейшая модель водяного пылесоса

authorized distributor of

## RAINBOW

ПРОФИЛАКТИКА АЛЛЕРГИИ И АСТМЫ

Бесшумная работа, фильтр вода, мойка любых полов, включая паркет, мягкой мебели, стекла, зеркал, матрасов.

Лучший очиститель воздуха, увлажнитель, ингалятор, ароматизатор, насос, компрессор, снятие статики и другое.

ЗАМЕНА ВСЕХ МОДЕЛЕЙ RAINBOW НА НОВЫЕ - ДАЕМ ЗА СТАРЫЕ Rainbow 80 -100% от заплаченной за него суммы.

ПРОДАЖА, РЕМОНТ, АКСЕССУАРЫ

215-275-8822



FREE Pick-Up and Delivery



## Транспортная компания N-Trans Inc.

в связи с расширением и подписанием новых контрактов на перевозки,  
принимает на работу в Team

# ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ CDL class A

на стабильные рейсы

- \* нет опыта вождения? обучаем езде на траке с опытным водителем-инструктором
- \* стабильные рейсы 4.5 - 5 дней
- \* maximum mileage for minimum time
- \* drop-and-hook в Philadelphia
- \* мы за вас делаем pickup and delivery
- \* новая комфортная техника
- \* поломались в дороге - починим или предоставим другую машину в течении 5 часов
- \*\*\* direct deposit your salary straight to your bank account for the trip

**Стабильность - это N-Trans Inc.**



А также, представляем индивидуальные курсы по ускоренной программе учебы и получения прав CDL class A

У Вас нет прав CDL class A?

Не знаете как получить стабильную работу и достойную зарплату?

**N-Trans Inc предлагает услуги по сдаче на права CDL class A для работы водителем-дальнобойщиком**

**\* Обучаем и трудоустраиваем!!!**  
Мы одни из немногих обучаем и принимаем на работу водителей без опыта

\* Поработав с нами 9 месяцев - мы вам возместим стоимость обучения CDL.  
**Ваш CDL с N-Trans Inc = БЕСПЛАТНО (FREE)**



# 215.776.3392

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В САМУЮ БОЛЬШУЮ РУССКУЮ АПТЕКУ!**

# A+ ФАРМАЦИЯ

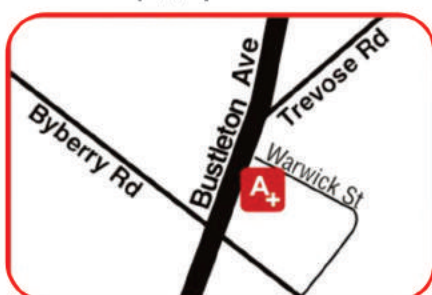


**267-731-6163**  
13023 Bustleton Ave  
Philadelphia, PA 19116

Пн.-Пт. 9am-7pm  
Сб. 10am-2pm

- Большой выбор американских и европейских лекарств, медицинского оборудования, трав, натуральных добавок и витаминов
- Бесплатная доставка лекарств на дом
- В случае необходимости можем привезти пациента в аптеку и доставить обратно или забрать рецепт из вашего дома
- Продукты питания, в том числе молочные продукты, чаи
- Лекарственные травы
- Для клиентов аптеки оплата коммунальных услуг и маниордера **БЕСПЛАТНО!**

**Будьте здоровы!**







*Весенним солнышком согреты,  
своей улыбкой радуем сердца!*  
**ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ,  
КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ  
ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА**  
**Лучшее качество! Доступные цены!**

**NEW**

**Лицензированные  
косметологи  
с опытом работы  
более 20 лет  
предлагают услуги  
по омоложению лица  
и комплекс разнообразных  
косметических процедур**

**Нитевой лифтинг и увеличение губ  
проводит доктор-дантист**

**СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ВЕСНЫ -  
15 % скидка на все виды услуг :**

**лазерное удаление волос, электролиз,  
наращивание ресниц, перманентный макияж,  
татуаж бровей (microblading).**

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
  - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
  - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
  - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
  - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

**НЕТ СТРАХОВКИ?**  
Наш план-страховка  
снизит ваши цены  
до 50%

Southampton  
1045 Street Road  
215-355-4007

NE Philadelphia  
6737 Harbison Avenue  
215-331-7585

9733 Bustleton Ave  
Philadelphia PA 19115  
215-774-5050



# ELECT IRINA

2019

FOR CITY COUNCIL AT-LARGE



THE PEOPLE'S CHOICE FOR A BRIGHTER & MORE CONSCIOUS PHILADELPHIA

## ГОЛОСУЕМ ЗА БУДУЩЕЕ ФИЛАДЕЛЬФИИ 21 МАЯ 2019 ГОДА ИРИНА ГОЛДШТЕЙН

ПЕРВЫЙ РУССКОГОВОРЯЩИЙ КАНДИДАТ-ИММИГРАНТ  
В ГОРОДСКОЙ СОВЕТ ФИЛАДЕЛЬФИИ

ОПЫТНАЯ БИЗНЕСУМЕН СО СТЕПЕНЬЮ МАСТЕРА В  
БИЗНЕСЕ, ГОТОВА И МОЖЕТ ПЕРЕДАТЬ ФИЛАДЕЛЬФИИ НОВЫЙ  
ИМПУЛЬС ВПЕРЕД: ИЗ КОРРУПЦИИ В - ПРОЦВЕТАНИЕ

ЭТО ШАНС  
ДЛЯ НАШЕЙ ОБЩИНЫ  
В ФИЛАДЕЛЬФИИ - СТАТЬ  
ЧАСТЬЮ ЭТИХ ИЗМЕНЕНИЙ

ДЛЯ УЧАСТИЯ В ГОЛОСОВАНИИ  
ЗА ИРИНУ  
21 МАЯ 2019 ГОДА УБЕДИТЕСЬ, ЧТО  
ВЫ ЗАРЕГИСТРИРОВАНЫ  
КАК РЕСПУБЛИКАНЕЦ  
В ФИЛАДЕЛЬФИИ И ПРОГОЛОСУЙТЕ  
ЗА СВОЕГО КАНДИДАТА

### ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!!!



Мы предлагаем самый лучший уход  
и помощь для Вас, Ваших родных и близких.  
Ваше здоровье достойно этого!

### ВЫСОКОПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРСОНАЛ ОКАЖЕТ НЕОБХОДИМУЮ ПОМОЩЬ НА ДОМУ

**МЕДСЕСТРЫ** – будут следить за Вашим  
состоянием здоровья и обеспечат быструю связь  
с лечащим врачом и аптекой

**ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ** – проведут гимнастику  
и лечебный массаж для восстановления  
двигательных функций

**ЛОГОПЕДЫ** – помогут с проблемами речи и глотания

**ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ПОМОЩНИКИ:**

- приберут в доме
- приготовят обед
- сделают покупки
- напомнят о приеме лекарств
- постирают

Помогаем с оформлением документов для получения программ PAS, Waiver, Option  
Для тех, кто желает ухаживать за своими родственниками, мы предлагаем обучение и хорошую зарплату

**БОНУС  
\$150**

для новых f/t сотрудников -  
только до 30 сентября  
Звоните нам за дополнительной информацией.

Мы заботимся не только о наших клиентах,  
но и о сотрудниках

**Приглашаем на работу ННА, РСW**

- одна из наивысших почасовых зарплат
- отличная медицинская страховка
- оплачиваемый отпуск
- оплата праздничных
- гибкий график работы
- сверхурочные часы (overtime)



ПОЗВОНИТЕ НАМ:  
**215-490-9994**,  
24 ЧАСА, 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ  
И вы поймете, что сделали  
правильный выбор





# TRUCKING CO.

**732.757.5343**  
**516.901.6171**

## НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ:

- Опыт работы в США на траке и трейлере не менее 1 года.
- T-Endorsment (double-triple), чистые права и знание английского языка на бытовом уровне.

**Dedicated**  
**рейсы возможны:**  
**дома каждые**  
**выходные!!!**

- Стабильные заработки от \$1300 до \$1800 в неделю
- Медицинская страховка, оплачиваемый отпуск
- Перевозим только по терминалам комплекса. Нет погрузки и выгрузки



1051 County Line Rd, Suite 110,  
Huntington Valley, PA 19006

# Carvell HomeCare

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

 **215-942-9696**

**ЗВОНИТЕ НАМ 24 ЧАСА В СУТКИ**  
**И МЫ ОБСУДИМ ВОЗМОЖНОСТЬ**  
**МАКСИМАЛЬНОЙ ПОМОЩИ НА ДОМУ**

**215-942-7555** (рус.)

**215-942-9696** (англ.)

**ПОСТОЯННО ТРЕБУЮТСЯ на FULL/PART TIME**

- медсестры
- HHA/HomeMakers
- PT/OT

Наш медперсонал  
имеет большой опыт работы  
в американских госпиталях и Home Care

